MW TOOLS

TB55M TB11012 TD110 TAD110M

HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

TB55M (724574508) - **TB110M** (724574510)
TB11012 (724574512)
TD110 (724574516)
TAD110M (724574518) - **TAD11012** (724574520)

Brandstof opslagtank
Réservoir de stockage pour carburant
Fuel storage tank

NL P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
FR P.26 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
EN P.50 Please read and keep for future reference

VYNCKIER.BIZ
THE PROFESSIONAL
THE WORKPLACE

Inhoud

1 Algemene informatie 4

2 Handleiding: kenmerken 4
2.1 Inhoud en betrokkenen personen 4
2.2 Bewaring 5
2.3 Gebruikte symbolen 5
2.4 Verwijzingen 5
2.5 Aanvullende handleidingen 5

3 Toepasselijk wet- en regelgevingskader 5
3.1 Referentiewetgeving 5
3.2 ADR overeenkomst - Vrijstellingen 6
3.2.1 Vrijstellingen in verband met de aard van het vervoer 6
3.2.2 Vrijstellingen met betrekking tot vervoerde hoeveelheden per vervoerseenheid 6
3.3 Goedkeuring van het prototype, afgegeven door het ministerie van Infrastructuur en Vervoer 7
3.4 VN-markering 7
3.5 Verslag van inbedrijfstelling (alleen voor de goedgekeurde 110 versie) 8
3.6 Samenvattende tabel van de toepasselijke regels 9

4 EG conformiteit 10
4.1 Naamplaat 10
4.2 EG conformiteitsverklaring van de fabrikant (facsimile) 10
4.3 Correcte montageverklaring (facsimile) 11

5 Aanvullende documenten 11

6 Verantwoordelijkheden 12
6.1 Verantwoordelijkheid van de fabrikant 12
6.2 Verantwoordelijkheid van de gebruiker 12

7 Toegestaan en onbevoegd gebruik 13
7.1 Gebruik 13
7.2 Gevaarlijke stoffen die voor vervoer worden aanvaard 13
7.3 Onvoorziene vloeistofsoorten 13
7.4 Omgevingsvoorwaarden 14
7.5 Werkcyclus 14

8 Platen en opschriften 14

9 Kenmerken 15
9.1 Afmetingen 15
9.2 Omschrijving 15
9.2.1 Type 55 tank 15
9.2.2 Type 110 tank 15

10 Hanteren en transport 16
10.1 Hanteren 16
10.2 Stapelen 16
10.3 Wegvervoer 16

11 Inbedrijfstelling 17
11.1 Keuze van het voertuig 17
11.2 Bevestiging 17
11.3 Aarding 17
11.4 Elektrisch systeem 17
11.4.1 Optie voor herlaadbare batterij 17

12 Gebruik 18
12.1 Gebruiksvoorwaarden 18
12.2 Invullen 18
12.3 Lediging 19
12.4 Voorzorgmaatregelen 20
12.5 Veiligheidsvoorschriften 20

13 Onderhoud 21
13.1 Controles 21
13.2 Reiniging 21
13.3 Hanteren 21
13.4 Incidenten 22
13.5 Reserve onderdelen 22

14 Individuele beschermingsmiddelen 22
14.1 Uitrusting en voorzieningen voor personeel aan boord 22
14.2 Uitrusting en voorzieningen voor het voertuig 22

15 Vrijstelling 22
15.1 Gedeeltelijke vrijstelling, samenvatting van de vereisten 22
15.1.1 Niet-toepasselijke voorschriften 22
15.1.2 Resterende verplichtingen en verboden 23
15.2 Niet-toepasselijke voorschriften 23
15.2.2 Resterende verplichtingen, verboden en tips 23
15.3 Absolute verboden 24

16 Restrisico's 24

17 Verwijdering van de gebruikte apparatuur 25

18 Bijlagen 74
18.1 Goedkeuring afgegeven door het Ministerie van Infrastructuur en Vervoer 74
18.2 Inbedrijfstellingsverslag (facsimile) 76
18.3 Omgevingsvoorwaarden 77
18.4 Totale afmetingen 79
18.5 Schakelschema's 80

1 Algemene informatie

Onze opslagtank is een lineaire polyethyleen container gemaakt van rotatiegietwerk, ideaal voor de levering van kleine bedrijfs- of recreatievoertuigen. Met een exclusief ontwerp, ergonomische handgrepen voor eenvoudig transport en tillen, en is uitgerust met lekvrije wielen die aangepast zijn aan de verplaatsing op alle oppervlakken.
De structuur zonder scherpe hoeken en de verstevigingsribben die vervorming van de tank tijdens gebruik en transport voorkomen, maken de tank uiterst robuust.
Het gamma van onze tanks bestaat uit twee modellen die verschillen naargelang hun capaciteit (55 of 110 liter) en naargelang het type brandstof dat kan worden vervoerd (diesel, benzine, ethanol). Alle modellen zijn gemaakt van lineair polyethyleen: een materiaal dat uitstekend bestand is tegen schokken, temperatuurstijgingen, chemische en atmosferische stoffen.
De belangrijkste kenmerken van de tank zijn:

- Een bovenhandvat voor een gemakkelijke hantering en tillen,
- Een systeem om de tank met riemen te kunnen bevestigen,
- Een ventiel met veiligheidskogels,
- Een vuldop met een overloopbeveiliging afvoerpijp,
- Een hefhandvat aan de onderkant,
- Twee lekvrije wielen en een steunvoet,
- Een pistoolhouder aan de voorkant,
- Een steunplaat voor de pomp.

De tank van type 110 is zowel beschikbaar in een ADR goedgekeurde versie (elk exemplaar wordt door de keuringsinstantie geïnspecteerd met de afgifte van het eerste inbedrijfstellingscertificaat, zoals beschreven in punt 3.5, dat om de 30 maanden met een soortgelijke procedure wordt geïnspecteerd) als in een niet-goedgekeurde versie.

2 Handleiding: kenmerken

2.1 Inhoud en betrokkenen personen

Deze handleiding, die door de fabrikant bij het product wordt geleverd, heeft tot doel de gebruiker een overzicht te geven van de belangrijkste wettelijke verplichtingen en gebruiksaanwijzingen om alle verschillende gebruikssituaties (voornamelijk op de weg) van de tanks goed aan te pakken. De gebruiker dient deze zorgvuldig te lezen alvorens de tank te gebruiken, om onjuist gedrag te vermijden dat het gevolg zou kunnen zijn van objectieve gevaarlijke situaties of althans niet in overeenstemming met de geldende regelgeving, en als zodanig onderworpen aan sancties, zelfs ernstige, van de bevoegde autoriteiten.
In ieder geval moeten, voor de juiste toepassing van alle relevante bepalingen, de geldende ADR regels strikt worden nageleefd, zoals aangegeven in artikel 168 van de Wegcode, en de artikelen n. 364÷370 van het Reglement voor de relatieve uitvoering en aanvullende bepalingen. Na kennis te hebben genomen van de technische aspecten die de fabrikant met deze handleiding heeft willen benadrukken, moet de gebruiker dus bijzonder voorzichtig zijn in zijn rijgedrag, zich ervan bewust zijn dat een toevallige situatie zich helaas kan voordoen en dat de aanwezigheid van gevaarlijke goederen de gevolgen alleen maar kan verergeren.
Het wordt dus aanbevolen:

- Alleen te rijden als u zich in normale psychische en fysieke omstandigheden bevindt, niet getroffen wordt door alcohol-, drugs- of medicatiegebruik, of als u erg moe bent of aan een ziekte lijdt.
- Voorzichtig te rijden door uw snelheid aan te passen binnen de grenzen van de borden en door risicovolle manoeuvres te vermijden.

De handleiding moet beschikbaar zijn voor elke operator die een van de onderstaande handelingen uitvoert:

- Installatie op een voertuig (installatie, elektrische aansluiting, aarding),
- Vullen,
- Bijtanken,
- Onderhoud,
- Verwijdering en/of afbraak.

Elke gebruiker mag deze activiteiten alleen uitvoeren na het zorgvuldig lezen en begrijpen van deze handleiding, met bijzondere aandacht voor de geïdentificeerde waarschuwingen en gevaren.

2.2 Bewaring

Deze handleiding moet zorgvuldig worden bewaard, volledig en op een gemakkelijk toegankelijke plaats gedurende de gehele levensduur van de tank, die indien nodig voor raadpleging door de bedieners ter beschikking moet worden gesteld. De gebruiker is verplicht het te geven aan iedereen die het kan vervangen in het beheer of gebruik (bv. in geval van een verkoop). In geval van verlies of beschadiging van de handleiding, zelfs gedeeltelijk, moet de gebruiker het volledige document reconstrueren door bij de fabrikant een duplicaat aan te vragen met vermelding van het kenteken van de tank (gedrukt op het identificatieplaatje).

2.3 Gebruikte symbolen

	Belangrijke instructie, waarvan de niet-naleving leidt tot een verlaging van de verwachte veiligheidsniveaus. Het symbool wordt ook gebruikt ter versterking van adviezen of procedures die kunnen leiden tot schade aan brandstoftanks of ernstige storingen als ze niet worden opgevolgd.
	Belangrijke instructie, waarvan de niet-naleving tot zeer gevaarlijke situaties voor de bediener en/of voor de blootgestelde personen kan leiden.
	Levensgevaar door explosie. Deze symbolen worden alleen gebruikt om mogelijke risicovol gedrag in specifieke buitengewone situaties te vermijden.
	Belangrijk verbod waarvan de niet-naleving een direct gevaar voor de bediener en/of blootgestelde personen kan opleveren.
	Nuttige opmerkingen over de technische kenmerken van de tank en/of instructies voor een beter gebruik en/of verduidelijking van technische en contractuele aspecten.

2.4 Verwijzingen

Verwijzingen naar specifieke onderdelen van de tank worden over het algemeen door het nummer tussen haakjes gevolgd, dat overeenkomt met de positie van het onderdeel in de beschrijvende foto's in hoofdstuk 9.2 en in de bijbehorende legenda.

2.5 Aanvullende handleidingen

Deze handleiding mag niet de enige referentiehandleiding voor de gebruiker van de brandstoftank, maar ze kan worden gekoppeld aan de EG-handleiding van de fabrikant van de verdeelgroep, indien de geïnstalleerde verdeelgroep van een ander type is (van commerciële oorsprong of opgesteld door de fabrikant zelf). Zie punt 4.2, EG-conformiteit.

3 Toepasselijk wet- en regelgevingskader

3.1 Referentiewetgeving

De referentievoorschriften volgens welke de tanks zijn ontworpen en goedgekeurd zijn de ADR overeenkomst (voor wegvervoer), de RID overeenkomst (voor vervoer per spoor) en de ADN overeenkomst (voor vervoer over de binnenwateren). Op basis van deze voorschriften vormen tanks van het type 55 een vervoerspakket (plastic tank met niet-verwijderbaar deksel, code 3H1, hoofdstuk 6.1.4.8 ADR). Type 110 tanks daarentegen zijn IBC's (tussencontainers voor bulkvervoer, flexibele, harde kunststof, voor vloeistoffen, zelfdragend, code 31H2, hoofdstuk 6.5.5.5.3 ADR).

De ADR regels worden periodiek herzien.
Het is daarom belangrijk dat de gebruiker bij elke aanpassing goed op de hoogte is van alle wijzigingen of updates die relevant kunnen zijn voor de gebruikswijzen.

3.2 ADR overeenkomst - Vrijstellingen

Bijlage A geeft, naast een reeks details, ook de vormen van vrijstelling voor het vervoer van gevaarlijke goederen aan. Dankzij deze vrijstellingsregeling kunnen ADR goederen in de hoeveelheden en onder de voorwaarden van hoofdstuk 1.1.3.6 van de overeenkomst worden vervoerd zonder dat gebruik hoeft te worden gemaakt van geautoriseerde bestuurders en voertuigen die zijn uitgerust met ADR apparatuur en panelen. Meer in het bijzonder hebben deze vrijstellingen betrekking op:

- Vrijstellingen in verband met de aard van het vervoer,
- Vrijstellingen met betrekking tot vervoerde hoeveelheden per transporteenheid.

3.2.1 Vrijstellingen in verband met de aard van het vervoer (Volledige vrijstelling ADR ref. paragraaf 1.1.3.1)

Wat het vervoer van brandstof betreft, zijn de bepalingen van de ADR niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Punt (a), vervoer van gevaarlijke goederen door particulieren wanneer de goederen verpakt zijn voor de kleinhandel en bestemd zijn voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik of voor recreatieve en sportieve activiteiten, mits maatregelen worden genomen om verlies van de inhoud onder normale vervoersomstandigheden te voorkomen. Wanneer deze goederen brandbare vloeistoffen zijn die in navulbare containers worden vervoerd en door of voor een particulier worden gevuld, mag de totale hoeveelheid niet meer dan 60 liter per container en 240 liter per transporteenheid bedragen. Gevaarlijke goederen in IBC's, grote verpakkingen of tanks worden niet beschouwd als verpakt voor de detailhandel.
- Punt c), vervoer dat door bedrijven wordt uitgevoerd als aanvulling op hun hoofdactiviteit, zoals de levering van bouwplaatsen of civiele constructies, voor de terugreis vanaf deze locaties, of voor inspectie-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden, in hoeveelheden van maximaal 450 liter per collo en binnen de grenzen van de in hoofdstuk 1.1.3.6 vermelde maximale hoeveelheden. Er moeten maatregelen worden genomen om elk verlies van inhoud onder normale vervoersomstandigheden te voorkomen. Deze vrijstellingen zijn niet van toepassing op klasse 7 (radioactieve stoffen). Het vervoer dat door deze ondernemingen wordt verricht voor hun levering of externe of interne distributie valt niet onder deze vrijstelling.

3.2.2 Vrijstellingen met betrekking tot vervoerde hoeveelheden per vervoerseenheid (Gedeeltelijke vrijstelling ref. § 1.1.3.6)

Hoofdstuk 1.1.3.6 van de ADR standaard lijst met een speciale tabel (1.1.3.6.3) een hele reeks voorschriften die een gedeeltelijke beperking voor het vervoer van gevaarlijke goederen omvatten, meer bepaald is het niet verplicht om binnen de grenzen van de voor de verschillende vervoerscategorieën vastgestelde hoeveelheden aan de desbetreffende voorschriften te voldoen:

- Aan gevaarsborden en etiketten op voertuigen,
- Aan schriftelijke instructies voor de bestuurder,
- Aan de uitrusting,
- Aan extra draagbare brandblussers in aanvulling op de verplichte 2 kg brandblusser geschikt voor de brandbaarheidsklassen A, B en C,
- Aan het beroepsopleidingscertificaat van de chauffeur,
- Aan het verbod op het vervoer van passagiers.

Meer specifiek, voor brandstoffen, gaat het om de beperkingen:
Stoffen en voorwerpen die behoren tot verpakkingsgroep III (dieselbrandstof). De maximale totale hoeveelheid die per transporteenheid kan worden vervoerd is 1000 liter.

Indien de vervoerde hoeveelheden gevaarlijke goederen de in punt 1.1.3.6 van de ADR vermelde grenswaarden overschrijden (voorbeeld: meer dan 1000 liter dieselbrandstof), komt het vervoer niet in aanmerking voor enige vorm van vrijstelling.
In dit geval wordt verwezen naar de officiële tekst van de ADR, de kennis van de chauffeur (die over een ADR rijbewijs moet beschikken) en de bijzondere verplichtingen die de ADR aan het bedrijf oplegt, zowel wat betreft de opleiding van het personeel (hoofdstuk 8.2.3 ADR) als wat betreft de eventuele verplichting om een erkend adviseur aan te stellen voor de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen volgens de D.lgs. van 4 februari 2000, n. 40.

3.3 Goedkeuring van het prototype, afgegeven door het ministerie van Infrastructuur en Vervoer

Elk exemplaar van de goedgekeurde versie komt, gezien de constructiekenmerken en de gebruikte onderdelen, overeen met een prototype dat precies overeenkomt met de goedkeuring van de minister van Infrastructuur en Vervoer overeenkomstig hoofdstuk 6.5 van de ADR. De fabrikant verstrekt daarom, samen met alle documenten waarin de verschillende toepasselijke wettelijke bepalingen voorzien, een kopie van de Goedkeuring waarin de ondertekende VN-markering en de belangrijkste kenmerken van de verpakking (categorie waarin de tank van type 55 valt) of de IBC (type 110) worden geregistreerd.
Zie p. 91.

3.4 VN-markering

De verwijzingen naar ADR goedkeuringen worden overgebracht naar de markering op de verpakkingsstructuur.
Hieronder staat de betekenis van het VN-markering voor alle goedgekeurde versies van de Emilcaddy-versie.

Emilcaddy 55 **3H1 / Y1.6 / 150 / yy**
I / CPARM 0004-16-ES

BIJSCHRIFT	
3H1	Identificatiecode van het type verpakking: kunststof tank met niet-verwijderbare afdekking
Y	Letter met vermelding van de verpakkingsgroepen waarvoor het prototype de proeven heeft doorstaan: verpakking aangepast om goederen uit de verpakkingsgroepen II en III te bevatten
1.6	Relatieve dichtheid, afgerond tot op het eerste cijfer achter de komma waarvoor het prototype is goedgekeurd. Deze vermelding mag worden weggelaten indien de dichtheid niet hoger is dan 1,2 voor eenvoudige verpakkingen die bestemd zijn om vloeistoffen te bevatten
150	Hydraulische testdruk in kPa die de verpakking met succes heeft doorstaan, afgerond tot op de dichtstbijzijnde decimaal. Voor eenvoudige verpakkingen die bedoeld zijn om vloeistoffen te bevatten
yy	Laatste twee cijfers van het bouwjaar (yy)
I	Kenteken van de Staat die de toestemming geeft voor de toekenning van het handelsmerk
CPARM 0004-16	Referentie van de goedkeuringsinstantie volgens ADR Goedkeuringsreferentie (nummer / jaar)
ES	Kenteken van de naam van de fabrikant (Emiliana Serbatoi)

Emilcaddy 110 **31H2 / Y / 150 / xx yy**
I / CPARM 0005-16-ES / 0 / 130

BIJSCHRIFT	
31H2	Identificatiecode van het type verpakking: IBC van harde kunststof voor vloeistoffen, zelfdragende structuur
Y	Letter met vermelding van de verpakkingsgroepen waarvoor het prototype de proeven heeft doorstaan: verpakking aangepast om goederen uit de verpakkingsgroepen II en III te bevatten
xx yy	Maand (xx) en laatste twee cijfers van het bouwjaar (yy)
I	Kenteken van de Staat die de toestemming geeft voor de toekenning van het handelsmerk
CPARM 0005-16	Referentie van de goedkeuringsinstantie volgens ADR Goedkeuringsreferentie (nummer / jaar)
ES	Kenteken van de naam van de fabrikant (Emiliana Serbatoi)
0	Stapelen niet voorzien (maximale belasting = 0 kg)
130	Maximale bruto massa van de IBC (kg)

De tank, in zijn versie niet goedgekeurd door de minister van Vervoer overeenkomstig hoofdstuk 6.5 van de ADR, is verstoken van een VN-markering die multimodaal vervoer mogelijk maakt. Het gebruik ervan is alleen toegestaan in het kader van het wegvervoer en binnen de grenzen van de in punt 3.2 genoemde vrijstelling.

3.5 Verslag van inbedrijfstelling (alleen voor de goedgekeurde 110 versie)

Elke IBC moet aan de gebruiker worden verstrekt met een eerste inspectierapport, afgegeven door de goedkeuringsinstantie, waarin wordt bevestigd dat de tank volledig compatibel is bevonden met het goedgekeurde prototype. Dit rapport (zie figuur op pagina 76) moet door de eigenaar van de tank ten minste tot het volgende verificatierapport worden bewaard.
De tank moet ook binnen 30 maanden na de datum van inbedrijfstelling worden onderworpen aan inspectie door hetzelfde agentschap dat de inbedrijfstelling heeft gecertificeerd of door een ander erkend agentschap.
Na het verstrijken van de 30 maanden vanaf de datum van inbedrijfstelling kan de tank niet meer worden bijgevuld totdat de nieuwe inspectie is uitgevoerd. Uiterlijk binnen 3 maanden na de vervaldag mag de tank nog steeds worden vervoerd, maar alleen om een vóór de vervaldag begonnen transport te voltooien of om terug te keren als een lege, niet-gerecycleerde IBC.
In de status van container, leeg en niet gerecycleerd, mag de tank binnen drie maanden na de vervaldatum worden vervoerd, maar alleen voor inspectietesten.
Alleen in de staat van een gerecycleerde lege container mag de tank ook na de vervaldatum worden vervoerd, in dit geval voor ongevaarlijke goederen en als zodanig niet onderworpen aan ADR.
De fabrikant is geautoriseerd om de revisie uit te voeren, wat onder meer inhoudt:

- Algemene controles van de toestand van de container en de goede werking van de apparatuur,
- Mogelijke reparaties en/of vervanging van defecte of beschadigde onderdelen,
- Een inspectie door de organisatie die geaccrediteerd is voor verlenging.

AANDACHT: De ADR voorziet een maximale gebruiksperiode van 5 (vijf) jaar voor kunststof IBC's (31H2).
Dit betekent dat zodra de 60ste maand na de datum van het inbedrijfstellingsverslag (eerste inspectie) is verstreken, de IBC NIET MEER KAN WORDEN GEBRUIKT voor het vervoer van gevaarlijke goederen. Op de vervaldatum van vijf jaar kan de fabrikant, op verzoek van de gebruiker, de verpakking van de container vervangen door een nieuw registratienummer en een eerste inspectieverslag dat het gebruik ervan voor nog eens 5 jaar toestaat.
Het elektrische ledigingsysteem is, indien operationeel, vrijgesteld van elke functionele revisie en kan zo nodig opnieuw worden gebruikt.
Voor de versie van type 55 met goedkeuring en de niet-goedgekeurde versies van de tank geldt voor deze laatste geen gebruiksverbod na het vijfde jaar na de bouw ervan. Wij raden het gebruik ervan echter ten stelligste af, omdat de mechanische en technologische eigenschappen van het voor de bouw gebruikte polymeer (PELLD) in de loop der tijd aan natuurlijke degradatie onderhevig zijn en de transportveiligheid op lange termijn dus niet meer gegarandeerd is. Zie pagina 76.

3.6 Samenvattende tabel van de toepasselijke regels

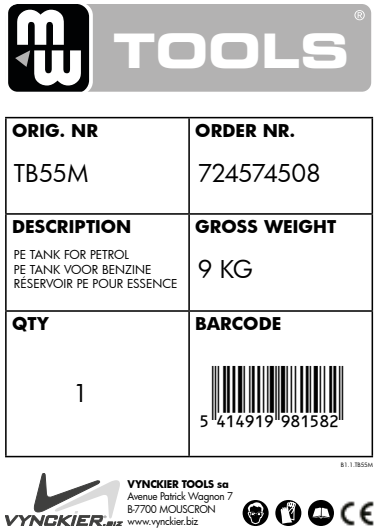
Naast de regels betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg hebben we, door de veiligheidseisen van Richtlijn 2006/42/EG en het volgende te onderzoeken, ook de bredere wetgevings- en regelgevingsreferenties in overweging genomen, waarvan de belangrijkste in de onderstaande tabel zijn samengevat:

Wet / Regel	**Onderwerp**
D.M. 31 Juli 1934, n. 228	Veiligheidsregels voor minerale oliën
D.Lgs. 81/08	Tenuitvoerlegging van artikel 1 van de wet van 3 augustus 2007, nr. 123, inzake bescherming en gezondheid en veiligheid op het werk (enige tekst over veiligheid op het werk)
D.Lgs 106/2009	Aanvullende en corrigerende bepalingen van het D.Lgs. van 9 april 2008, nr. 81, met betrekking tot de bescherming van de gezondheid en veiligheid op het werk
Directive 2006/42/EG	“Machines” richtlijn
Directive 2014/30/EU	Elektromagnetische compatibiliteit
Directive 2014/68/EU	Drukapparatuur
UNI EN ISO 12100:2010	Machineveiligheid – Algemene principes voor het ontwerp – Risicobeoordeling en risicovermindering
UNI EN 809:2009	Pompen en pompeenheden voor vloeistoffen - Algemene veiligheidseisen
EN 1127-1:2011	Ontploffingsgevaarlijke atmosferen - Voorkoming van en bescherming tegen ontploffingen - Deel 1° : Basisbegrippen en methodologie
EN 13478:2008	Machineveiligheid - Brandpreventie en -beveiliging
EN ISO 13857:2008	Machineveiligheid – Veiligheidsafstanden om te voorkomen dat gevaarlijke gebieden met de bovenste en onderste ledematen worden bereikt
UNI EN ISO 13849-1:2016	Machineveiligheid – Veiligheidsgerelateerde onderdelen van de sturing - Deel 1: Algemene principes voor het ontwerp
UNI EN ISO 14120:2015	Machineveiligheid - Beschermkappen - Algemene eisen voor het ontwerp en de constructie van vaste en bewegende afschermingen
EN 60034-5:2001	Roterende elektrische machines - Deel 5°: Beschermingsgraden voor roterende machines
EN 60204-1:2005+AMD1:2008 CSV	Machineveiligheid – Elektrische uitrusting van machines – Deel 1° : Algemene verzoeken
UNI EN 1037:2008	Machineveiligheid – Voorkoming van onbevoegd opstarten
UNI EN 12162:2009	Pompen voor vloeistoffen. Veiligheidseisen: procedures voor hydrostatische tests
EN ISO 4871:2009	Akoestiek - Opgave en verificatie van geluidsemissiewaarden van machines en toestellen
UNI EN ISO 11200:2014	Akoestiek - Geluid uitgestraald door machines en apparaten - Richtlijnen voor het gebruik van de basisregels voor het bepalen van geluidsdrukniveaus op de werkplek en in andere bijzondere situaties
UNI EN ISO 20361:2015	Pompen en pompeenheden voor vloeistoffen - Procedure voor geluidstest
EN 61000-6-1	Elektromagnetische compatibiliteit - Immuniteit - Immuniteit voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen
EN 61000-6-3	Elektromagnetische compatibiliteit - Emissies - Emissies voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen
CEI EN 60529	Beschermingsgraad van verpakkingen (Codes IP)
Richtlijn 2014/34/UE	ATEX richtlijn

Bovenstaande tabel dient uitsluitend ter informatie. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor de naleving van alle latere wetten en voorschriften die van toepassing zijn op de specifieke activiteit van de gebruiker, waarvan de kennis en naleving volledig onder de volledige en exclusieve verantwoordelijkheid van de gebruiker vallen, meer bepaald op het gebied van veiligheid.

4 EG conformiteit

4.1 Naamplaat



Naamplaat TB55M

Naamplaat TB110M

4.2 EG conformiteitsverklaring van de fabrikant (facsimile)

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

(DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato IIA)

CE

La ditta EMILIANA SERBATOI srl
con sede in L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)
P.IVA e C.F. 1499200366

DICHIARA CHE LA MACCHINA

Denominata: EMILCADDY®
Modello: EMILCADDY110Z1
Matricola: xxxx
Anno: 2017
Alimentazione: 12 V

È conforme alla direttiva 2006/42/CE, alle Direttive 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica) e 2014/35/UE (bassa tensione) e alle disposizioni legislative che le traspongono.

È inoltre conforme alle seguenti norme armonizzate:

UNI EN 12100:2010;
UNI EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009;
CEI EN 60204-1:2006;

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Facsimile conformiteitsverklaring

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

(DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato IIA)
(DIRETTIVA 94/9/CE)

CE Ex II A 3G d T3

La ditta EMILIANA SERBATOI srl
con sede in L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)
P.IVA e C.F. 1499200366

DICHIARA CHE LA MACCHINA

Denominata: EMILCADDY®
Modello EMILCADDY110Z1
Matricola: xxxx
Anno: 2017
Alimentazione: 12 V

È conforme alla direttiva 2006/42/CE, alle Direttive 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica) e 2014/35/UE (bassa tensione) e alle disposizioni legislative che le traspongono e alla Direttiva 94/9/CE

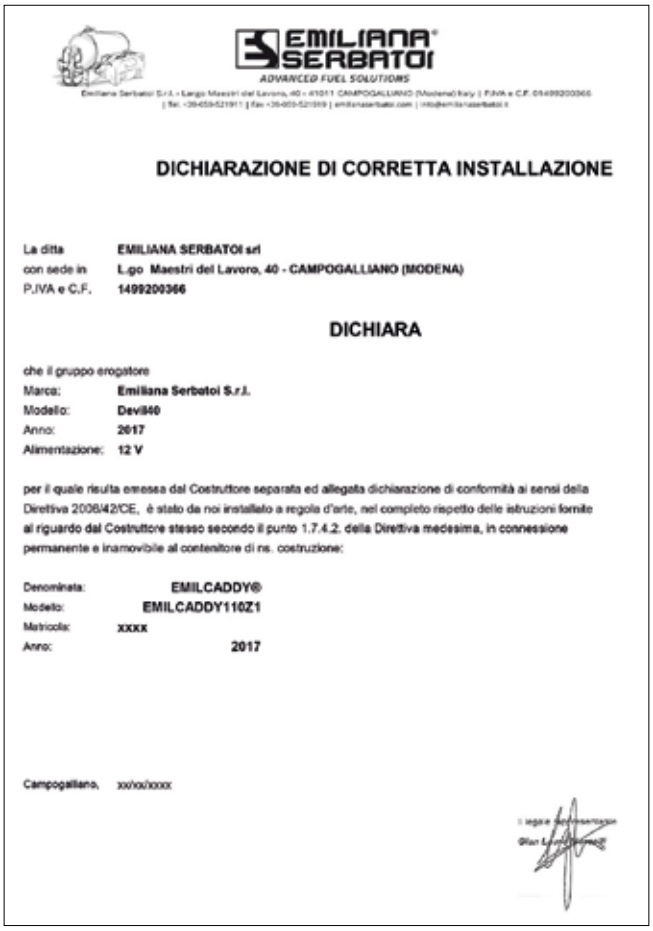
È inoltre conforme alle seguenti norme armonizzate:

UNI EN 12100:2010;
UNI EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009;
CEI EN 60204-1:2006;
UNI EN 1127-1:2007
UNI EN 15478:2008

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Facsimile conformiteitsverklaring

4.3 Correcte montageverklaring (facsimile)



EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DICHIARAZIONE DI CORRETTA INSTALLAZIONE

La ditta **EMILIANA SERBATOI srl**
con sede in **L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)**
P.IVA e C.F. **1499200366**

DICHIARA

che il gruppo erogatore
Marca: **Emiliana Serbatoi S.r.l.**
Modello: **Devil40**
Anno: **2017**
Alimentazione: **12 V**

per il quale risulta emessa dal Costruttore separata ed allegata dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva 2006/42/CE, è stato da noi installato a regola d'arte, nel completo rispetto delle istruzioni fornite al riguardo dal Costruttore stesso secondo il punto 1.7.4.2. della Direttiva medesima, in connessione permanente e inamovibile al contenitore di ns. costruzione:

Denominata: **EMILCADDY®**
Modello: **EMILCADDY110Z1**
Matricola: **XXXX**
Anno: **2017**

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Facsimile correcte montageverklaring

5 Aanvullende documenten

ADR vereist de aanwezigheid van een vervoersdocument (D.D.T.) waarop de volgende informatie moet worden ingevuld:

1. De naam en het adres van de afzender
2. De naam en het adres van de ontvanger(s)
3. Het kenteken VN, gevolgd door het VN nummer of van de stof (VN 1202 voor diesel, VN 1203 voor benzine)
4. De officiële vervoersnaam van de stof (voorbeeld DIESEL/FUEL of BENZINE)
5. De ADR klasse van de stof (voor diesel en benzine: 3)
6. De verpakkingsgroep van de stof (II voor benzine, III voor diesel)
7. De beperkingscode in de galerij (D/E voor benzine, voor diesel bijschrift voorbeeld volgens c), d), e), f): “VN 1202 DIESEL, 3, III, (E)”
8. Het nummer en de omschrijving van de verpakkingen (voorbeeld nr. 1 IBC 31H2)
9. De totale hoeveelheid gevaarlijke goederen (voorbeeld 111 liter)

Bij vervoer onder vrijstelling moet voor de berekening van de vrijstelling ook het totale aantal liters worden vermeld, gevolgd door de woorden: “Vervoer dat de in paragraaf 1.1.3.6 ADR voorgeschreven vrijstellingsgrenzen niet overschrijdt”.

- Het D.D.T. ADR vervangt geen enkel ander document dat wordt gevraagd door andere toepasselijke regels (bv. een bijbehorend fiscaal stempel).
- De ADR voorziet niet in het gebruik van een speciale standaardmodule door het D.D.T.. Elk ander document dat anders verschuldigd zou zijn, mag in feite uitgaan van de DDT ADR-waarde, op voorwaarde dat alle hierboven vermelde indicaties worden gerapporteerd.
- Het D.D.T. kan zeer complex zijn in het geval dat de IBC op opeenvolgende tussenliggende plaatsen van bestemming wordt geleegd, zodat elke transportstap met verschillende hoeveelheden product zou worden uitgevoerd.

De fabrikant kan op verzoek van de betrokken gebruikers een boekje met instructies voor het correct invullen van de vervoersdocumenten verstrekken. In ieder geval is het een zuiver en eenvoudig informatiedrager die niet pretendeert de vervoersstatistieken die zich in feite kunnen voordoen, uit te putten of de in hoofdstuk 5.4 van de ADR genoemde verplichte wettelijke richtlijnen te vervangen.

Voor niet-goedgekeurde versies van containers is in het geval van vervoer dat alleen met volledige ADR-vrijstelling kan worden uitgevoerd, geen ADR-vervoerdocument vereist.
Er moet echter rekening worden gehouden met de volgende punten:

1. De onderneming heeft er alle belang bij om tijdens de controles langs de weg de regelmatigheid van haar vervoer aan te tonen. Daarom is het, ook al is het niet verplicht, sterk aan te raden om een vervoersdocument te hebben waarop duidelijk wordt aangegeven:
   - Plaats van vertrek (en datum)
   - Plaats van de bestemming (en datum, vooral nuttig voor de terugreis)
   - Soort en hoeveelheid vervoerde brandstof
   - Aantal verpakkingen (aantal gebruikte verpakkingen/tanken)
   - Bewijs van de vrijstelling waaronder het vervoer wordt uitgevoerd (ADR vrijstelling volgens 1.1.2.1 c) ADR)
2. Ongeacht of de ADR overeenkomst al dan niet van toepassing is op het vervoer van gevaarlijke goederen, wordt eraan herinnerd dat dieselbrandstof nog steeds een accijnsproduct is en dat het ontbreken van een vervoersdocument ter staving van de rechtmatige oorsprong van het product volgens artikel 49 van het D.lgs. van 26 oktober 1955, n. 504, een misdrijf is.
   Daarom wordt het nuttig geacht om aan boord van het voertuig een vervoersdocument van het in punt A) aanbevolen type te hebben, met het ontvangstbewijs (of de factuur) voor de aankoop van brandstof in de brandstoftank.

6 Verantwoordelijkheden

6.1 Verantwoordelijkheid van de fabrikant

De fabrikant is verantwoordelijk voor de levering van een product dat voldoet aan de op het moment van de levering geldende wetgeving, d.w.z. gebouwd volgens de regels van de kunst, met gebruikmaking van materialen en componenten die geschikt en betrouwbaar zijn en in overeenstemming met goedgekeurde goedkeuringen.
Meer in het bijzonder is de fabrikant verantwoordelijk voor de levering van een machine waarvan het ontwerp en de bouw gecontroleerd zijn en, indien mogelijk, voor het verwijderen of verminderen van de risico's met betrekking tot alle fasen van het gebruik en onderhoud door de meest geschikte instructies en waarschuwingen in deze handleiding op te nemen om de restrisico's te minimaliseren.
De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor elke gebeurtenis of situatie die zich voordoet:

- In geval van niet-naleving door de gebruiker van de instructies, voorschriften, waarschuwingen en verbodsbepalingen in deze handleiding, meer in het bijzonder met betrekking tot gebruik dat niet voldoet aan wat is aangegeven in hoofdstuk 7 "Toegestaan en onbevoegd gebruik" en handelingen of gedragingen die in strijd zijn met de eisen van de waarschuwingsplaten.
- In geval van slecht onderhoud of wegens onderhoud door ongeschoold personeel.
- Als er reserveonderdelen worden gebruikt die niet origineel zijn of niet overeenkomen (zie paragraaf 13.5).
- In geval van vervalsing van veiligheidsvoorzieningen, bescherming of wijziging van kalibraties indien nodig (zie punt 13.3)
- In geval van wijzigingen die niet uitdrukkelijk of preventief door de fabrikant zijn goedgekeurd.

6.2 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Het is de "gebruiker" die, in welke hoedanigheid dan ook, verantwoordelijk is voor het beheer van het gebruik van de tank en die zich dus in de eerste plaats identificeert met de klant/koper, en deze laatste kan op zijn beurt het beheer van de tank overdragen aan andere personen die over de voorgeschreven kwalificaties beschikken, indien nodig. De gebruiker is verantwoordelijk voor:

1. Controleren of de tank voldoet aan de eisen van de bestelling, of de EG-markering en de EG-verklaring van overeenstemming van de fabrikant aanwezig zijn.
2. De reparatie van elk type accessoire of extra uitrusting die door de geldende wetgeving is vereist:
   - Brandblussers
   - Individuele beschermingen

3. De tankapparatuur aanvullen met alles wat nodig is om te voldoen aan de eisen van de fabrikant op dit gebied:
   - Aangepaste voertuigverankeringssystemen
   - Equipotentiaalverbindingen
   - Geschikte stroomtoevoerleidingen, vooral als deze zich in de aftakking van het voertuig bevinden (Zie paragrafen 11.3 en 11.4)
4. Deze handleiding bekend maken en permanent beschikbaar en gemakkelijk toegankelijk te maken voor alle geautoriseerde gebruikers door het juiste begrip ervan te controleren en tegelijkertijd het beheer en gebruik van de tank te verbieden aan alle personen die u beroofd acht van de noodzakelijke kennis en vaardigheden.
5. De tank gebruiken of laten gebruiken in volledige overeenstemming met de instructies, voorschriften, waarschuwingen en verbodsbepalingen in deze handleiding, meer in het bijzonder met betrekking tot "Toegestaan en onbevoegd gebruik" (hoofdstuk 7) en in overeenstemming met de aanwijzingen op de waarschuwingsplaten.
6. Doeltreffende maatregelen nemen tegen onbevoegd gebruik en voor het juiste gedrag van geautoriseerde personen zorgen.
7. Het juiste onderhoud van de tank uitvoeren met behulp van originele of gelijkwaardige reserveonderdelen en in ieder geval met behulp van gespecialiseerde personen, met inachtneming van de oorspronkelijke leveringsconfiguraties en met vermijding van willekeurige wijzigingen zonder voorafgaand overleg met de fabrikant.
8. Alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen kennen (in het gebied van veiligheid en belastingen), die op de tank betrekking hebben en in verband met de uitgeoefende activiteit, in ieder geval onafhankelijk van de informatie die aan de fabrikant wordt verstrekt.
9. Meer in het bijzonder, het mogelijke explosie- en elektrocutiegevaar (Titel XII D.Lgs. 81/08) evalueren in functie van de kenmerken van de werkomgeving.

7 Toegestaan en onbevoegd gebruik

7.1 Gebruik

Op grond van de huidige wetgeving zijn verpakkingen en IBC's apparaten die alleen zijn aangepast aan de insluiting en het vervoer van gevaarlijke goederen en het gebruik ervan door mobiele wederverkopers is niet toegestaan, aangezien zij vooral door het ontbreken van een speciaal insluitingsbekken van deze laatste verschillen. Een stationair gebruik moet onder meer inhouden dat de container in een opvangbekken met voldoende capaciteit wordt geplaatst om eventuele lekkages of lekkages op te vangen.
Elk misbruik valt volledig en uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. In ieder geval kan elk oneigenlijk gebruik een schending van zowel de geldende belastingwetgeving als de geldende normen voor brandpreventie inhouden en valt het volledig en uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

7.2 Gevaarlijke stoffen die voor vervoer worden aanvaard

Onze verpakkingen/IBC worden alleen goedgekeurd voor het vervoer van de volgende gevaarlijke stoffen:
- DIESEL VN 1202 - Klasse 3 ADR - Verpakkingsgroep III
- BENZINE VN 1203 - Klasse 3 ADR - Verpakkingsgroep II
- ETHYL ALCOHOL VN 1170 - Klasse 3 ADR - Verpakkingsgroep II of III
- Vloeistoffen met relatieve dichtheid $\leq$ 1,6 en stoffen die als standaard vloeistof ACETIC ACID, een KOOLWATERSTOFFEN MENGSEL bevatten, zolang ze compatibel zijn met de materialen van de pakkingen en accessoires.

7.3 Onvoorziene vloeistofsoorten

Alle andere gevaarlijke materialen dan de hierboven vermelde zijn verboden. Daarom zijn bijvoorbeeld de volgende stoffen verboden:
- Vliegtuigbrandstof (VN 1863)
- Kerosine (VN 1223)
- Methanol (VN 1230)
- Generieke brandbare oplosmiddelen en vloeistoffen
- Bijtende stoffen, enz.

De eigenschappen van de gebruikte materialen voor de bouw van IBC's en het ledigingsysteem maken het daarom ongeschikt voor transport van:
- Viskeuze vloeistoffen > 20 cSt
- Water
- Voedingsmiddelen

7.4 Omgevingsvoorwaarden

- Temperatuur: van -20° C tot + 60° C
- Relatieve vochtigheid: maximum 90%
- ATEX-zone (**alleen voor de benzineversies**) : u kunt de afbeeldingen op pagina 77 zien, met de kenmerken van elk model.

7.5 Werkcyclus

De machine is ontworpen voor continu gebruik van slechts 3 minuten en onder nominale stromingsomstandigheden.
De bypassoperatie (nulstroom) kan technisch gezien de maximale duur van 2 minuten niet overschrijden.

8 Platen en opschriften

Onze brandstoftanks worden geleverd met de voorgeschreven identificatieplaten en grafische stickers met de belangrijkste waarschuwingen voor gebruik:
[A] Naamplaat
[B] Sticker met veiligheidswaarschuwingen
[C] EG markering
[D] Sticker met gevarendiamant “brandbaar” met transportklasse en VN code die overeenkomt met het vervoerde materiaal (Voor IBC’s tot 450 liter is 1 etiket voldoende)
[E] Sticker met waarschuwing voor milieurisico

9 Kenmerken

9.1 Afmetingen

Zie afmetingen van elk model op pagina 79.

9.2 Omschrijving

9.2.1 Type 55 tank

1. Bovenste handvat
2. Pompsteun
3. Tanklichaam
4. Steunwiel
5. Steunvoet
6. Onderste veiligheidsventiel
7. Voorste pistoolhouder
8. Leveringspistool
9. Vuldop met aftapkraan
10. Rubberslang (m XX)

9.2.2 Type 110 tank

1. Bovenste handvat
2. Pompsteun
3. Tanklichaam
4. Steunwiel
5. Steunvoet
6. Onderste veiligheidsventiel
7. Voorste pistoolhouder
8. Leveringspistool
9. Vuldop met aftapkraan
10. Rubberslang (m XX)

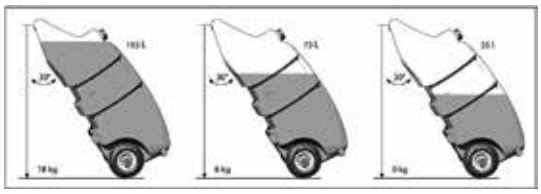
10 Hanteren en transport

10.1 Hanteren

De containers van ons gamma zijn uitgerust met handgrepen om zowel het bovenste als het onderste gedeelte leeg te tillen.

Bovenste handvat Onderste handvat

Er mag niet getild worden met andere voertuigen of door de tank op andere punten op te hangen dan deze hiervoor voorzien. Wanneer de tank vol is, is hij zeer zwaar te hanteren. Om de tank van het type 55 op te tillen, is de aanwezigheid van meerdere personen noodzakelijk. Om de tank van het type 110 op te tillen, is een heftuig vereist.



Gewichtsverdeling op de handgreep tijdens het slepen

10.2 Stapelen

Voor de producten die onder deze handleiding vallen, is de mogelijkheid om meerdere tanks te stapelen tijdens transport of opslag niet voorzien.

10.3 Wegvervoer

Voor een betere stabiliteit van de lading tijdens het transport kunnen de brandstoftanks met riemen worden vastgezet.

Bevestiging met riemen

Volgens de ADR kunnen verpakkingen en IBC's worden geclassificeerd als eenvoudige verpakkingen van gevaarlijke goederen en is daarom geen type ADR-goedkeuring voor voertuigen vereist (zie circulaire MOT - B058 van 18/06/99).

Er moet echter aan de volgende eisen worden voldaan:

- De IBC moet voldoen aan de ADR-voorschriften voor de etikettering en aanduiding van de vervoerde stof (zie hoofdstuk 8 "Platen en opschriften").
- Het vervoer van de IBC is niet toegestaan in geval van vastgesteld verlies van gevaarlijk materiaal of zichtbare schade aan de IBC-structuur en/of apparatuur.
- De IBC moet schoon worden gehouden, zonder resten van gevaarlijke stoffen op de buitenkant.

- Het aftapventiel van de IBC moet altijd vrij blijven van alles wat de goede werking ervan kan belemmeren. Alleen voor brandstoftanks moet de anti-ontschroefinrichting gesloten zijn tijdens de werking.
- Vermijd de aanwezigheid van doeken of andere brandbare voorwerpen op de vulzone van het voertuig.
- De kranen moet gesloten blijven tijdens het transport.
- Houd er rekening mee dat volgens de geldende verkeersregels bij het vervoer van gevaarlijke goederen geen overbelasting mag plaatsvinden ten opzichte van de op het verkeerscertificaat aangegeven toegestane nuttige lading.
- Het is aan te raden om voorzichtig te rijden, vooral onder deellast, omdat vloeistofbewegingen, ook al worden ze gedeeltelijk beperkt door de specifieke interne geometrie van de IBC, een negatieve invloed kunnen hebben op het rijgedrag van het voertuig.
- Het voertuig moet met brandblussers uitgerust zijn, in aantal en capaciteit die voldoen aan de ADR-voorschriften (zie ook hoofdstuk 15).

11 Inbedrijfstelling

11.1 Keuze van het voertuig

Het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg wordt geregeld door de ADR-overeenkomst, bijzondere bepalingen van de minister van Vervoer betreffende het gebruik van de verschillende soorten bruikbare carrosserieën:

Voor voertuigen met een vaste carrosserie (vrachtwagen, bestelwagen, enz.) voorziet het vervoer van gevaarlijke goederen in colli niet in een typegoedkeuring, maar alleen in het gebruik van geschikte laadverankeringssystemen en de reactie op eventuele bijzondere bepalingen overeenkomstig artikel 3.2.1 ADR (kolom 16 van tabel A), geen enkele in het geval van dieselolie.

Voor het vervoer van gevaarlijke goederen in colli met verwisselbare of verwijderbare carrosserieën is goedkeuring van de carrosserie vereist overeenkomstig circulaire nr. 4790 - MOT2/C van 12/12 2001 (zie noot 1). Het verplaatsen van de carrosserieën is alleen toegestaan als ze leeg zijn.

Het gebruik van vouwbare carrosserieën voor het vervoer van gevaarlijke goederen in verpakkingen is herhaaldelijk door de minister van Verkeer[1] verboden verklaard.

11.2 Bevestiging

De IBC moet stevig verankerd zijn in de vloer van het voertuig, met behulp van touwen, riemen of een ander systeem dat voorkomt dat de IBC op de laadvloer wegglijdt.

11.3 Aarding

Alle mogelijke maatregelen moeten worden genomen om de accumulatie van elektrostatische ladingen tijdens het transport te vermijden. Het is dus belangrijk dat het voertuigframe is uitgerust met een antistatische voorziening die in contact komt met de grond (bv. antistatische kettingen of riemen) en dat er een goede elektrische verbinding is met de metalen structuur van het ledigingsapparaat, waardoor eventuele elektrostatische ladingen die zich tijdens het transport kunnen ophopen, naar de grond kunnen worden gelost, waardoor het risico van schokken en vonken tijdens het transport wordt verminderd.

11.4 Elektrisch systeem

Zie pagina 80

11.4.1 Optie voor herlaadbare batterij

Zie pagina 81

12 Gebruik

12.1 Gebruiksvoorwaarden

De handelingen (vullen, overgieten) moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de volgende eisen:

- Kies alleen open gebieden voor het gebruik van tanks, niet-afgesloten gebieden buiten gebouwen en houd onbevoegden uit de buurt.
- Tijdens de werkzaamheden is het absoluut verboden om te roken en open vuur te gebruiken naast het werkgebied. Mobiele telefoons moeten worden uitgeschakeld.
- In het geval van een mogelijke lekkage van brandstof op de grond tijdens operaties, veeg met inerte absorptiemiddelen af (bijv. zand, geen lappen of zaagsel), verzamel met emmers of vonkvrije scheppen. Het ingezamelde product wordt vervolgens verwijderd in geschikte containers overeenkomstig de geldende normen voor afvalverwijdering (zie hoofdstuk 16).
- Aan het einde van de werkzaamheden moeten eventuele brandstofresten op de tank zorgvuldig worden verwijderd of weggegooid met verontreinigde en voor de reiniging gebruikte voorwerpen.

12.2 Invullen

Alvorens de tank te vullen, moet de gebruiker controleren of de tank geen zichtbare gebreken vertoont, noch in de structuur, noch in de serviceapparatuur. Zorg er altijd voor dat de vulopening na het invullen dicht is.
De tank kan zowel horizontaal als verticaal gevuld worden. In beide gevallen is de hoeveelheid brandstof gelijk.
De tank is zo ontworpen dat er na het vullen altijd voldoende ruimte is om het product te laten uitzetten zonder dat er lekken/stromen of stoomemissies in de atmosfeer ontstaan.

Horizontaal invullen

1. Zorg ervoor dat de tank stabiel staat op een vlakke ondergrond en geschikt is om het gewicht van de volle tank te dragen.
2. Zorg ervoor dat de aanzuigklep (6) in de stand “GESLOTEN” staat.
3. Als er een distributiepomp is, moet u deze loskoppelen.
4. Verwijder de aftapdop (9) en vul tot het productniveau de hoogte van de vulmond bereikt.
5. Sluit aan het einde van het vullen de aftapdop (9).

Verticaal invullen

1. Zorg ervoor dat de tank stabiel staat op een vlakke ondergrond en geschikt is om het gewicht van de volle tank te dragen.
2. Zorg ervoor dat de aanzuigklep (6) in de stand “GESLOTEN” staat.
3. Als er een distributiepomp is, moet u deze loskoppelen.
4. Verwijder de aftapdop (9) en vul tot het productniveau de hoogte van de vulmond bereikt.
5. Sluit aan het einde van het vullen de aftapdop (9).

Wij raden u aan om goed te letten op de opening van de tankdop, aangezien de tank interne overdruk kan hebben. Om de geleidelijke evacuatie van de dop te vergemakkelijken en zo het risico te vermijden dat hij naar de bediener wordt gegooid, moet u de dop vastpakken (met behulp van werkhandschoenen) en langzaam losdraaien, waarbij u ervoor moet zorgen dat het gezicht op voldoende veiligheidsafstand blijft (verlengde arm en gedraaid gezicht).

12.3 Lediging

Voor de lediging, volg onderstaande stappen. Voor een goed begrip hebben we voor elk van de vermelde componenten het referentienummer tussen haakjes gezet dat in de beschrijving in paragraaf 9.2 is vermeld.

Lediging met manuele pomp
1. Wikkel de rubberslang (10) af en steek het pistool (8) in de bestemmingstank.
2. Vergrendel de hendel van het pistool in de open stand en zorg ervoor dat het pistool stabiel staat.
3. Open het ventiel (6).
4. Zet de handpomp aan en controleer of het gewenste niveau is bereikt.

Zodra de lediging voltooid is, voert u de volgende handelingen:
1. Laat de positie van de hendel (8) van het pistool in de gesloten stand los.
2. Sluit het ventiel (6).
3. Monteer de afgewikkelde slang (10) zoals weergegeven op de foto in paragraaf 9.2.
4. Plaats het pistool terug op de juiste houder (7).

Lediging met elektrische pomp
1. Controleer of de schakelaar op de elektrische pomp in de “O”-stopstand staat.
2. Activeer de stroomtoevoerleiding door de klemmen op de accupolen aan te sluiten en de polariteit (rood +, zwart -) in acht te nemen, of, indien de voertuigaansluiting aanwezig is (§ 11.1.6), controleer of de stroomonderbreker “D” geactiveerd is (circuit onderbroken) en sluit vervolgens connector “C” aan en deactiveer pas na de stroomonderbreker “D”.

N.B. in het geval van een optionele herlaadbare batterij, is de voeding altijd aanwezig wanneer de batterij wordt aangesloten en opgeladen.

3. Wikkel de rubberslang (10) af en plaats het pistool (8) in de bestemmingstank, na het vergrendelen van de hendel in de “open” positie.
4. Open het ventiel (6).
5. Start de elektrische pomp door de schakelaar in de stand “I” te draaien.
6. Begin met het overgieten binnen 2 minuten na het starten van de elektrische pomp.
7. Controleer of het gewenste vulniveau is bereikt, of wacht op de overloopklik in het geval van een automatisch pistool.

Zodra de lediging voltooid is, voert u de volgende handelingen:
1. Schakel de schakelaar op het pomphuis uit (pos. “0”).
2. Sluit het ventiel (6) (zie voetnoot pagina 20).
3. Tap meer vloeistof af door de pistoolgreep enkele ogenblikken (8) ingedrukt te houden, om alle restdruk in de stromingsbuis te laten ontsnappen.
4. Sluit het ventiel (6) (zie voetnoot pagina 20)
5. Plaats de slang (10) terug in dezelfde positie als op de foto (zie paragraaf 9.2) en plaats het pistool (8) terug in de juiste houder (7) van de tank.
6. Ontkoppel de spanning naar de stroomtoevoerleiding door de klemmen los te koppelen van de accupolen of, indien van toepassing, de aansluiting van het voertuig (paragraaf 11.1.6), onderbreek de stroomkring via de stroomonderbreker “D”, en verbreek de verbinding pas na aansluiting “C”.

N.B. In het geval van een herlaadbare batterij (optioneel), raden wij aan de batterij te verwijderen.
In het geval van de ATEX benzinepomp is het belangrijk om te zorgen voor een equipotentiaalverbinding tussen het pompbehuizinghuis en de tank/voeding door middel van een goed geordende equipotentiaalkabel.

12.4 Voorzorgmaatregelen

Elk type operatie moet worden vermeden/onderbroken in het geval van een aanhoudend of dreigend onweer.
De werkgever is volgens artikel 29 van D.Lgs. 81/08 verantwoordelijk voor het opstellen van een risicobeoordeling. Daarom vinden wij het nuttig om in alle gevallen de volgende minimale veiligheidsinformatie te verstrekken:

- Elk object met een overheersende hoogte ten opzichte van de omgeving heeft een grotere kans op blikseminslag. Het gebruik van de "machine" naast of onder de schijnbare beschutting van bomen, torens of palen moet daarom als risicovol worden beschouwd, en wanneer deze zich boven het vlak van het voertuig bevindt, kan de brandstoftank zelf een overheersend hoogteobject vormen ten opzichte van de omgeving.
- Het risico van blikseminslag komt niet noodzakelijkerwijs voort uit het feit dat de tank de directe bakermat van de blikseminslag is. Het simpele feit dat men zich in de buurt van een blootgestelde constructie bevindt, is een gevaar, omdat de bliksemstroom zich na het aanraken van de wieg in de grond verspreidt en men dus, als men zich in de buurt van de getroffen constructie en ook in contact met de grond bevindt, in contact kan komen met de verspreidingsstroom en schade kan oplopen.
- Bij blikseminslag op een tank met ontvlambare vloeistof is er naast mogelijke directe fysieke schade (ook fataal) nog steeds het concrete risico van brand in de tank.

Tijdens het transport moet de stroomtoevoerleiding NOOIT van stroom worden voorzien, maar door de speciale stroomonderbreker (ontkoppel de accu) worden gedeactiveerd.

Het is ten strengste verboden om de afneembare bipolaire verbinding te vervangen door een permanente verbinding met de accu van het voertuig. Het is ook verboden om vliegende verbindingen op de accu van het voertuig aan te brengen, omdat vonken die daaruit kunnen worden afgeleid niet alleen een bron van gevaar zijn in verband met de aanwezigheid van ontvlambare dampen, maar ook ernstige schade kunnen veroorzaken aan de elektronische componenten van het voertuig. Maak om dezelfde reden geen verbindingen of ontkoppel de stroomtoevoer.

12.5 Veiligheidsvoorschriften

In aanvulling op de reeds in de vorige hoofdstukken gegeven instructies, denken wij dat het nuttig is om de gebruiker te herinneren aan de volgende veiligheidsinstructies, waarvan het niet opvolgen zeer ernstige gevolgen kan hebben:

Gebruik de tank niet in gebieden met gevaar voor explosieve atmosfeer (EN 60079-10). In het geval van een tank met ATEX markering moet u rekening houden met deze markering).

Zorg ervoor dat u te allen tijde ten minste één blusser van 2 kg ABC-poeder of een equivalent daarvan heeft.

In geval van brand, isoleer de tank onmiddellijk door de klep aan de afzuigzijde te sluiten.

[1] Circulaire nr. 4790 - MOT2/C van 12 december 2001, waarin de inhoud van de vorige circulaire nr. B083 van 22 september 1998 bijna volledig is overgenomen, bevatte echter niet alle expliciete verwijzingen naar het toepassingsgebied van diezelfde circulaire, die in de eerste versie resulteerde in buitenlands vrijgesteld vervoer overeenkomstig artikel 1.1.3.6 ADR. Tot op heden is er geen officiële uitspraak van de minister over het feit dat, gezien de klaarblijkelijke discrepantie tussen de teksten van de twee circulaires, er een duidelijke intentie is om het toepassingsgebied van de norm uit te breiden tot alle vervoer, ongeacht of de vrijstelling al dan niet kan worden toegepast op dit laatste, zoals in het geval van het Vervoer van een eenvoudige IBC met VN 1202 dieselbrandstof. Om de gebruiker te informeren over de toepasselijke regels wenst de fabrikant echter te specificeren dat hij geen titel heeft om de te beoordelen gebruiker een authentieke interpretatie te geven en, indien nodig, de mogelijkheid om de regel zo restrictief mogelijk toe te passen.

[2] De stand " GESLOTEN" is de stand met de klephendel dwars op de pijp geplaatst. De stand "OPEN" is die met de ventielgreep die parallel aan de pijp is geplaatst.

13 Onderhoud

13.1 Controles

De gebruiker is verantwoordelijk voor het onderhoud van de tank in perfecte staat, evenals voor de apparatuur en uitrusting. Hij moet met name regelmatig controleren:

- De onberispelijke staat van de tank, met bijzondere aandacht voor eventuele verliezen of lekkages aan de vulopening, de aftapkraan en de aansluitingen voor de afvoer- en doorstroomleiding, alsook aan de klep.
- De goede staat van de etiketten aan de buitenkant, met de identificatie van het materiaal (bijv. "VN1202"). Indien de etiketten beschadigd zijn, vervangt u ze door etiketten van hetzelfde type.
- De goede staat van de ADR-gevarenetiketten. Als ze beschadigd zijn, vervang ze dan door nieuwe etiketten van hetzelfde type.
- De goede staat van de zelfklevende pictogrammen die de hefpunten aangeven. Als ze beschadigd zijn, vervang ze dan door pictogrammen van hetzelfde type en dezelfde positie.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het in goede staat houden van het ledigingsapparaat en het elektrische systeem. Hij moet met name controleren:

- Elke dag:
  - De toestand van het oppervlak van de rubberslang (zonder scheuren of slijtage).
  - De perfecte dichtheid van de aansluiting van de afzuig- en afvoerslangen.
  (Voer de test uit met een elektrische pomp die in de bypass-modus werkt).

- Eenmaal per week:
  - De goede staat van de waarschuwingsbordjes.
  - De goede staat van de elektrische aansluitingen en isolatie van de voedingskabels. Vervang beschadigde kabels.

Alvorens onderdelen eventueel te vervangen:
- Ontkoppel de machine van de stroomtoevoer,
- Ontlast de stromingsdruk door met het pistool een korte puls uit te oefenen.

13.2 Reiniging

De brandstoftank en de lediging ervan moeten zowel van externe stoffen (vuil, stof, enz.) als van gevaarlijke stoffen die bij het vullen, legen en verlies per ongeluk zijn gemorst, schoon worden gehouden.
Gebruik voor het reinigen van metalen onderdelen, elektrische kabels en kunststoffen in het algemeen niet-corrosieve producten, bij voorkeur neutrale of licht alkalische ontvettingsproducten. Stoomstraalsystemen mogen worden gebruikt, mits de straal niet rechtstreeks op delen van de elektrische installatie of de zelfklevende platen die op het IBC-lichaam of op het metalen frame van de ontladingsinrichting worden aangebracht, wordt gericht.

13.3 Hanteren

In aanvulling op wat bepaald is in paragraaf 13.5, is het in geen geval toegestaan de brandstoftank te wijzigen wat betreft de kenmerken van de elektrische ledigingsinrichting, en meer in het bijzonder:

Het is absoluut verboden:

- **Onderdelen van de apparatuur te vervangen door andere onderdelen die verschillen van de originele onderdelen, zonder de garantie van de fabrikant wat betreft de drukbestendigheid.**
- **Het stopcontactsysteem te vervangen door een permanente aansluiting of met een vliegende aansluitsystemen, zodat ze de flikkering van de live-verbinding niet effectief tegengaan.**

13.4 Incidenten

In geval van accidentele schade aan de inperkings- en/of beschermingsconstructie en/of de inrichtingen en uitrusting ervan, moet de brandstoftank worden onderworpen aan een buitengewone inspectie door het verantwoordelijke Bureau, met afgifte van een nieuw inbedrijfstellingsrapport vanaf die datum. De 30 dagen worden opnieuw van kracht gedurende welke de volgende herziening nodig is, met uitzondering van de maximale gebruiksperiode van 60 maanden (zie punt 3.5).

13.5 Reserve onderdelen

Elke wijziging of vervanging van onderdelen van de tank, naar aanleiding van storingen, incidenten of vervalsingen, is alleen en uitsluitend toegestaan bij de fabrikant of een erkende instantie, aangezien de handeling is geconfigureerd als een “herconditionering” en als zodanig de nieuwe uitgave van het inbedrijfstellingsrapport omvat (zie punt 3.5).

14 Individuele beschermingsmiddelen

14.1 Uitrusting en voorzieningen voor personeel aan boord

Zelfs in het geval van een gedeeltelijke vrijstelling van ADR, ook al zijn deze niet uitdrukkelijk geregeld, is het in elk geval belangrijk om over passende persoonlijke beschermingsmiddelen (BPM) te beschikken, ook om te voldoen aan de geldende wetgeving en regels op het gebied van ongevallenpreventie en gezondheid op het werk (D.Lgs. 81/08 - D.Lgs. 106/2009):

- Nr. 1 werkhandschoenen conform EN 374,
- Nr. 1 anti-val laarzen,
- Veiligheidsbril met volledige oogbescherming,
- Zuiver water voor oogspoeling in geval van verontreiniging.

14.2 Uitrusting en voorzieningen voor het voertuig

Ook in geval van gedeeltelijke vrijstelling van ADR is het belangrijk dat er een beschermmat aan boord van het voertuig aanwezig is, een goede hoeveelheid inert materiaal (bijv. zand) om eventuele verliezen op te vangen, een geschikt gereedschap (bijv. een vonkvrije schep of blik), een inperkingsapparaat (kleine trommel goedgekeurd voor verpakkingsgroep III, of een goedgekeurde noodverpakking).

15 Vrijstelling

15.1 Gedeeltelijke vrijstelling, samenvatting van de vereisten (hoofdstuk 3.2.2)

Zoals reeds vermeld in hoofdstuk 3.2.2, voorziet ADR in bepaalde vrijstellingen van de normaal geldende voorschriften wanneer de hoeveelheid gevaarlijke goederen aan boord van een voertuig volledig onder bepaalde grenswaarden ligt. Dit wordt een gedeeltelijke vrijstelling genoemd.

15.1.1 Niet-toepasselijke voorschriften

- De bestuurder moet geen ADR-rijbewijs hebben.
- Het is niet verplicht om de oranje gevaarsborden voor en achter het voertuig aan te brengen.
- Naast de bemanningsleden kunnen er ook meerdere passagiers aan boord zijn, altijd geautoriseerd.
- ADR-veiligheidsinstructies zijn niet verplicht.
- Persoonlijke uitrustingen voor speciale voertuigen zijn niet verplicht (maar wel aanbevolen).
- De Vennootschap is niet verplicht om de bevoegde Raad voor de Transportveiligheid te benoemen (D.lgs. 35/2010).

15.1.2 Resterende verplichtingen en verboden

De volgende verplichtingen blijven in alle gevallen bestaan:
- Goedgekeurde verpakkingen (IBC) moeten worden goedgekeurd.
- Het is noodzakelijk om ten minste 1 ABC poederblusser van minimaal 2 kg te hebben, ook geschikt voor het blussen van de motorbrand, gemakkelijk toegankelijk, verzegeld en onderworpen aan een halfjaarlijkse inspectie.
- Elk draagbaar verlichtingstoestel moet vonkvrije eigenschappen hebben.
- Het is van essentieel belang dat het ADR-vervoerdocument naar behoren wordt ingevuld, met inbegrip van de documenten waarin de berekening van de daadwerkelijk vervoerde hoeveelheid gevaarlijke goederen wordt samengevat en die nodig zijn om aan te tonen dat de voor vrijstelling toegestane hoeveelheden niet zijn overschreden (zie hoofdstuk 5).
- De maximale vullingsgraad van de verpakkingen moet in acht worden genomen (zie hoofdstuk 12.2).
- Het is noodzakelijk om te controleren of de IBC niet beschadigd is, met name wat betreft sluitingen en afdichtingen.
- De verpakkingen moeten vrij worden gehouden van resten van gevaarlijke goederen op hun buitenste gedeelte.
- De verpakkingen moeten goed bestand zijn tegen elke mogelijke impact of beweging op het laadvlak van het voertuig, waarbij de zichtbaarheid van de gevaarsetiketten moet worden gewaarborgd.
- De gevaarsetiketten moeten in goede staat worden gehouden, en vervangen indien beschadigd.
- Na het eventueel morsen van gevaarlijke goederen op het laadvlak, moet het zorgvuldig worden gereinigd.
- Er moet worden gezorgd voor een passende opleiding van het personeel voor de scheepvaart, het vervoer, het laden en lossen. De opleiding houdt verband met de verantwoordelijkheid van de werknemers en heeft met name betrekking op de specifieke risico's van de vervoerde stoffen in geval van incidenten tijdens het vervoer of tijdens het laden/lossen.
- De opleiding moet worden gedocumenteerd en bijgewerkt telkens wanneer de regelgeving (ADR of verkeersregels)[5] wordt gewijzigd.

15.2 Niet-toepasselijke voorschriften

- ADR-overeenkomst.
- De bestuurder moet geen ADR-rijbewijs hebben.
- Het is niet verplicht om de oranje gevaarsborden voor en achter het voertuig aan te brengen.
- Naast de bemanningsleden kunnen er ook meerdere passagiers aan boord zijn, altijd geautoriseerd.
- ADR-veiligheidsinstructies zijn niet verplicht.
- Persoonlijke uitrustingen voor speciale voertuigen zijn niet verplicht (maar wel aanbevolen).
- De Vennootschap is niet verplicht om de bevoegde Raad voor de Transportveiligheid te benoemen (D.lgs. 35/2010).

15.2.2 Resterende verplichtingen, verboden en tips

De volgende verplichtingen blijven in alle gevallen bestaan:
- Gebruik van geschikte containers.
- Aankoop is niet toegestaan voor eventuele interne opslag.
- Alleen "directe" reizen van of naar het bevoorradingsplaats zijn toegestaan.
- Voer het transport in alle veiligheid uit en vermijd productlekken.
- Neem het maximale vulniveau van de verpakkingen in acht (zie hoofdstuk 12.2).
- Controleer of de verpakking niet beschadigd is, met name wat betreft de sluitingen en afdichtingen.
- De verpakkingen moeten vrij worden gehouden van resten van gevaarlijke goederen op hun buitenste gedeelte.
- De verpakkingen moeten goed bestand zijn tegen elke mogelijke impact of beweging op het laadvlak van het voertuig, waarbij de zichtbaarheid van de gevaarsetiketten moet worden gewaarborgd.
- De gevaarsetiketten moeten in goede staat worden gehouden, en vervangen indien beschadigd.
- Na het eventueel morsen van gevaarlijke goederen op het laadvlak, moet het zorgvuldig worden gereinigd.
- Het is noodzakelijk om ten minste 1 ABC poederblusser van minimaal 2 kg te hebben, ook geschikt voor het blussen van de motorbrand, gemakkelijk toegankelijk, verzegeld en onderworpen aan een halfjaarlijkse inspectie.
- Elk draagbaar verlichtingstoestel moet vonkvrije eigenschappen hebben.
- Het is van essentieel belang dat het ADR-vervoerdocument naar behoren wordt ingevuld, met inbegrip van de documenten waarin de berekening van de daadwerkelijk vervoerde hoeveelheid gevaarlijke goederen wordt samengevat en die nodig zijn om aan te tonen dat de voor vrijstelling toegestane hoeveelheden niet zijn overschreden (zie hoofdstuk 5).

15.3 Absolute verboden

De volgende verboden blijven in alle gevallen van kracht:
- Roken (op en naast het voertuig).
- Met de vervoerde verpakkingen knoeien.
- Open vuur als verlichting gebruiken (bijvoorbeeld aanstekers).
- Verpakkingen vervoeren bij verlies van inhoud of niet goed bevestigd op het laadvlak.
- In galerijen of tunnels doorvoeren, als er bij de ingang een verbodsbord is voor de doorvoer van gevaarlijke goederen.

16 Restrisico's

Hieronder volgt een overzicht van de restrisico's en vereisten die bij gebruik van de tank niet kunnen worden verwijderd.

Brand- en explosiegevaar
- Er is nog steeds een risico verbonden aan de installatie van elektrische aansluitingen van vliegende type (bijvoorbeeld krokodillen), daarom is het aan te raden om op kosten van de gebruiker permanente voertuigaansluitingen met ontkoppeling van de batterij voor te bereiden.
- Tijdens het transport moet de IBC equipotentiaal verbonden zijn met het metalen frame van het voertuig, meer bepaald in het geval dat de vloer elektrische isolatie-eigenschappen heeft (bijvoorbeeld hout).
- De motor met elektrische ontsteking van benzine-, methaan- of LPG-voertuigen moet tijdens het overgieten worden uitgeschakeld.
- Het is verboden om het transfersysteem te gebruiken in gesloten ruimtes. Kies buitenruimtes op een goede afstand van gebouwen, open en geventileerd.
- Het is belangrijk om de reiniging en ontsmetting van werkgebieden te plannen voor het reinigen en ontsmetten van eventuele lekkages of olieachtige resten, alsook om te controleren of er geen licht ontvlambare materialen (doeken, hout, planten, pollen, enz.) in deze gebieden aanwezig zijn en of de werkzaamheden op een veilige afstand van de rioolplaten worden uitgevoerd.
- De gebruiker moet uitgerust zijn met ten minste één poederblusser die geschikt is voor de brandbaarheidsklassen ABC met een minimumcapaciteit van 2 kg.
- Als er brandgevaar bestaat met betrekking tot het transferapparaat of een aangrenzend gebied, zorg er dan voor dat de vloeistofafsluiter tussen de IBC en de afzuigslang onmiddellijk wordt gesloten om de dieselbrandstof in de IBC veilig te stellen.
- Het is verboden om de machine te gebruiken voor het verpompen van brandbare vloeistoffen anders dan dieselbrandstof, behalve in het geval van ATEX-gecertificeerde pompen.
- De brandstoftank is niet geschikt voor gebruik in gebieden waar zich een explosieve atmosfeer kan vormen.

Risico op contact met snijonderdelen
- Tijdens de normale werking van de machine kan het risico afwezig zijn. Om onderhoudswerkzaamheden aan metalen onderdelen in alle veiligheid uit te voeren, moeten echter handschoenen met de juiste bescherming tegen mechanische risico's worden gedragen.

Risico op morsen van gevaarlijke stoffen
Om het morsen van gevaarlijke stoffen te voorkomen, is het verplicht:
- De apparatuur onder de directe controle van de bediener te gebruiken.
- Periodieke controles uit te voeren op de toestand van de rubberslang en de eventuele aanwezigheid van sporen van afstroming op de behuizing van de pomp.
- De restdruk te ontladen in de distributieslang na ieder gebruik, alvorens het pistool op de pistoolhouder terug te zetten.
- Het pistool goed uit te druipen in de bestemmingstankinlaat, alvorens het in de opvangkamer terugzet.

[5] Dit betekent dat het mogelijk is dat het bezit van het ADR-rijbewijs van de bestuurder alleen niet voldoende is om aan de eis te voldoen en in geval van opeenvolgende wijzigingen van de ADR-norm ten opzichte van de datum van afgifte.
In dit geval is het bedrijf verplicht om de chauffeur een passende aanvulling op de opleiding te geven door hem/haar te informeren in het persoonsboekje van de werknemer.
[6] Er zij aan herinnerd dat er volgens de geldende nationale bepalingen in ieder geval nog steeds een verbod bestaat op het vervoer aan boord van touringcars van andere personen dan die welke geen functie hebben in verband met laden/lossen/direct en aantoonbaar vervoer.

Risico op contact met hete onderdelen
- Houd er rekening mee dat de maximale bedrijfstijd van de pomp onder bypassomstandigheden 2 minuten bedraagt, waarna er een risico van verbranding bestaat als u het pompbehuizing aanraakt.
- De bedieners moeten hittebestendige handschoenen dragen.

Risico op blootstelling aan gevaarlijke stoffen
- De gebruiker is verplicht om chemische beschermingshandschoenen (EN 374) te gebruiken.
- Wij raden de gebruiker ten zeerste aan een gezichtsmasker te dragen.

Risico's in verband met het hanteren van lasten
- Het risico van fysieke belasting blijft bestaan tijdens de verplaatsing van het IBC, dit risico moet door de gebruiker worden beoordeeld en gekwantificeerd op basis van het specifieke gebruik.
- Er wordt altijd benadrukt dat de brandstoftank alleen mag worden gebruikt door gekwalificeerd personeel, met de juiste opleiding. Vermijd het dragen van isolerende schoenen bij het werken met trolleys. Vermijd geïsoleerde vloeren.

17 Verwijdering van de gebruikte apparatuur

De gebruikte brandstoftank is een gevaarlijk afval dat moet worden als volgt worden verwijderd:
- Leeg de resterende dieselolie preventief in geschikte containers.
- Om de meest geschikte containers te kiezen om het afval te verwijderen, neem contact op met een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Breng de IBC en alle andere containers naar een geschikt bedrijf dat regelmatig geregistreerd staat bij de Orde van Afvalverwerkingsbedrijven en over de vereiste vergunningen beschikt om gevaarlijk afval te verwijderen.

Sommige delen van de IBC kunnen worden teruggenomen en gerecycleerd:
- **Kunststof**: De volledige polyethyleen container (PELLD) is 100% recyclebaar, zoals aangegeven door het symbool op de wand van de container.
- **Metaal**: De metalen onderdelen, al dan niet geverfd, kunnen normaal gesproken worden teruggewonnen door instanties die gespecialiseerd zijn in het slopen van metalen.
- **Elektrische en elektronische componenten**: Alle elektrische en elektronische apparatuur moet worden verwijderd door instanties die gespecialiseerd zijn in de verwijdering van elektrisch en elektronisch afval, in overeenstemming met de vereisten van Richtlijn 2002/96/EG, die verbiedt dat alle apparatuur met het symbool op het product of de verpakking wordt verwijderd met ongesorteerd stedelijk afval.

  - Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat het product niet met gewoon huishoudelijk afval kan worden afgevoerd, maar alleen via de speciale inzamelstructuren die door de overheid (overheid of lokale instanties) zijn aangegeven.
- **Andere onderdelen** (buizen, hulpstukken, kunststof onderdelen, bedrading, kabels): toe te vertrouwen aan ondernemingen die gespecialiseerd zijn in de verwijdering van industrieel afval.

Table des matières

1 Généralités 28

2 Manuel d'utilisation : caractéristiques 28
2.1 Contenu et destinataires 28
2.2 Conservation 29
2.3 Symboles utilisés 29
2.4 Références 29
2.5 Manuels complémentaires 29

3 Cadre législatif et réglementaire applicable 29
3.1 Législation de référence 29
3.2 Accord ADR - Exemptions 30
3.2.1 Exemptions relatives à la nature du transport 30
3.2.2 Exemptions relatives aux quantités transportées par unité de transport 30
3.3 Homologation du prototype délivrée par le ministères des infrastructures et des transports 31
3.4 Marquage UN 31
3.5 Rapport de mise en service 32
3.6 Tableau résumé des règles applicables 33

4 Conformité CE 34
4.1 Plaque d'identification 34
4.2 Déclaration de conformité CE du fabricant (fac-similé) 34
4.3 Déclaration de montage correct (fac-similé) 35

5 Documents complémentaires 35

6 Responsabilités 36
6.1 Responsabilité du fabricant 36
6.2 Responsabilité de l'utilisateur 36

7 Utilisations admises et non admises 37
7.1 Utilisation 37
7.2 Substances dangereuses admises pour le transport 37
7.3 Types de fluides non prévus 37
7.4 Conditions environnementales 38
7.5 Cycle de travail 38

8 Plaques et inscriptions 38

9 Caractéristiques 39
9.1 Encombrement 39
9.2 Description 39
9.2.1 Réservoirs de type 55 39
9.2.2 Réservoirs de type 110 39

10 Manipulation et transport 40
10.1 Manipulation 40
10.2 Empilage 40
10.3 Transport routier 40

11 Mise en service 41
11.1 Choix du véhicule 41
11.2 Fixation 41
11.3 Mise à la terre 41
11.4 Système électrique 41
11.4.1 Option pour batterie rechargeable 41

12 Utilisation 42
12.1 Conditions d'utilisation 42
12.2 Remplissage 42
12.3 Vidage 43
12.4 Précautions 44
12.5 Consignes de sécurité 44

13 Entretien 45
13.1 Contrôles 45
13.2 Nettoyage 45
13.3 Manipulation 45
13.4 Incidents 46
13.5 Pièces de rechange 46

14 Équipements de protection individuelle 46
14.1 Installations et équipements du personnel de bord 46
14.2 Installations et équipements du véhicule 46

15 Exemption 46
15.1 Exemption partielle, résumé des prescriptions 46
15.1.1 Prescriptions non applicables 46
15.1.2 Obligations et interdictions résiduelles 47
15.2 Prescriptions non applicables 47
15.2.2 Obligations, interdictions, conseils résiduels 47
15.3 Interdictions absolues 48

16 Risques résiduels 48

17 Élimination de l'équipement usagé 49

18 Annexes 74
18.1 Homologation délivrée par le Ministère des Infrastructures et des Transports 74
18.2 Rapport de mise en service (fac-similé) 76
18.3 Conditions environnementales 77
18.4 Dimensions totales 79
18.5 Schémas électriques 80

1 Généralités

Notre réservoir de stockage est un conteneur en polyéthylène linéaire réalisé moulage par rotation, idéal pour approvisionner les petits véhicules utilitaires ou de loisirs. Caractérisé par un design exclusif, il possède des poignées ergonomiques pour être facilement déplacé et soulevé, et il est équipé de roues anti-crevaison adaptées aux déplacements sur toutes les surfaces.
La structure sans angles vifs et les nervures de renforcement qui empêchent les déformations au niveau du réservoir pendant l'utilisation et le transport lui confèrent une grande robustesse.
La gamme de nos réservoirs est composée de deux modèles qui diffèrent selon leurs capacités (55 ou 110 litres) et selon le type de carburant qui peut être transporté (gazole, essence, éthanol). Tous les modèles sont réalisés en polyéthylène linéaire : un matériau qui assure une excellente résistance aux chocs, aux hausses de températures, aux agents chimiques et atmosphériques.
Les principales caractéristiques du réservoir sont :

- Une poignée supérieure pour une prise en main et un levage facile,
- Un dispositif permettant de le fixer avec des sangles,
- Une vanne avec des billes de sécurité,
- Un bouchon de remplissage avec un conduit d'évacuation anti-débordement,
- Une poignée inférieure de levage,
- Deux roues anti-crevaison et un pied d'appui,
- Un porte-pistolet frontal,
- Une étagère pour supporter la pompe.

Le réservoir de type 110 est disponible aussi bien en version homologuée ADR (chaque exemplaire est inspecté par l'Organisme autorisé pour le test avec l'émission du certificat initial de mise en service, comme décrit dans le paragraphe 3.5, qui est soumis à une révision tous les 30 mois avec une procédure analogue) qu'en version non homologuée.

2 Manuel d'utilisation : caractéristiques

2.1 Contenu et destinataires

Ce manuel, délivré par le fabricant avec le produit, souhaite offrir à l'utilisateur une vision globale sur les principales obligations légales et sur les conseils d'utilisation pour aborder correctement toutes les différentes situations d'utilisation (essentiellement routières) des réservoirs. L'utilisateur devra le lire avec attention avant d'utiliser le réservoir, afin d'éviter des comportements incorrects qui pourraient découler de situations dangereuses objectives ou tout du moins non conformes à la réglementation en vigueur, et en tant que telle sujette à des sanctions, même graves, de la part des Autorités compétentes.
Dans tous les cas, pour une bonne application de toutes les dispositions pertinentes, on invite à respecter scrupuleusement les règles ADR en vigueur, comme indiqué dans l'article 168 du Code de la Route, et des articles n. 364÷370 du Règlement d'exécution relatif et des dispositions complémentaires. Après avoir pris connaissance des aspects techniques que le fabricant a souhaité mettre en évidence avec ce manuel, l'utilisateur devra donc être particulièrement prudent dans sa conduite, conscient que toute situation accidentelle pourrait malheureusement se produire, et la présence de marchandises dangereuses ne peut qu'en aggraver les conséquences.
On recommande donc :

- De conduire uniquement si l'on se trouve dans des conditions psychologiques et physiques normales, non altérées par une absorption d'alcool, de drogues, de médicaments, ou si on est très fatigué ou si l'on souffre d'une maladie.
- De conduire prudemment en adaptant sa vitesse dans le respect des limites imposées par la signalisation et en évitant toute manoeuvre risquée.

Le manuel doit être disponible pour être lu et consulté par tout opérateur chargé d'effectuer une seule des opérations indiquées ci-dessous :

- Installation sur un véhicule (placement, raccordement électrique, mise à la terre),
- Remplissage,
- Ravitaillement,
- Entretien,
- Élimination et/ou démolition.

Tout opérateur devra effectuer ces activités uniquement après avoir lu attentivement et compris ce manuel, en faisant tout particulièrement attention aux avertissements et aux dangers mis en évidence.

2.2 Conservation

Ce manuel doit être soigneusement conservé, complet et dans un endroit facilement accessible pour toute la durée de vie utile du réservoir, à la disposition des opérateurs pour être consulté en cas de besoin. L'utilisateur est tenu de le remettre à quiconque serait amené à le remplacer dans la gestion ou dans l'utilisation (ex. En cas de vente). En cas de perte ou de détérioration du manuel, même partiellement, l'utilisateur est tenu de reconstituer l'intégralité du document en demandant un duplicata au fabricant et en indiquant le numéro d'immatriculation du réservoir (imprimé sur la plaque d'identification).

2.3 Symboles utilisés

	Instruction importante, dont le non-respect entraîne une réduction des niveaux de sécurité prévus. Le symbole est aussi utilisé pour renforcer des conseils ou des procédures dont la non-observation pourrait entraîner des dommages sur les réservoirs de carburant ou de graves défaillances.
	Instruction importante dont le non-respect pourrait entraîner des situations très dangereuses pour l'opérateur et/ou pour les personnes exposées.
	Risque de mort par explosion. Ces symboles sont utilisés uniquement dans le but de dissuader d'éventuels comportements risqués, dans des situations extraordinaires bien déterminées.
	Interdiction importante dont le non-respect peut entraîner un danger immédiat pour l'opérateur et/ou pour les personnes exposées.
	Notes utiles au sujet des caractéristiques techniques du réservoir et/ou des instructions, pour une meilleure utilisation et/ou des précisions sur des aspects de nature technique et contractuelle.

2.4 Références

Les références aux parties précises du réservoir sont généralement suivies, entre parenthèses, du numéro correspondant à la position que la pièce occupe sur les photographies descriptives du chapitre 9.2 et dans la légende correspondante.

2.5 Manuels complémentaires

Ce manuel peut ne pas être le seul manuel de référence pour l'utilisateur du réservoir de carburant, mais il peut être associé au manuel CE du Constructeur du groupe distributeur, si le groupe distributeur installé est de type différent (de provenance commerciale ou établi par le fabricant lui-même). Voir le paragraphe 4.2, conformité CE.

3 Cadre législatif et réglementaire applicable

3.1 Législation de référence

Les règles de référence selon lesquelles les réservoirs ont été conçus et approuvés sont constituées de l'Accord ADR (pour le transport routier), l'Accord RID (pour le transport ferroviaire) et l'Accord ADN (pour le transport par voies navigables internes). Sur la base de ces règlements, les réservoirs de type 55 constituent un Emballage pour le transport (réservoir en plastique avec couvercle non amovible, code 3H1, chapitre 6.1.4.8 ADR). Les réservoirs de type 110 constituent en revanche des IBC (Conteneurs intermédiaires pour transporter en vrac, flexibles, en plastique rigide, pour des liquides, autoportants, code 31H2, chapitre 6.5.5.3 ADR).

Les règles ADR sont sujettes à une révision périodique.
Il est donc important que lors de chaque révision, l'utilisateur s'informe bien des éventuelles modifications ou mises à jour compétentes en ce qui concerne les modes d'utilisation.

3.2 Accord ADR - Exemptions

L'annexe A, en plus de lister toute une série de précisions, indique les formes d'exemption relatives au transport des marchandises dangereuses.
Grâce à ce régime d'exemption, on peut transporter une marchandise ADR dans les quantités et les modalités prévues par le chapitre 1.1.3.6 de l'accord sans avoir besoin d'utiliser des chauffeurs habilités et des véhicules équipés d'appareils et de panneaux ADR. Plus précisément, ces exemptions font référence à :

- Exemptions relatives à la nature de l'opération de transport,
- Exemptions relatives aux quantités transportées par unité de transport.

3.2.1 Exemptions relatives à la nature du transport (Exemption totale réf. ADR paragraphe 1.1.3.1)

En ce qui concerne le transport de carburant, les dispositions de l'ADR ne s'appliquent pas dans les cas suivants :

- Point (a), transports de marchandises dangereuses effectués par des particuliers quand ces marchandises sont emballées pour être vendues au détail et qu'elles sont destinées à un usage personnel ou domestique ou encore à des activités récréatives et sportives, à condition que des mesures soient adoptées pour éviter toute perte du contenu dans les conditions de transport normales. Quand ces marchandises sont des liquides inflammables transportés dans des récipients rechargeables et remplis par ou pour un particulier, la quantité totale en doit pas dépasser 60 litres par récipient et 240 litres par unité de transport. Les marchandises dangereuses dans les IBC, les grands emballages ou les citernes ne sont pas considérées comme emballées pour la vente au détail.
- Point (c), transports effectués par les entreprises comme complément de leur activité principale, comme l'approvisionnement de chantiers de bâtiments ou de constructions civiles, pour le trajet de retour de ces chantiers, ou pour des travaux de contrôle, réparation ou entretien, dans des quantités qui ne dépassent pas 450 litres par emballage et dans les limites des quantités maximales totales indiquées dans le chapitre 1.1.3.6. Il faut adopter des mesures capables d'empêcher toute perte du contenu dans les conditions de transport normales. Ces exemptions ne s'appliquent pas à la classe 7 (matériaux radioactifs). Les transports effectués par ces entreprises pour leur approvisionnement ou la distribution externe ou interne ne rentrent pas dans cette exemption.

3.2.2 Exemptions relatives aux quantités transportées par unité de transport (Exemption partielle réf. § 1.1.3.6)

Le chapitre 1.1.3.6 de la norme ADR liste, à l'aide d'un tableau spécial (1.1.3.6.3), toute une série de prescriptions qui comportent une limitation partielle pour le transport de marchandises dangereuses, plus précisément il n'est pas obligatoire, dans les limites des quantités fixées pour les différentes catégories de transport, de respecter des prescriptions relatives :

- Aux panneaux et étiquettes de danger sur les véhicules,
- Aux instructions écrites pour le conducteur,
- À l'équipement,
- Aux extincteurs portables supplémentaires en plus de celui obligatoire de 2 kg adapté aux classes d'inflammabilité A, B et C,
- Au certificat de formation professionnelle du conducteur,
- À l'interdiction de transporter des passagers.

Plus précisément, pour les carburants, les limitations concernent :

- Des matières et des objets appartenant au Groupe d'Emballage III (gazole). La quantité maximale totale transportable par unité de transport est égale à 1000 litres.

Si les quantités de marchandises dangereuses transportées dépassent les limites indiquées dans le point 1.1.3.6 de l'ADR (exemple : Plus de 1000 litres de Gazole), le transport ne bénéficie d'aucun type d'exemption.
Dans ce cas, on renvoie au texte officiel de l'ADR, aux connaissances du conducteur (qui devra obligatoirement avoir un permis de conduire ADR) et aux obligations spéciales que l'ADR met à la charge de l'Entreprise aussi bien pour ce qui relève de la formation du personnel (chapitre 8.2.3 ADR), que pour ce qui relève de l'éventuelle obligation de nomination d'un Conseiller habilité pour la sécurité du transport des marchandises dangereuses selon le D.lgs. du 4 février 2000, n. 40.

3.3 Homologation du prototype délivrée par le ministères des infrastructures et des transports

Tout exemplaire de la version homologuée correspond, de par ses caractéristiques de construction et ses composants utilisés, à un prototype qui correspond exactement à l'approbation du Ministre des Infrastructures et des transports selon le Chapitre 6.5 ADR. Le fabricant fournit donc, en même temps que tous les documents prévus par les différentes dispositions légales applicables une copie de l'Approbation dans laquelle on reporte le marquage UN signé et les caractéristiques principales de l'Emballage (catégorie dans laquelle rentre le réservoir de type 55) ou de l'IBC (Type 110) . Voir p. 91.

3.4 Marquage UN

Les références des homologations ADR sont reportées sur le marquage imprimé sur la structure de l'emballage.
Ci-dessous est reportée la signification du marquage UN pour toutes les versions homologuées faisant référence à la version Emilcaddy.

Emilcaddy 55 **3H1 / Y1.6 / 150 / yy**
I / CPARM 0004-16-ES

LÉGENDE	
3H1	Code d'identification du type d'emballage : réservoir en plastique avec couvercle non amovible
Y	Lettre qui indique les groupes d'emballages pour lequel le prototype a réussi les tests : emballage adapté pour contenir des marchandises des groupes d'emballages II et III
1.6	Densité relative, arrondie au premier chiffre décimal pour laquelle le prototype a été approuvé. Cette indication peut être omise si la densité ne dépasse pas 1,2 pour des emballages simples destinés à contenir des liquides
150	Pression d'essai hydraulique en kPa que l'emballage a subi avec succès, arrondie au chiffre décimal le plus proche. Pour des emballages simples destinés à contenir des liquides
yy	Deux derniers chiffres de l'année de fabrication (yy)
I	Sigle de l'État qui autorise l'attribution de la marque
CPARM 0004-16	Référence de l' Organisme d'homologation d'après ADR Référence d'homologation (n° / année)
ES	Sigle du nom du Fabricant (Emiliana Serbatoi)

Emilcaddy 110 **31H2 / Y / 150 / xx yy**
I / CPARM 0005-16-ES / 0 / 130

LÉGENDE	
31H2	Code d'identification du type d'emballage : IBC en plastique rigide pour liquides, structure autoportante
Y	Lettre qui indique les groupes d'emballages pour lequel le prototype a réussi les tests : emballage adapté pour contenir des marchandises des groupes d'emballages II et III
xx yy	Mois (xx) et les deux derniers chiffres de l'année de fabrication (yy)
I	Sigle de l'État qui autorise l'attribution de la marque
CPARM 0005-16	Référence de l' Organisme d'homologation d'après ADR Référence d'homologation (n° / année)
ES	Sigle du nom du Fabricant (Emiliana Serbatoi)
0	Empilage non prévu (Charge maximale = 0 kg)
130	Masse brute maximale de l'IBC (kg)

Le réservoir, dans sa version non homologuée par le Ministre des Transports d'après le chapitre 6.5 ADR, est dépourvu de tout marquage ONU qui pourrait en permettre le transport multimodal. Son utilisation n'est admise que dans le cadre routier et dans les limites de l'exemption indiquée dans le paragraphe 3.2 qui précède.

3.5 Rapport de mise en service (uniquement pour la version de 110 homologuée)

Tout IBC est remis à l'utilisateur avec un rapport d'inspection initial, délivré par l'Organisme d'homologation attestant que le réservoir a été jugé totalement compatible avec le prototype homologué . Ce rapport (voir la figure page 76) doit être conservé par le propriétaire du réservoir au moins jusqu'à l'émission du prochain rapport de vérification . Le réservoir doit aussi être soumis, dans les 30 mois à partir de la mise en service, à l'inspection de la part de ce même Organisme qui en a certifié la mise en service ou par un autre Organisme autorisé.
Une fois passés les 30 mois à partir de la date de mise en service, le réservoir ne pourra plus être à nouveau rempli sans que la nouvelle inspection n'ait été faite. Au plus tard dans les 3 mois qui suivront la date d'échéance, le réservoir pourra encore être transporté mais uniquement pour compléter une opération de transport débutée avant la date d'échéance ou pour rentrer comme IBC vide non recyclé.
Dans le statut de conteneur, vide non recyclé, le réservoir pourra être transporté dans les trois mois suivants la date d'échéance mais uniquement pour être envoyé aux tests d'inspection.
Seulement dans l'état de conteneur vide recyclé, le réservoir pourra être transporté après la date d'échéance aussi, s'agissant dans ce cas de marchandises non dangereuses et en tant que telle non soumises à l'ADR.
Le fabricant est habilité à effectuer la révision qui comprendrait :

- Des vérifications générales de l'état du conteneur et du bon fonctionnement des dispositifs,
- D'éventuelles réparations et/ou des remplacement de pièces défectueuses ou endommagées,
- Une inspection de l'Organisme accrédité pour le renouvellement.

ATTENTION : L' ADR prévoit pour les IBC en plastique (31H2) une durée maximale d' utilisation de 5 (cinq) ans .
Cela signifie que, une fois le 60ème mois écoulé à partir de la date du rapport de mise en service (inspection initiale), l'IBC NE POURRA PLUS ÊTRE UTILISÉ pour transporter des marchandises dangereuses. À la date d'échéance des cinq ans, le fabricant peut effectuer, sur simple demande de l'utilisateur, le remplacement de l'emballage du conteneur avec l'émission d'un nouveau numéro d'immatriculation et d'un nouveau rapport d'inspection initial qui en autorise l'utilisation pendant 5 autres années.
Le dispositif électrique de vidage, s'il fonctionne, est exempté de l'éventuelle révision fonctionnelle et pourra être réutilisé si nécessaire.
En ce qui concerne la version de type 55 avec approbation et les versions non homologuées du réservoir, ces dernières ne sont pas soumises à l'interdiction d'utilisation au-delà de la cinquième année après leur construction. Nous déconseillons cependant vivement de les utiliser au-delà de cette limite, car les caractéristiques mécaniques et technologiques du polymère utilisé pour la construction (PELLD) sont sujettes à des dégradations naturelles dans le temps et donc, sur du long terme, les conditions de sécurité pour le transport pourraient ne plus être assurées. Voir page 76

3.6 Tableau résumé des règles applicables

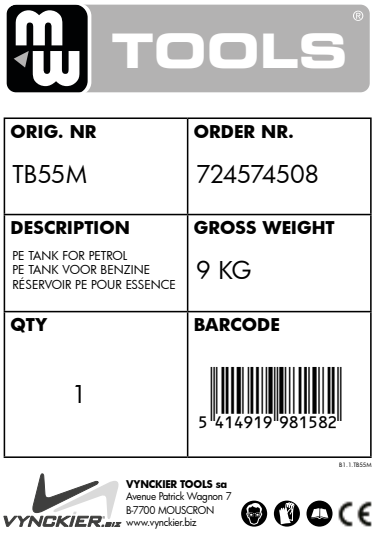
En plus des règles relatives au transport routier des marchandises dangereuses, en examinant les Exigences de Sécurité prévues par la Directive 2006/42/CE et les suivantes, nous avons considéré les références législatives et réglementaires plus larges, dont les principales sont résumées dans le tableau ci-dessous :

Loi / Règle	**Objet**
D.M. 31 Juillet 1934, n. 228	Règles de sécurité pour huiles minérales
D.Lgs. 81/08	Mise en place de l'Article 1 de la loi du 3 août 2007, n. 123, en termes de protection et de santé et de sécurité sur les lieux de travail (Texte Unique sécurité sur le lieu de travail)
D.Lgs 106/2009	Dispositions ajoutées et correctives du D.Lgs. du 9 Avril 2008, n. 81, en terme de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail
Directive 2006/42/CE	Directive "Machines"
Directive 2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique
Directive 2014/68/UE	Équipements sous pression
UNI EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Évaluation du risque et réduction du risque
UNI EN 809:2009	Pompes et groupes de pompage pour liquides– Exigences générales de sécurité
EN 1127-1:2011	Atmosphères explosives – Prévention de l'explosion et protection contre l'explosion – Partie 1° : Concepts fondamentaux et méthodologie
EN 13478:2008	Sécurité des machines – Prévention et protection contre les incendies
EN ISO 13857:2008	Sécurité des machines – Distances de sécurité pour empêcher d'atteindre des zones dangereuses avec ses membres supérieurs et inférieurs
UNI EN ISO 13849-1:2016	Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité – Partie 1 : Principes généraux pour la conception
UNI EN ISO 14120:2015	Sécurité des machines - Carters de protection - Exigences générales pour la conception et la construction des protections fixes et mobiles
EN 60034-5:2001	Machines électriques rotatives – Partie 5° : Degrés de protection prévus pour les machines rotatives
EN 60204-1:2005+AMD1:2008 CSV	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1° : Demandes générales
UNI EN 1037:2008	Sécurité des machines – Prévention du démarrage inattendu
UNI EN 12162:2009	Pompes pour liquides. Exigences de sécurité : procédures pour essais hydrostatiques
EN ISO 4871:2009	Acoustique – Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et des appareils
UNI EN ISO 11200:2014	Acoustique – Bruit émis par les machines et par les appareils – Lignes directrice pour utiliser les règles de base pour déterminer les niveaux de pression sonore sur le lieu de travail et dans d'autres situations spéciales
UNI EN ISO 20361:2015	Pompes et groupes de pompage pour liquides – Procédure pour test de bruit
EN 61000-6-1	Compatibilité électromagnétique – Immunité – Immunité pour les milieux résidentiels, commerciaux et pour l'industrie légère
EN 61000-6-3	Compatibilité électromagnétique – Émissions – Émissions pour les milieux résidentiels, commerciaux et pour l'industrie légère
CEI EN 60529	Degrés de protection des emballages (Codes IP)
Directive 2014/34/UE	Directive ATEX

Le tableau précédent sert à titre indicatif uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité au sujet du respect de toutes les lois et règles ultérieures applicables à l'activité spécifique de l'utilisateur, dont la connaissance et le respect relèvent entièrement de la responsabilité totale et exclusive de l'utilisateur, plus précisément en terme de sécurité.

4 Conformité CE

4.1 Plaque d'identification

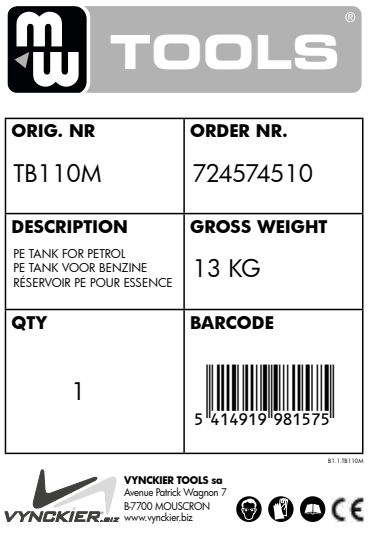


ORIG. NR	ORDER NR.
TB55M	724574508
DESCRIPTION	**GROSS WEIGHT**
PE TANK FOR PETROL PE TANK VOOR BENZINE RÉSERVOIR PE POUR ESSENCE	9 KG
QTY	**BARCODE**
1	5 414919 981582

B1.1.TB55M

VYNCKIER TOOLS sa
Avenue Patrick Wagnon 7
B-7700 MOUSCRON
www.vynckier.biz

Plaque d'identification TB55M



ORIG. NR	ORDER NR.
TB110M	724574510
DESCRIPTION	**GROSS WEIGHT**
PE TANK FOR PETROL PE TANK VOOR BENZINE RÉSERVOIR PE POUR ESSENCE	13 KG
QTY	**BARCODE**
1	5 414919 981575

B1.1.TB110M

VYNCKIER TOOLS sa
Avenue Patrick Wagnon 7
B-7700 MOUSCRON
www.vynckier.biz

Plaque d'identification TB110M

4.2 Déclaration de conformité CE du fabricant (fac-similé)

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

(DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato IIA)

CE

La ditta EMILIANA SERBATOI srl
con sede in L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)
P.IVA e C.F. 1499200366

DICHIARA CHE LA MACCHINA

Denominata: EMILCADDY®
Modello: EMILCADDY19Z1
Matricola: XXXX
Anno: 2017
Alimentazione: 12 V

È conforme alla direttiva 2006/42/CE, alle Direttive 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica) e 2014/35/UE (bassa tensione) e alle disposizioni legislative che le traspongono.

È inoltre conforme alle seguenti norme armonizzate:

UNI EN 12100:2010;
UNI EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009;
CEI EN 60204-1:2006;

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Fac-simile déclaration de conformité

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

(DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato IIA)
(DIRETTIVA 94/9/CE)

CE Ex II A 3G d T3

La ditta EMILIANA SERBATOI srl
con sede in L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)
P.IVA e C.F. 1499200366

DICHIARA CHE LA MACCHINA

Denominata: EMILCADDY®
Modello: EMILCADDY19Z1
Matricola: XXXX
Anno: 2017
Alimentazione: 12 V

È conforme alla direttiva 2006/42/CE, alle Direttive 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica) e 2014/35/UE (bassa tensione) e alle disposizioni legislative che le traspongono e alla Direttiva 94/9/CE

È inoltre conforme alle seguenti norme armonizzate:

UNI EN 12100:2010;
UNI EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009;
CEI EN 60204-1:2006;
UNI EN 1127-1:2007
UNI EN 13478:2008

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Fac-simile déclaration de conformité (Emilcaddy avec esser

4.3 Déclaration de montage correct (fac-similé)

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DICHIARAZIONE DI CORRETTA INSTALLAZIONE

La ditta **EMILIANA SERBATOI srl**
con sede in **L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)**
P.IVA e C.F. **1499200366**

DICHIARA

che il gruppo erogatore
Marca: **Emiliana Serbatoi S.r.l.**
Modello: **Devil40**
Anno: **2017**
Alimentazione: **12 V**

per il quale risulta emessa dal Costruttore separata ed allegata dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva 2006/42/CE, è stato da noi installato a regola d'arte, nel completo rispetto delle istruzioni fornite al riguardo dal Costruttore stesso secondo il punto 1.7.4.2. della Direttiva medesima, in connessione permanente e inamovibile al contenitore di ns. costruzione:

Denominata: **EMILCADDY®**
Modello: **EMILCADDY110Z1**
Matricola: **xxxx**
Anno: **2017**

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Fac-simile certificat de bonne installation

5 Documents complémentaires

L' ADR oblige la présence d'un Document De Transport (D.D.T.) sur lequel devront être reportées les informations suivantes :

1. Le nom et l'adresse de l'expéditeur
2. Le nom et l'adresse du ou des destinataires
3. Le sigle UN, suivi du n° ONU de la matière (UN 1202 pour le gazole, UN 1203 pour l'essence)
4. La désignation officielle de transport de la matière (ex. CARBURANT DIESEL/GAZOLE, ou ESSENCE)
5. La Classe ADR de la matière (pour le gazole et l'essence : 3)
6. Le groupe d'emballage de la matière (II pour l'essence, III pour le gazole)
7. Le code de restriction dans la galerie (D/E pour l'essence, pour le gazole Ex. De légende selon c), d), e), f): "UN 1202 GAZOLE, 3, III, (E)"
8. Le numéro et la description des colis (ex. n° 1 IBC 31H2)
9. La quantité totale de marchandises dangereuses (ex. 111 litres)

En cas de transport en régime d'exemption, il faut aussi indiquer le nombre total de litres afin de calculer l'exemption, suivi de la mention : "Transport n'excédant pas les limites d'exemption prescrites dans le paragraphe 1.1.3.6 ADR"

- Le D.D.T. ADR ne remplace en aucun cas un autre document demandé par d'autres règles applicables éventuelles (ex. Timbre fiscal d'accompagnement)
- L'ADR ne prévoit pas pour le D.D.T. d'utiliser un module standard spécial. Peut en effet assumer la valeur DDT ADR tout autre document autrement dû, pourvu que soient reportées toutes les indications listées ci-dessus.
- Le D.D.T. peut être très complexe dans le cas où l'IBC serait vidé dans des lieux de destination intermédiaires successifs et donc toute étape de transport serait effectuée avec des quantités de produit différentes.

Le fabricant peut fournir, sur simple demande des utilisateurs concernés, un livret de directives pour remplir correctement les documents de transport. Il s'agit dans tous les cas d'un support d'information pur et simple qui ne prétend ni épuiser les statistiques de Transport qui peuvent en effet se présenter ni remplacer les directives légales obligatoires évoquées dans le chapitre 5.4 ADR.

En ce qui concerne les versions non homologuées des conteneurs, s'agissant de transports qui peuvent être effectués uniquement en régime d'exemption totale ADR, un Document de Transport ADR n'est pas demandé.
Il faut cependant garder à l'esprit les éléments suivants :

1. L'Entreprise a tout intérêt à pouvoir démontrer, au cours des éventuels contrôles routiers, la régularité de son transport. Par conséquent, même s'il n'est pas obligatoire, il est fortement conseillé d'avoir un document de transport sur lequel seraient clairement indiqués :
   - Lieu de départ (et date)
   - Chantier de destination (et date, utile surtout pour le trajet du retour)
   - Type et quantité du carburant transporté
   - Nombre de colis (nombre d'emballages/réservoirs utilisés)
   - Titre de l'exemption selon laquelle le transport est effectué (exemption ADR d'après 1.1.3.1 c) ADR)
2. Indépendamment de l'applicabilité ou non de l'accord ADR pour le transport de marchandises dangereuses, on rappelle que le gazole est toujours une marchandise soumise à une accise et donc, d'après l'article 49 du D.lgs du 26 octobre 1955, n. 504, l'absence d'un document de transport qui atteste la légitime provenance du produit constitue un délit . On considère donc comme utile d'avoir à bord du véhicule un document de transport du type de celui conseillé dans le point A), avec le reçu (ou la facture) d'achat du carburant émise dans le réservoir de carburant.

6 Responsabilités

6.1 Responsabilité du fabricant

Le fabricant est responsable de la livraison d'un produit conforme à la loi en vigueur lors de la livraison, donc construit dans les règles de l'art, avec une utilisation de matériaux et de composants adaptés, fiables et correspondants aux approbations autorisées.
Plus précisément, le fabricant est responsable de la livraison d'une machine dont la conception et la construction ont été contrôlées et, si possible, que soient supprimés ou réduits les risques relatifs à toutes les phases d'utilisation et d'entretien en insérant dans ce manuel les instructions les plus adaptées ainsi que les avertissements afin de minimiser les risques résiduels.
Le fabricant décline toute responsabilité concernant tout événement ou toute situation reconductible :

- En cas de non-respect de la part de l'utilisateur des instructions, prescriptions, avertissements et interdictions contenues dans ce manuel, plus précisément par rapport à des usages non conformes par rapport à ce qui est indiqué dans le chapitre 7 "Utilisations admises et pas admises" et des actions ou des comportements qui contrasteraient avec les prescriptions demandées par les panneaux d'avertissement.
- En cas de mauvais entretien ou à cause d'un entretien effectué par du personnel non qualifié.
- En cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine ou qui ne correspondraient pas (Voir le paragraphe 13.5).
- En cas de falsification de dispositifs de sécurité, de protections ou d'altération des étalonnages le cas échéant (Voir le paragraphe 13.3)
- En cas de modifications non expressément ni préventivement autorisées par le fabricant.

6.2 Responsabilité de l'utilisateur

C'est l'"utilisateur" le sujet qui, à n'importe quel titre, est responsable de la gestion de l'utilisation du réservoir et qui s'identifie donc en premier lieu avec le client/acheteur, et ce dernier pourra à son tour si besoin déléguer la gestion du réservoir à d'autres personnes qui possèdent les qualifications prescrites. L'utilisateur a la charge de :

1. Vérifier la conformité du réservoir face aux exigences de la commande, de la présence du marquage CE et de la Déclaration de Conformité CE du fabricant.
2. De réparer tout type d'accessoire ou d'équipement supplémentaire demandé par la loi en vigueur en ce qui concerne :
   - Extincteurs
   - Moyens de protection individuels

3. De compléter l'équipement du réservoir avec tout ce qui est nécessaire pour respecter les prescriptions fournies par le fabricant en ce qui concerne :
   - Les systèmes d'ancrage adaptés du véhicule
   - Les liaisons équipotentielles
   - Des lignes d'alimentation électrique adaptées, spécialement si elles sont en dérivation véhiculaire (Voir les paragraphes 11.3 et 11.4)
4. De divulguer ce manuel et de le rendre en permanence disponible et facilement accessible à tous les utilisateurs autorisés en en vérifiant sa bonne compréhension et en interdisant en même temps la gestion et l'utilisation du réservoir à toutes les personnes que vous pourriez considérer privées de connaissances et de compétences nécessaires.
5. D'utiliser et/ou de faire utiliser le réservoir dans le respect total des instructions, prescriptions, avertissements et interdictions contenus dans ce manuel, plus précisément en ce qui concerne les "Utilisations admises et non admises" (chapitre 7), et en cohérence avec les indications des panneaux d'avertissement.
6. D'adopter des mesures efficaces contre l'utilisation non autorisée et de veiller au bon comportement des sujets autorisés
7. D'effectuer le bon entretien du réservoir en utilisant des pièces de rechange d'origine ou équivalentes et de toute façon en ayant recours à des personnes spécialisées, tout en respectant les configurations d'origine de livraison et en évitant d'y apporter des modifications arbitraires sans avoir consulté le fabricant au préalable.
8. De bien connaître toutes les dispositions légales et réglementaires (dans le cadre de la sécurité et de la fiscalité) qui le concernent et en lien avec l'activité exercée, de toute façon indépendante de tout support d'information éventuel fourni à l'égard du fabricant.
9. De procéder, plus précisément, à l'évaluation de l'éventuel risque d'explosion (Titre XII D.Lgs. 81/2008) et d'électrocution (art. 29 D.Lgs. 81/08) selon les caractéristiques de l'environnement de travail.

7 Utilisations admises et non admises

7.1 Utilisation

Sur la base de la loi actuelle, les emballages et IBC sont des dispositifs adaptés au seul confinement et transport de marchandises dangereuses et leur utilisation par des revendeurs mobiles n'est pas autorisée, étant donné qu'ils diffèrent de ces derniers principalement par l'absence d'un bassin spécial de confinement. Une utilisation de type stationnaire devrait en effet prévoir de placer le conteneur à l'intérieur d'un bassin de confinement de capacité suffisante pour contenir d'éventuels déversements ou fuites.
Toute mauvaise utilisation incombe totalement et exclusivement à l'utilisateur. Dans tous les cas, d'éventuels usages non adaptés pourraient représenter une violation aussi bien de la loi fiscale actuelle que des normes en vigueur pour la prévention contre les incendies, et seraient totalement et exclusivement de la responsabilité de l'utilisateur.

7.2 Substances dangereuses admises pour le transport

Nos emballages/IBC sont homologués uniquement pour transporter les marchandises dangereuses suivantes :
- GAZOLE (Carburant diesel) UN 1202 – Classe 3 ADR – Groupe d'emballage III
- ESSENCE UN 1203 – Classe 3 ADR – Groupe d'emballage II
- ALCOOL ÉTHYLIQUE UN 1170 - Classe 3 ADR – Groupe d'emballage II ou III
- Liquides avec une densité relative ≤ 1,6 et des matières qui contiennent comme liquide standard de l'ACIDE ACÉTIQUE, UN MÉLANGE D'HYDROCARBURES, du moment qu'ils sont compatibles avec les matériaux des garnitures et des accessoires.

7.3 Types de fluides non prévus

Toute matière dangereuse autre que celles mentionnées plus haut est interdite. Sont donc interdits par exemple :
- Carburant pour avions (UN 1863)
- Kérosène (UN 1223)
- Méthanol (UN 1230)
- Solvants et liquides inflammables génériques
- Substances corrosives, etc.

Les caractéristiques des matériaux utilisés pour construire des IBC et du dispositif de vidage le rendent donc inadapté au transport de :
- Liquides visqueux > 20 cSt
- Eau
- Liquides alimentaires

7.4 Conditions environnementales

- Température : de -20° C à + 60° C
- Humidité relative : maximum 90%
- Zone ATEX (**uniquement pour les versions avec essence**) : vous pouvez observer les illustrations de la page 77, avec les caractéristiques reprises pour chaque modèle.

7.5 Cycle de travail

La machine est conçue pour une utilisation en continu de 3 minutes seulement et dans des conditions de débit nominal.
Le fonctionnement en by-pass (débit nul) ne peut techniquement excéder la durée maximale de 2 minutes.

8 Plaques et inscriptions

Nos réservoirs à carburant sont livrés avec les plaques d'identification prescrites et avec les autocollants graphiques qui contiennent les principaux avertissements d'utilisation :
[A] Plaque d'identification
[B] Autocollant avec avertissement de sécurité
[C] Marquage CE
[D] Autocollant avec le losange «inflammable» avec Classe de transportabilité et code UN correspondant à la matière transportée (Pour les IBC jusqu'à 450 litres, 1 étiquette suffit)
[E] Autocollant avertissant du risque environnemental

9 Caractéristiques

9.1 Encombrement

Voir les dimensions de chaque modèle en page 79.

9.2 Description

9.2.1 Réservoirs de type 55

1. Poignée supérieure
2. Support de la pompe
3. Corps du réservoir
4. Roue d'appui
5. Pied d'appui
6. Robinet inférieur de sécurité
7. Porte-pistolet frontal
8. Pistolet de distribution
9. Bouchon de remplissage avec vanne d'évacuation
10. Tuyau en caoutchouc (m XX)

9.2.2 Réservoirs de type 110

1. Poignée supérieure
2. Support de la pompe
3. Corps du réservoir
4. Roue d'appui
5. Pied d'appui
6. Robinet inférieur de sécurité
7. Porte-pistolet frontal
8. Pistolet de distribution
9. Bouchon de remplissage avec vanne d'évacuation
10. Tuyau en caoutchouc

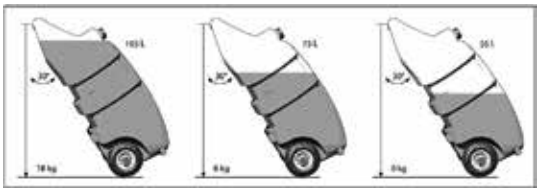
10 Manipulation et transport

10.1 Manipulation

Les conteneurs de notre gamme sont équipées de poignées pour lever à vide aussi bien la partie supérieure que la partie inférieure.

Poignée supérieure Poignée inférieure

Aucun levage n'est autorisé avec des véhicules différents ou en accrochant le réservoir à des points différents de ceux prévus à cet effet. Quand le réservoir est plein, il est très lourd à manipuler. Pour soulever le réservoir de type 55, la présence de plusieurs personnes est nécessaire. Pour soulever le réservoir de type 110, il faut un système de levage.



Répartition du poids sur la poignée lors du remorquage

10.2 Empilage

Pour les produits faisant l'objet de ce manuel, la possibilité d'empiler plusieurs réservoirs durant le transport ou durant le stockage n'est pas prévue.

10.3 Transport routier

Pour une meilleure stabilité de la charge durant le transport, les réservoirs à carburant peuvent être fixés avec des sangles.

Fixation avec une sangle

D'après l'ADR, les emballages et les IBC peuvent être classés comme de simples colis de marchandises dangereuses, et par conséquent, aucun type d'approbation ADR du véhicule (voir la circulaire MOT – B058 du 18/06/99) n'est exigé.

Les prescriptions suivantes doivent cependant être respectées :

- L'IBC doit correspondre aux prescriptions ADR en ce qui concerne l'étiquetage et l'indication de la matière transportée (voir le chapitre 8 «Plaques et inscriptions»).
- Le transport de l'IBC n'est pas autorisé en cas de pertes de matière dangereuse détectées ou de dommages visibles au niveau de la structure et/ou des équipements de l'IBC.
- L'IBC doit être maintenu propre, sans résidu de matière dangereuse adhérentes sur sa paroi externe.

- Le purgeur de l'IBC doit toujours rester dégagé de tout ce qui pourrait en empêcher le bon fonctionnement. Pendant le fonctionnement, le dispositif anti-dévissage doit être fermé.
- Évitez la présence de chiffons ou autres objets inflammable sur la zone de remplissage du véhicule.
- Les robinets doivent rester fermés pendant le transport.
- Tenez compte du fait que, selon de code de la route en vigueur, lors du transport de produits dangereux, aucune surcharge par rapport à la charge utile autorisée et reportée sur le certificat de circulation n'est tolérée.
- Il est recommandé de conduire prudemment, surtout en cas de charge partielle, puisque les mouvements du liquide, même s'ils sont partiellement limités par la géométrie interne particulière de l'IBC, peuvent avoir une incidence négative sur la tenue de route du véhicule.
- Le véhicule doit être muni d'extincteurs, dans un nombre et de capacité conformes aux prescriptions ADR (voir aussi le chapitre 15).

11 Mise en service

11.1 Choix du véhicule

Le transport de marchandises dangereuses sur la route est réglementé par l'Accord ADR, des dispositions spéciales du Ministre des Transports concernant l'utilisation des différents types de carrosseries utilisables :

Pour les véhicules avec une carrosserie fixe (camion, camionnette, etc.) le transport de marchandises dangereuses dans des colis ne prévoit aucun type d'approbation, mais seulement l'utilisation de systèmes d'ancrage du chargement adapté et la réponse aux éventuelles dispositions spéciales selon l'article 3.2.1 ADR (colonne 16 du Tableau A), aucune en cas de gazole.

Le Transport de marchandises dangereuses dans des colis avec carrosseries interchangeables ou amovibles requiert l'approbation de la carrosserie d'après la circulaire n. 4790 – MOT2/C du 12/12 2001 (Voir la Note1). Le déplacement des carrosseries est autorisé uniquement à vide.

L'utilisation de carrosserie rabattable pour le transport de marchandises dangereuses dans des colis a été à plusieurs reprises déclarée comme interdite par le Ministre des Transports[1].

11.2 Fixation

L'IBC doit bien être ancré dans le plancher du véhicule, grâce à des cordes, des sangles ou tout autre système qui empêcherait tout dérapage de l'IBC sur le plancher de chargement.

11.3 Mise à la terre

Toutes les mesures possibles doivent être prises pour éviter l'accumulation de charges électrostatiques pendant le transport. Ainsi, il est important que le cadre du véhicule soit pourvu d'un dispositif antistatique en contact avec le sol (par exemple des chaînes ou sangles antistatiques) et qu'il y ait une bonne connexion électrique avec la structure en métal du dispositif de vidage, qui permet de décharger au sol les éventuelles charges électrostatiques qui peuvent s'accumuler durant le transport tout en réduisant de cette façon le risque de secousses et d'étincelles pendant le déplacement.

11.4 Système électrique

Voir page 80

11.4.1 Option pour batterie rechargeable

Voir page 81

12 Utilisation

12.1 Conditions d'utilisation

Les opérations (remplissages, transvasements) doivent être effectués dans le respect des prescriptions suivantes :

- Choisissez uniquement des lieux ouverts pour l'utilisation des réservoirs, des endroits non confinés, extérieurs aux bâtiments, et tenez à l'écart les personnes non autorisées.
- Pendant les opérations, il est absolument interdit de fumer et d'utiliser des flammes libres à côté de la zone de travail. Les téléphones portables doivent être éteints.
- En cas de renversement éventuel de carburant au sol au cours des opérations, épongez au moyen d'absorbants inertes (par exemple du sable, pas de chiffons ni de sciure), à recueillir avec des seaux ou des pelles anti étincelles. Le produit recueilli sera par la suite jeté dans des conteneurs adaptés selon les normes en vigueur en termes d'élimination des déchets (voir chapitre 16).
- A la fin des opérations, tout résidu éventuel de carburant sur le réservoir sera soigneusement retiré ou jeté avec les objets contaminés et utilisés pour le nettoyage.

12.2 Remplissage

Avant tout remplissage, l'utilisateur devra vérifier que le réservoir ne présente pas de défauts manifestes, ni au niveau de sa structure ni au niveau de son équipement de service. Assurez-vous toujours, une fois le remplissage fait, que le conduit de remplissage soit bien serré.
Le réservoir peut être rempli aussi bien horizontalement que verticalement. Dans les deux cas, la quantité de carburant est la même.
Le réservoir est conçu de manière à ce qu'une fois rempli, il y ait toujours un espace suffisant pour permettre la dilatation du produit sans provoquer de fuites/écoulements ou émissions de vapeur dans l'atmosphère.

Remplissage horizontal

1. Assurez-vous que le réservoir soit en position stable sur une surface plane et adaptée pour supporter le poids du réservoir plein.
2. Assurez-vous que le robinet d'aspiration (6) soit en position "FERMÉE".
3. S'il y a une pompe de distribution, débranchez-la.
4. Retirez le bouchon-conduit d'évacuation (9) et remplissez jusqu'à ce que le niveau du produit atteigne la hauteur de l'embout de remplissage.
5. A la fin du remplissage, refermez le bouchon-conduit d'évacuation (9).

Remplissage vertical

1. Assurez-vous que le réservoir soit en position stable sur une surface plane et adaptée pour supporter le poids du réservoir plein.
2. Assurez-vous que le robinet d'aspiration (6) soit bien en position "FERMÉE"
3. S'il y a une pompe de distribution, débranchez-la.
4. Retirez le bouchon-conduit d'évacuation (9) et remplissez jusqu'à ce que le niveau du produit atteigne le niveau inférieur de l'embout de chargement
5. A la fin du remplissage, fermer le bouton-conduit d'évacuation (9).

Nous vous recommandons de faire très attention à l'ouverture du bouchon de remplissage des réservoirs, car le réservoir peut présenter une surpression interne. Pour en favoriser l'évacuation progressive et éviter ainsi le risque de projection du bouchon vers l'opérateur, saisissez bien le bouchon (en utilisant des gants de travail) et dévissez-le lentement en prenant soin de garder le visage à une distance suffisante de sécurité (bras tendu et visage tourné).

12.3 Vidage

Pour effectuer le vidage, procédez selon les étapes décrites ci-dessous. Pour en faciliter la compréhension, pour chaque composant cité, nous avons mis entre parenthèses le numéro de référence figurant dans la description au paragraphe 9.2.

Vidage avec pompe manuelle

1. Déroulez le tuyau en caoutchouc (10) et insérez le pistolet (8) dans le réservoir de destination.
2. Bloquez le levier du pistolet en position ouverte en vous assurant que le pistolet est bien stable.
3. Ouvrez le robinet (6).
4. Actionnez la pompe manuelle et vérifiez que le niveau souhaité est bien atteint.

Une fois le vidage terminé, effectuez les opérations suivantes :

1. Débloquez la position du levier du pistolet (8) en position fermée.
2. Fermez le robinet (6).
3. Reposez le tuyau (10) déroulé comme sur la photo du paragraphe 9.2.
4. Remettez le pistolet sur le support adapté (7).

Vidage avec pompe électrique

1. Vérifiez que l'interrupteur de la pompe électrique est en position d'arrêt "O".
2. Activez la ligne d'alimentation en branchant les pinces aux bornes de la batterie et en respectant les polarités (rouge +, noir -), ou, si le raccord véhiculaire est présent (§ 11.1.6), vérifier que le disjoncteur "D" est activé (circuit interrompu) et branchez alors le connecteur "C", et désactivez seulement après le disjoncteur "D".

N.B. en cas de batterie rechargeable, optionnelle, l'alimentation est toujours présente au moment où la batterie est connectée et en charge.

3. Déroulez le tuyau en caoutchouc (10) et insérer le pistolet (8) dans le réservoir de destination, après en avoir bloqué le levier en position "ouvert".
4. Ouvrez le robinet (6).
5. Démarrer la pompe électrique en mettant l'interrupteur en position "I".
6. Commencez à transvaser dans les 2 minutes à partir de la mise en marche de la pompe électrique.
7. Vérifiez que le degré de remplissage souhaité soit atteint, ou attendez le déclic de trop plein dans le cas d'un pistolet automatique.

Une fois le vidage terminé, effectuez les opérations suivantes :

1. Éteignez l'interrupteur sur le corps de la pompe (Pos. "0").
2. Fermez le robinet (6) (voir la note en bas de la page 44).
3. Videz encore du liquide en maintenant la poignée du pistolet pressée pendant quelques instants (8), afin de décharger toute la pression résiduelle dans le tuyau de débit.
4. Fermez le robinet (6) (voir la note en bas de la page 44)
5. Reposez le tuyau (10) bien enroulé dans la même position que sur la photo (voir paragraphe 9.2), en reposant le pistolet (8) dans le support adapté (7) du réservoir.
6. Coupez la tension à la ligne d'alimentation en débranchant les pinces des bornes de la batterie ou, le cas échéant, le raccord véhiculaire (paragraphe 11.1.6), interrompez le circuit à travers le disjoncteur "D", et débranchez seulement après le connecteur "C".

N.B. En cas de batterie rechargeable (en option), nous recommandons de retirer la batterie.
Dans le cas de la pompe ATEX pour essence il est important de mettre en place une connexion équipotentielle entre le corps de la pompe et le réservoir/dispositif d'approvisionnement au moyen d'un câble équipotentiel bien disposé.

12.4 Précautions

Tout type d'opération doit être évitée/interrompue en cas d'orage en cours ou imminent.
L'employeur est responsable, d'après l'article 29 du D.Lgs. 81/08, de préparer une évaluation du risque. Nous considérons donc utile de fournir dans tous les cas les informations de sécurité minimales suivantes :

- Tout objet avec une élévation prédominante par rapport à la zone environnante a une plus grande probabilité d'être touché par la foudre. Il faut donc considérer comme risqué l'utilisation de la "machine" à côté ou sous l'abri apparent d'arbres, de tours ou de poteaux et, quand il se trouve au-dessus du plan du véhicule, le réservoir de carburant peut représenter lui-même un objet d'élévation prédominant par rapport à la zone environnante.
- Le risque de foudroiement ne vient pas forcément du fait que le réservoir est le berceau direct de la foudre. Le simple fait d'être à côté d'une structure exposée constitue un danger, car le courant de la foudre, après avoir touché son berceau, se disperse dans le terrain et ainsi, si l'on se trouve à côté de la structure touchée et également en contact avec le sol, on peut se trouver en contact avec le courant de dispersion et subir des dommages.
- En cas de foudre qui toucherait un réservoir avec du liquide inflammable, en plus des dommages physiques directs possibles (mortels également) il reste le risque concret d'incendie du réservoir.

Pendant le Transport, la ligne d'alimentation ne doit JAMAIS être sous tension mais désactivée grâce au disjoncteur spécial (débrancher la batterie).

Il est formellement interdit de remplacer la connexion bipolaire amovible par un branchement permanent au niveau de la batterie du véhicule. Il est aussi interdit de mettre des connexions volantes au niveau de la batterie du véhicule, les étincelles qui peuvent en dériver, en plus de constituer une source de danger en lien avec la présence de vapeurs inflammables, pourraient aussi provoquer de graves dommages au niveau des composants électroniques du véhicule. Pour cette même raison, n'effectuez pas de connexions ni de déconnexion de la reprise d'alimentation sous tension.

12.5 Consignes de sécurité

En plus de celles déjà dispensées dans les chapitres précédents, nous pensons qu'il est utile de rappeler à l'utilisateur les consignes de sécurité suivantes, dont le non-respect pourrait avoir des conséquences très graves :

N'utilisez pas le réservoir dans des endroits présentant un risque de formation d'atmosphère explosive (EN 60079-10).
Dans le cas d'un réservoir avec marquage ATEX, prenez ce marquage en considération).

Veillez à disposer à tout moment d'au moins un extincteur de 2 kg de poudre ABC ou équivalent.

En cas d'incendie, isolez immédiatement le réservoir en fermant le robinet au niveau de l'aspiration.

[1] La circulaire n° 4790 – MOT2/C du 12 décembre 2001, en reprenant presque intégralement les contenus de la précédente n° B083 du 22 septembre 1998, n'en a pas cependant repris toutes les références explicites par rapport au cadre d'application de cette même circulaire, à laquelle dans la première élaboration résultaient étrangers les transports en exemption d'après l'article du 1.1.3.6 ADR. Il n'existe à ce jour aucune prononciation officielle du Ministre sur le fait que face à l'apparente dissemblance entre les textes des deux circulaires corresponde l'intention précise d'étendre le cadre d'application de la norme à tous les transports, indépendamment du fait qu'à ces derniers on puisse appliquer ou pas l'exemption comme dans le cas du Transport d'un simple IBC avec gazole UN 1202. Le fabricant, pour informer l'utilisateur des règles applicables, il tient cependant à préciser ne pas avoir de titre pour fournir d'interprétation authentique auprès de l'utilisateur à évaluer et le cas échéant l'opportunité de l'application la plus restrictive de la règle.

[2] La position "FERMÉE" est celle avec la poignée du robinet disposée transversalement par rapport au tuyau. La position "OUVERTE" est celle avec la poignée du robinet disposée parallèlement au tuyau.

13 Entretien

13.1 Contrôles

L'utilisateur est tenu maintenir le réservoir en parfait état, de même pour ses dispositifs et équipements. Il doit notamment régulièrement vérifier :

- L'état impeccable du réservoir, en faisant très attention à des pertes éventuelles ou à des fuites au niveau de l'ouverture de remplissage, du robinet de vidage et des raccords des tuyaux de tirant d'eau et de débit, tout comme au le robinet.
- Les bon état des étiquettes sur la partie extérieure, avec l'identification de la matière (ex."UN1202"). Si des étiquettes sont endommagées, remplacez-les par des étiquettes du même type.
- Le bon état des étiquettes de danger ADR. Si elles sont abîmées, remplacez-les par de nouvelles étiquettes du même type.
- Le bon état des pictogrammes autocollants indiquant les points de levage. S'ils sont endommagés, remplacez-les par des pictogrammes du même type et à la même position.

L'utilisateur est tenu de maintenir en bon état le dispositif de vidage et le système électrique. Il doit notamment vérifier :

- Tous les jours :
  - L'état superficiel du tuyau en caoutchouc (sans craquelures ni traces d'usure).
  - La parfaite étanchéité des raccords des tuyaux d'aspiration et d'évacuation.
  (Effectuez le contrôle avec une pompe électrique fonctionnant en mode by-pass).

- Une fois par semaine :
  - Le bon état du panneaux avec les avertissements de sécurité.
  - Le bon état des connexions électriques et de l'isolement des câbles d'alimentation. Remplacez tout élément endommagé.

Avant de remplacer éventuellement des pièces :
- Déconnectez la machine de la source d'alimentation,
- Déchargez la pression du débit en exerçant une brève impulsion avec le pistolet.

13.2 Nettoyage

Le réservoir de carburant et son dispositif de vidage doivent être maintenus propres aussi bien des agents extérieurs (saleté, poussière etc.), que d'écoulements accidentels de matières dangereuses lors du remplissage, de le vidage, de pertes.
Pour le nettoyage des parties en métal, des câbles électriques et des plastiques en général, utilisez des produits non corrosifs en préférant des produits dégraissant neutres ou légèrement alcalins. Des systèmes avec jet de vapeur peuvent être utilisés, pourvu que le jet ne soit pas directement orienté vers des parties de l'installation électrique ou les plaques autocollantes appliquées sur le corps de l'IBC, ou sur l'armature en métal du dispositif de vidage.

13.3 Manipulation

En plus de ce qui est prévu dans le paragraphe 13.5, il n'est en aucun cas permis de modifier le réservoir de carburant en ce qui concerne les caractéristiques du dispositif électrique de vidage, et plus précisément :

Il est absolument interdit :

- **De remplacer des composants de l'équipement par d'autres différents de ceux d'origine, sans la garantie du constructeur en ce qui concerne la résistance face à la pression.**
- **De remplacer le système fiche-prise d'alimentation avec une connexion permanente ou avec des systèmes de connexion volants tels qu'ils ne doivent pas contrer efficacement le scintillement du raccordement sous tension.**

13.4 Incidents

En cas de dommages accidentels au niveau de la structure de confinement et/ou de protection, et/ou au niveau de ses dispositifs et équipements, le réservoir de carburant sera soumis à une révision extraordinaire de la part de l'Organisme préposé, avec l'émission d'un nouveau rapport de mise en service et à partir de cette date. Les 30 jours prendront à nouveau effet durant lesquels il faudra effectuer la révision suivante, exception faite des 60 mois de période maximale d'utilisation (voir le paragraphe 3.5).

13.5 Pièces de rechange

Toute modification ou remplacement de pièces du conteneur, suite à des pannes, incidents ou falsifications, est autorisée seulement et exclusivement auprès du fabricant ou d'un organisme agréé, puisque l'opération se configure comme un "reconditionnement", et en tant que tel, il comporte la nouvelle émission du rapport de mise en service (voir paragraphe 3.5).

14 Équipements de protection individuelle

14.1 Installations et équipements du personnel de bord

Même en cas d'exemption partielle ADR, même s'ils ne sont pas expressément réglés, il est de toute façon important d'avoir des dispositifs de protection individuelle adaptés (DPI), dans le but aussi de respecter la législation et les règles en vigueur en termes de lutte contre les accidents et en terme de santé sur les lieux de travail (D.Lgs. 81/08 - D.Lgs. 106/2009) :

- Paire de gants de travail n° 1 conformes EN 374,
- Paire de bottes n° 1 anti chute,
- Lunettes avec protection complète des yeux,
- Eau pure pour lavage oculaire en cas de contamination.

14.2 Installations et équipements du véhicule

Également en cas d'exemption partielle ADR, il est important qu'à bord du véhicule il y ait un tapis de protection, une bonne quantité d'inertes (par exemple du sable) pour contenir et absorber d'éventuelles pertes, un outil adapté (par exemple une pelle ou un bidon anti étincelles), un dispositif de confinement (petit fût homologué pour le groupe d'emballage III, ou un emballage de secours homologué).

15 Exemption

15.1 Exemption partielle, résumé des prescriptions (chapitre 3.2.2)

Comme nous l'avons déjà vu dans le chapitre 3.2.2, quand la quantité des matières dangereuses à bord d'un véhicule est totalement inférieure à des limites déterminées, l'ADR prévoit certaines exemptions par rapport aux prescriptions normalement applicables. On appelle ce régime exemption partielle.

15.1.1 Prescriptions non applicables

- Le chauffeur peut ne pas avoir le permis de conduire ADR.
- Il n'est pas obligatoire d'exposer les panneaux oranges de danger devant et derrière le véhicule.
- Il peut y avoir plusieurs passagers à bord en plus des membres d'équipage, toujours autorisés.
- Les instructions de sécurité ADR ne sont pas obligatoires.
- Des équipements personnels et pour les véhicules spéciaux ne sont pas obligatoires (mais conseillés).
- L' Entreprise n'est pas tenue de nommer le Conseil habilité pour la sécurité du Transport (D.lgs. 35/2010).

15.1.2 Obligations et interdictions résiduelles

Les obligations suivantes persistent dans tous les cas :
- Les emballages homologués (IBC) doivent être homologués.
- Il faut avoir au moins 1 extincteur à poudre ABC de minimum 2 kg, adapté aussi pour éteindre l'incendie du moteur, facilement accessible, scellé et sujet à un contrôle semestriel.
- L'éventuel dispositif portable d'éclairage doit posséder des propriétés anti étincelles.
- Il faut absolument avoir le document de transport ADR bien rempli, y compris les documents qui résument le calcul de la quantité des marchandises dangereuses effectivement transportées et nécessaire pour démontrer qu'on n'a pas dépassé les quantités admises pour l'exemption (voir chapitre 5).
- Il faut respecter le degré maximum de remplissage des emballages (Voir chapitre 12.2).
- Il faut vérifier que l'IBC ne soit pas endommagé, plus précisément en ce qui concerne les fermetures et les dispositifs d'étanchéité.
- Les colis doivent être maintenus propres et sans résidu de marchandises dangereuses à l'extérieur de ces derniers.
- Il faut assurer aux colis une bonne stabilité contre tout coup possible ou mouvement sur le plan de chargement du véhicule, tout en assurant la visibilité des étiquettes de danger.
- Il faut garder en bon état et si besoin remplacer les étiquettes autocollantes de danger.
- Après tout déversement éventuel de marchandises dangereuses sur le plan de chargement, ce dernier devra être nettoyé soigneusement.
- Il faut assurer une formation du personnel adaptée à l'expédition, au transport, au chargement et au déchargement. La formation doit être rapportée à la responsabilité des employés et concerner en particulier les dangers spécifiques des matières transportées à l'occasion d'incidents durant le transport ou durant les opérations de chargement/déchargement.
- La formation doit être documentée et mise à jour toutes les fois que des changements interviendront dans la réglementation (ADR ou code de la Route)[5].

15.2 Prescriptions non applicables

- Accord ADR.
- Le conducteur peut ne pas avoir de permis ADR.
- Les panneaux orange de danger devant et derrière le véhicule ne doivent pas être exposés.
- La présence de passagers à bord est possible en plus des membres de l'équipage, toujours admis.
- Les instructions de sécurité ADR ne sont pas obligatoires.
- Des équipements personnels et pour le véhicule ne sont pas obligatoires (tout de même conseillés).
- L'Entreprise n'est pas tenue de nommer un Conseil adapté pour la sécurité du Transport (D. Lgs. 35/2010).

15.2.2 Obligations, interdictions, conseils résiduels

Dans tous les cas les obligations suivantes perdurent :
- Utilisation de conteneurs adaptés.
- L'approvisionnement n'est pas admis pour un stockage éventuel interne.
- Seul sont autorisés les trajets "directs" vers ou de retour du ravitaillement.
- Effectuez le transport en toute sécurité en évitant des fuites de produit.
- Respectez le degré maximum de remplissage des emballages (Voir chapitre 12.2).
- Vérifiez que les emballages ne sont pas endommagés en particulier en ce qui concerne les fermetures et les dispositifs d'étanchéité.
- Les colis doivent être gardés propres de tout résidu éventuel de marchandise dangereuse sur leur partie externe.
- Il faut assurer aux colis une certaine stabilité face à tout choc possible ou mouvement sur le plan de chargement du véhicule, en garantissant la visibilité des étiquettes de danger.
- Il faut garder en bon état, et éventuellement remplacer, les étiquettes adhésives signalant le danger.
- Après chaque déversement de marchandises dangereuses sur le plan de chargement, ce dernier doit être soigneusement nettoyé.
- On conseille de disposer d'au moins 1 extincteur à poussière ABC de minimum 2 kg, adapté aussi pour éteindre l'incendie du moteur, facilement accessible, scellé et soumis à un contrôle semestriel.
- L'éventuel dispositif portable d'éclairage doit posséder les propriétés anti étincelles.
- Nous recommandons que vous complétiez correctement un document de Transport ADR, y compris les documents résumés du calcul de la quantité de marchandise dangereuse effectivement transportée et nécessaire pour démontrer ne pas avoir dépassé les quantités maximales admises (voir chapitre 5).

15.3 Interdictions absolues

Les interdictions suivantes persistent dans tous les cas :
- De fumer (sur le véhicule et à côté de ce dernier).
- De trafiquer les colis transportés.
- D'utiliser pour éclairage des flammes libres (par exemple des briquets).
- De transporter des colis en présence de pertes de contenu ou pas bien fixés sur le plan de chargement.
- De transiter à l'intérieur de galeries ou de tunnels si à leur entrée il y a un panneau d'interdiction de transit pour les marchandises dangereuses.

16 Risques résiduels

Ci-dessous sont résumés les risques résiduels et les prescriptions relatives lors de l'utilisation du réservoir et qui ne peuvent pas être supprimés.

Risque d'incendie et d'explosion
- Il reste un risque lié à la réalisation de raccordements électriques de type volant (exemple crocodiles), il est donc recommandé de préparer, à la charge de l'utilisateur, des raccords véhiculaires permanents avec débranche-batterie.
- L'IBC, pendant le Transport, doit être branché de manière équipotentielle avec le cadre métallique du véhicule, plus précisément dans le cas où le plancher du véhicule aurait des caractéristiques d'isolation électrique (exemple du bois).
- Le moteur avec allumage commandé des véhicules à essence, méthane ou GPL doit être éteint pendant les opérations de transvasement.
- Il est interdit d'utiliser le dispositif de transvasement à l'intérieur d'espaces fermés. Privilégiez les espaces extérieurs à une bonne distance des bâtiments, ouverts et aérés.
- Il est important de prévoir le nettoyage et la décontamination des zones de travail d'éventuels déversements ou résidus huileux, tout comme de vérifier que dans ces mêmes zones il n'y a pas de matériaux facilement inflammables (chiffons, bois, végétaux, pollen, etc.) et que les opérations sont effectuées à une bonne distance des plaques d'égout.
- L'utilisateur doit s'équiper d'au moins un extincteur à poudre adapté aux classes d'inflammabilité ABC ayant une capacité minimale de 2 kg.
- En cas de risque d'incendie concernant le dispositif de transvasement ou une zone adjacente, assurez-vous que le robinet d'interception du fluide posé entre l'IBC et le tuyau de tirant d 'eau soit immédiatement fermé afin de mettre en sécurité le gazole contenu de l'IBC.
- Il est interdit d'utiliser la machine pour pomper des liquides inflammables différents du gazole, sauf s'il s'agit de pompes certifiées ATEX.
- Le réservoir de carburant n'est pas adapté au fonctionnement des zones où il est possible que se forme une atmosphère explosive.

Risque de contact avec des parties coupantes
- Lors du fonctionnement normal de la machine, le risque peut être absent. Pour effectuer en toute sécurité des interventions relatives à l'entretien sur les parties en métal, il faut en revanche s'équiper de gants avec une protection adaptée contre les risques mécaniques.

Risque de renversement de matières dangereuses
Afin de prévenir des renversements de matières dangereuses, il est obligatoire :
- D'utiliser l'équipement sous le contrôle direct de l'opérateur.
- De faire des vérifications périodiques de l'état du tuyau en caoutchouc et de la présence d'éventuelles traces d'écoulement sur le corps de la pompe.
- De décharger la pression résiduelle dans le tuyau de distribution à la fin de chaque utilisation, avant de remettre le pistolet au repos.
- De bien égoutter le pistolet au niveau de l'embout du réservoir de destination avant de le reposer dans l'armoire de confinement.

[5] Cela signifie que l'unique possession du permis de conduire ADR par le chauffeur peut ne pas être suffisant pour respecter la prescription et dans le cas où il y aurait des modifications au niveau de la norme ADR successives par rapport à la date de délivrance.
Dans ce cas l'entreprise est tenue d'assurer au chauffeur un supplément adapté de formation en l'informant dans le fascicule personne de l'employé.
[6] On garde à l'esprit que, de toutes façons, selon les dispositions nationales en vigueur, il subsiste l'interdiction de transporter à bord des auto cars des sujets différents de ceux qui n'ont pas une fonction connectée au chargement/déchargement/ Transport direct et démontrable.

Risque de contact avec des pièces chaudes
- Notez que le temps de fonctionnement maximum de la pompe dans des conditions de by-pass est de 2 minutes, après quoi il y a un risque de brûlure si vous touchez le corps de la pompe.
- Les opérateurs doivent porter des gants de protection contre la chaleur.

Risque d'exposition à des matières dangereuses
- L'opérateur est obligé d'utiliser des gants de protection contre les produits chimiques (EN 374).
- Nous recommandons fortement à l'opérateur de porter un masque de protection du visage.

Risques liés à la manipulation des charges
- Le risque de charge de travail physique perdure pendant le déplacement de l'IBC, ce risque doit être évalué et quantifié par l'utilisateur en fonction de l'usage spécifique.
- On souligne dans tous les cas que le réservoir de carburant doit uniquement être utilisé par des opérateurs qualifiés, avec une formation adaptée. Évitez de porter des chaussures isolantes alors que vous travaillez avec des chariots. Évitez les sols isolants.

17 Élimination de l'équipement usagé

Le réservoir de carburant usagé représente un déchet dangereux qui doit être éliminé :
- En vidant préventivement le gazole résiduel dans des conteneurs adaptés.
- Afin choisir les conteneurs les plus adaptés pour se débarrasser des déchets, contactez un entreprise agréée chargée de l'élimination de ces derniers.
- En confiant l'IBC et les autres conteneurs éventuels à une entreprise adaptée et régulièrement inscrite à l'Ordre des entreprises d'élimination des déchets, en possession des autorisations prescrites pour éliminer les déchets dangereux.

Certaines parties de l'IBC peuvent être récupérées et recyclées :
- **Matériel plastique** : Tout le conteneur en polyéthylène (PELLD) est recyclable à 100 %, comme indiqué par le symbole imprimé sur la paroi du conteneur.
- **Matériel métallique** : Les parties métalliques, peintes ou pas, sont normalement récupérables par des Agences spécialisées dans la mise à la casse des métaux.
- **Matériel électrique et électronique :**. Tout le matériel électrique et électronique doit être jeté par des agences spécialisées dans l'élimination des déchets électriques et électroniques, en conformité avec les prescriptions de la Directive 2002/96/CE, qui interdit, pour tous les appareils munis du symbole sur le produit ou sur l'emballage, l'élimination avec des déchets urbains non triés.

  - Le symbole, représenté ci-contre indique que le produit ne peut pas être jeté avec les déchets domestiques ordinaires, mais uniquement à travers les structures de collectes spéciales indiquées par l'Administration (gouvernement ou organismes locaux).
- **Autres parties** (tuyaux, garnitures, parties en plastique, câblages, câbles) : à confier à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets industriels.

Contents

1 General information 52

2 Manual: features 52
2.1 Content and recipients 52
2.2 Conservation 53
2.3 Used symbols 53
2.4 References 53
2.5 Supplementary manuals 53

3 Legislative and regulatory frameworks applicable 53
3.1 Reference legislation 53
3.2 ADR exemptions 54
3.2.1 Exemptions related to the nature of the transport operation 54
3.2.2 Exemptions related to quantities carried per transport unit 54
3.3 Prototype approval issued by the ministry of infrastructure and transport 55
3.4 UN marking 55
3.5 Commissioning report (only for version 110 homologated) 56
3.6 Summary table of applicable standards 57

4 EC compliance 58
4.1 Identification plate 58
4.2 EC Declaration of conformity (facsimile) 58
4.3 Declaration of correct assembling (facsimile) 59

5 Additional documents 59

6 Responsibilities 60
6.1 Responsibilities of the manufacturer 60
6.2 User responsibility 60

7 Allowed and not allowed uses 61
7.1 Use 61
7.2 Dangerous substances accepted for carriage 61
7.3 Fluid types not covered 61
7.4 Environmental conditions 62
7.5 Working cycle 62

8 Plates and inscriptions 62

9 Features 63
9.1 Overall dimensions 63
9.2 Description 63
9.2.1 Fuel tank type 55 63
9.2.2 Fuel tank type 110 63

10 Handling and transport 64
10.1 Handling 64
10.2 Stacking 64
10.3 Road transport 64

11 Commissioning 65
11.1 Choice of means 65
11.2 Fixing 65
11.3 Grounding 65
11.4 Electrical system 65
11.4.1 Option for rechargeable battery 65

12 Use 66
12.1 Operation conditions 66
12.2 Filling 66
12.3 Emptying 67
12.4 Precautions 68
12.5 Safety instructions 68

13 Maintenance 69
13.1 Controls 69
13.2 Cleaning 69
13.3 Tampering 69
13.4 Accidents 70
13.5 Spare parts 70

14 Personal protection equipment 70
14.1 Facilities and equipment of personnel on board 70
14.2 Facilities and equipment of the vehicle 70

15 Exemption 70
15.1 Partial exemption, requirements summary 70
15.1.1 Provisions not applicable 70
15.1.2 Residual obligations and bans 71
15.2 Total exemption, requirements summary 71
15.2.1 Non applicable provisions 71
15.2.2 Residual obligations, bans and recommendations 71
15.3 Absolute prohibitions 72

16 Residual risks 72

17 Decommissioning/Disposal 73

18 Appendixes 74
18.1 Approval issued by the Ministry of Infrastructure and Transport 74
18.2 Commissioning report (facsimile) 76
18.3 Environmental conditions 77
18.4 Overall dimensions 79
18.5 Electrical diagrams 80

1 General information

Our fuel tank is a container made of linear polyethylene moulded by rotation, ideal for the supply of small operational vehicles and light or craft vehicles. Characterised by an exclusive design, it features ergonomic grip for optimal handling and it is equipped with puncture wheels suitable for use on any surface.
The structure without sharp edges and the extra ribs to prevent tank deformation during use and transport, give it great strength.
Our fuel tanks line is composed of two models that differ depending on capacity (55 or 110 litres) and the type of fuel they can transport (diesel, gasoline, ethanol), all the models are made of linear polyethylene, a material that ensures excellent resistance against shocks, temperature, chemical and atmospheric agents. The main characteristics of the fuel container are:

- Top handle for easy gripping and lifting
- Preset for fastening with bands
- Safety ball valve
- Anti-spill vent loading cap
- Lower handle for lifting
- Anti-puncture wheel and support foot
- Front gun support
- Pump support bracket.

Container 110 is available both in approved ADR version (each piece is inspected by the authorised testing Body with initial commissioning certificate as described in section 3.5, subject to review every 30 months with similar procedure) and in not approved version.

2 Manual: features

2.1 Content and recipients

This manual, delivered by manufacturer together with the product wants to give the user an overview of the main legal and operational advice to address all the different situations of use of containers properly (mostly road) of containers.
The user should read it carefully before using the fuel container in order to avoid inappropriate behaviour from which objective situations of danger, or at least not complying with current regulations could derive, and as such subject to penalties, even serious ones, by the competent authority. In any case, for the correct application of all the relevant provisions, we invite to the scrupulous respect of the ADR regulations, as well as art. 168 of the Highway Code, and articles. n. 364÷370 of the relevant implementing regulation and supplementary provisions.
To the knowledge of the technical aspects that the manufacturer intended to highlight with this manual, user will still have to match the utmost caution in the road driving, aware that any accidental situation may unfortunately occur, the presence of dangerous goods can only aggravate the consequences. It is therefore recommended:

- Driving only if in psycho-physical conditions not affected by alcohol, drugs, medicines, or by exhaustion or disease.
- To drive cautiously, moderating the rate within the limits imposed by signage, and avoiding any risky manoeuvre.

The manual should be available for reading and consultation, in particular for the competent parties, to any person assigned to carry out one of the operations listed below:

- Installation on vehicle (connection of electrical, grounding)
- Filling,
- Refuelling,
- Maintenance,
- Disposal and/or demolition.

Each operator will undertake the activities of competence only after reading this manual carefully and fully understanding its contents, with particular reference to warnings and bans hihglighted.

2.2 Conservation

This manual must be kept perfectly intact and in an easily accessible place for the duration of the useful life of the fuel tank, available to operators for consultation where necessary; you must deliver it to anyone who needs to succeed in any capacities in managing or using it (eg. in case of sale). In case of loss or deterioration of the manual, even if only partial, it is the user's responsibility to rebuild document integrity by forwarding duplicate request to the manufacturer, indicating the serial number of (stamped on the nameplate).

2.3 Used symbols

	Important instructions, where non-compliance determines safety levels reduction. The symbol is also used stress advice or procedures where non-compliance could determine damage to the tank fuel or serious regulatory failures
	Important instruction whose non-observance can lead to serious situations of danger for the operator and/ or exposed persons
	Danger to life due to explosion. The symbol is used exclusively for dissuasive purposes against any risky behaviour, in certain exceptional situations.
	Important prohibition, where non-compliance can lead to an immediate danger for the operator and/or exposed persons.
	Useful notes regarding the fuel tank technical specifications and/or instructions for their best use, and/or clarifications about technical or contractual aspects.

2.4 References

References to characteristic parts of the fuel tank are usually followed, in parenthesis, by the number corresponding to the position they occupy in the particular descriptive photographs of cap 9.2 and related key.

2.5 Supplementary manuals

This manual may not be the only user reference manual, but it can be combined with the manufacturer's Brewing Unit EC manual, where the brewing unit installed is of a different type (bought or built by the manufacturer itself). See § 4.2 CE conformity.

3 Legislative and regulatory frameworks applicable

3.1 Reference legislation

The reference standards under which the containers have been designed and approved are ADR (road transport), RID (rail transport) and ADN (inland waterway transport) Agreements. According to these regulations, the type 55 fuel tanks are Transport packaging (plastic tank with non-removable cover, code 3H1, chapter 6. 1. 4. 8 ADR), the type 110 fuel tanks are IBC (intermediate plastic container for flexible bulk, for liquids, freestanding, code 31H2, Chapter 6.5.5.3 ADR).

ADR regulations are subject to periodic review
It is therefore appropriate that, during each revision, the user is diligently informed of any changes or updates of competence regarding the use.

3.2 ADR exemptions

Annex A, further to listing a number of clarifications, indicates the forms of exemption with regard to the transport of dangerous goods. Thanks to this system of exemption you can transport ADR goods in quantity and manner prescribed by subsection 1.1.3.6 of the agreement without being obliged to use qualified drivers and vehicles equipped with ADR equipment and plates. In particular, these exemptions relate to:

- Exemptions related to the nature of the transport operation,
- Exemptions related to quantities carried per transport unit.

3.2.1 Exemptions related to the nature of the transport operation (total exemption ref. ADR § 1.1.3.1)

As regards the transport of fuels, the ADR provisions shall not apply in the following cases:

- Point (a), transport of dangerous goods by private individuals where these goods are packaged for retail sale and are intended for their personal or domestic use or recreational activities provided that measures are taken to prevent any loss of contents in normal conditions of transport. When these goods are flammable liquids carried in refillable receptacles filled by, or for, an individual, the total amount shall not exceed 60 litres per receptacle and 240 litres per transport unit. Dangerous goods in IBCs, large packaging or tanks are not considered as packaged for retail sale.
- Point (C) Transport by enterprises as a complement to their main activity, such as the procurement of construction sites or civil construction, or for the return journey from these sites, or control, repairs and maintenance works, in quantities of not more than 450 litres per packaging and within the maximum total quantities specified in 1.1.3.6. Measures must be taken to prevent any loss of contents in normal conditions of transport. These exemptions do not apply to class 7 (radioactive materials). Transport operations carried out by such enterprises for their supply or external or internal distribution are not covered by this exemption.

3.2.2 Exemptions related to quantities carried per transport unit (partial exemption ref. ADR § 1.1.3.6)

Chapter 1.1.3.6 of ADR lists, with a specific table (1.1.3.6.3), a number of requirements involving a partial restriction on the transport of dangerous goods; in particular it is not mandatory, within the quantitative limits fixed for the various categories of transport, compliance with the requirements relating to:

- Danger panels and labels on vehicles;
- Written instructions for the driver;
- Equipment;
- Additional portable fire extinguishers in addition to the required one by 2 kg suitable for flash classes A, B and C;
- Driver's training certificate;
- Ban on passenger transport.

Specifically, for fuels, the limitations are:

- For substances and articles belonging to packing group III (diesel fuel) the maximum total quantity transportable per transport unit is 1000 litres.

If the quantity of dangerous goods transported exceed the limits indicated in paragraph 1.1.3.6 of ADR (i.e. more than 1000 litres of diesel fuel only), the transport does not benefit of any kind of exemption. We refer in this case to the official text of ADR, the driver's knowledge (which must have ADR licence) and the specific obligations that ADR places on the company both with regard to staff training (cap. 8.2.3 ADR), and
the obligation to appoint a consultant enabled for the safe transport of dangerous goods according to the Decree February 4, 2000, n. 40.

3.3 Prototype approval issued by the ministry of infrastructure and transport

Every specimen of approved version corresponds to technical features and components used in a prototype exactly matching, approved by the Ministry of infrastructure and transport according to ADR Cap.6.5. The manufacturer supplies therefore, together with all documentation required by various laws applicable, also copy of Approval which shows the UN marking assigned and the packing main characteristics (for type 55) or IBC (type 110). See page 91.

3.4 UN marking

ADR approvals references are given in the marking stamped on the packing structure.
Below is the meaning of UN marking for each approved version and with reference to the Emilcaddy model.

Emilcaddy 55 **3H1 / Y1.6 / 150 / yy**
I / CPARM 0004-16-ES

KEY	
3H1	Identification code of the type of packaging: plastic tank with non-removable cover
Y	Letter indicating the packing group for which the prototype has passed the tests: packaging suitable to contain goods of packing group II and III
1.6	Relative density, rounded off to the first decimal, for which the prototype has been approved; this indication may be omitted if the density does not exceed 1.2. for simple packaging intended to contain liquids
150	Hydraulic test pressure in kPa that the packaging successfully underwent, rounded to the nearest ten. Simple packaging intended to contain liquids
yy	Last two digits of the manufacturing year (yy)
I	Abbreviation of the State authorizing the allocation of the mark
CPARM 0004-16	Reference of the Approving Body according to ADR Approval Reference (n°/year)
ES	Abbreviation of the name of the manufacturer (Emiliana Serbatoi)

Emilcaddy 110 **31H2 / Y / 150 / xx yy**
I / CPARM 0005-16-ES / 0 / 130

KEY	
31H2	Identification code of the type of packaging: Rigid plastic IBC for liquids, freestanding
Y	Letter indicating the packing group for which the prototype has passed the tests: packaging suitable to contain goods of packing group II and III
xx yy	Month (xx) and last two digits of the manufacturing year (yy)
I	Abbreviation of the State authorizing the allocation of the mark
CPARM 0005-16	Reference of the Approving Body according to ADR Approval Reference (n°/year)
ES	Abbreviation of the name of the manufacturer (Emiliana Serbatoi)
0	Stacking non provided (Maximum load= 0 kg)
130	Maximum gross mass of IBC (kg)

The fuel tank, in the version not approved by the Department of transportation under the chap. 6.5 ADR, is devoid of any UN marking that could allow the inter-modal transport. Its use is permitted on the road, and within the limits of the exemption stated in previous § 3.2.

3.5 Commissioning report (only for version 110 homologated)

Each IBC is delivered to the user with an initial inspection report, issued by the Approving Body, declaring that the fuel tank has been tested and is fully correspondent to the approved prototype.
This report (see figure page 76) must be kept by the owner of the fuel tank at least until the issue of the next audit report.
Within 30 months after commissioning the fuel tank should also be submitted to inspection by the same body that has certified the entry into service, or other authorised Institution. Expired 30 months from the date of commissioning, the fuel tank cannot longer be refilled without having undergone the new inspection. 3 months within the next deadline, the fuel tank can still be transported, but exclusively for completing a transport operation which began before the deadline, or as non reclaimed empty IBC.
In the status of non reclaimed empty container, the fuel tank can be transported even after three months from the deadline, but only to be submitted to the tests of inspection.
Only in the status of reclaimed empty container, the fuel tank may be transported after the expiry, being in that case non dangerous good and as such not subject to ADR.
The manufacturer is able to supply the revision service including:

- General checks on the state of the container and on the proper functioning of the devices,
- Any reconditioning and replacement of faulty or damaged parts,
- Inspection by the body accredited for renewal.

ATTENTION: ADR provides for plastic IBCs (31H2) the maximum useful life of 5 (five) years. This means that, at the end of the 60 month period following the date of the commissioning report (initial inspection), the IBC CAN NO LONGER BE USED for the transport of dangerous goods.
After five years, the manufacturer can arrange, at user's request, the replacement of the housing of the container with consequent issuing of a new serial number and initial inspection report, authorising its use for additional 5 years.
The electric discharge device, if running, and without prejudice to any functional revision, can be reused if applicable.
As for the 55 version with approval and the non approved versions of the fuel container, they are not subject to the consequent prohibition of use over the five years since their construction; however we do not recommend using it beyond this limit because the mechanical and technological characteristics of the polymer used for construction (PELLD) are subject to natural decay over time, and so in the long term transport safety conditions may no longer be guaranteed. See page 76.

3.6 Summary table of applicable standards

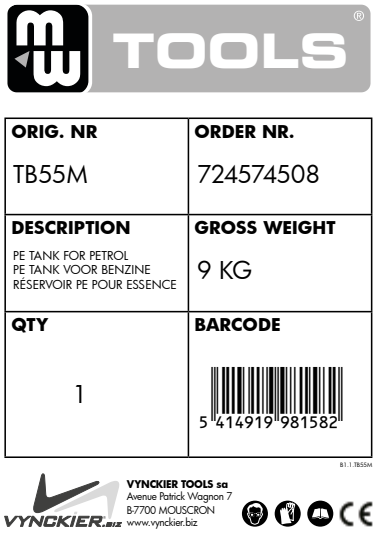
In addition to legislation relating to road transport of dangerous goods, in the examination of essential safety requisites provided for by Directive 2006/42/EC et seq. broader regulatory and legislative references were considered. The main ones are summarized in the table below:

Law / Standard	**Object**
M.D. 31 Juillet 1934, n. 228	Safety regulations for mineral oils
Lgs. D. 81/08	Implementation of article 1 of law August 3, 2007, n. 123 concerning the protection of health and safety in the workplace (Consolidated Text on Occupational safety)
Lgs. D. 106/2009	Supplementary and remedial provisions of the Decree April 9, 2008 n. 81 concerning the protection of health and safety in the workplace.
Directive 2006/42/CE	Machinery Directive
Directive 2014/30/UE	Electromagnetic compatibility
Directive 2014/68/UE	Pressure equipment
UNI EN ISO 12100:2010	Safety of machinery — General principles for design – Risk assessment and risk reduction
UNI EN 809:2009	Pumps and pump units for liquids – General safety requirements
EN 1127-1:2011	Explosive atmospheres — explosion prevention and protection against explosion – Part 1°: Basic concepts and methodology
EN 13478:2008	Safety of machinery- Fire prevention and control
EN ISO 13857:2008	Safety of machinery- safety distances to prevent danger zones being reached by the upper and lower limbs
UNI EN ISO 13849-1:2016	Safety of machinery – Control systems parts related to safety – Part 1: General principles for design
UNI EN ISO 14120:2015	Safety of machinery- Guards- General requirements for the design and construction of fixed and movable guards
EN 60034-5:2001	Rotating electrical machines – Part 5: Degrees of protection provided for rotating machines
EN 60204-1:2005+AMD1:2008 CSV	Safety of machinery- Electrical equipment of machines – Part 1: General rules
UNI EN 1037:2008	Safety of machinery- Prevention of unexpected start
UNI EN 12162:2009	Pumps for liquids. Security requirements: procedures for hydrostatic testing
EN ISO 4871:2009	Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment
UNI EN ISO 11200:2014	Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — guidelines for the use of basic rules for the determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions.
UNI EN ISO 20361:2015	Pumps and pump units for liquids – Noise test procedure
EN 61000-6-1	Electromagnetic compatibility – Immunity – Immunity for residential, commercial and light industry environment
EN 61000-6-3	Electromagnetic compatibility – Emissions – Emissions for residential, commercial and light industry environment
CEI EN 60529	Degrees of protection provided by enclosures (IP Codes)
Directive 2014/34/UE	ATEX Directive

The above framework must be considered merely indicative. The manufacturer declines any responsibility with regard to the consideration of all other laws and regulations applicable to the specific user activity, whose knowledge and respect the user has full and exclusive responsibility, in particular concerning safety.

4 EC compliance

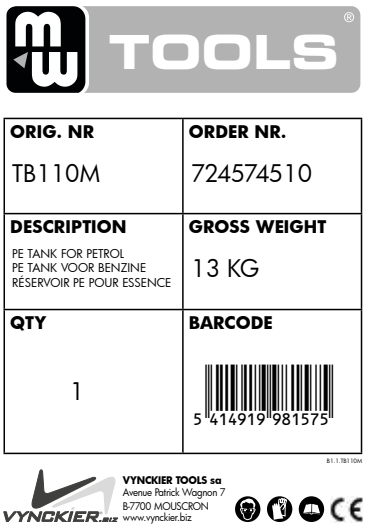
4.1 Identification plate



ORIG. NR	ORDER NR.
TB55M	724574508
DESCRIPTION	**GROSS WEIGHT**
PE TANK FOR PETROL PE TANK VOOR BENZINE RÉSERVOIR PE POUR ESSENCE	9 KG
QTY	**BARCODE**
1	5 414919 981582

VYNCKIER TOOLS sa
Avenue Patrick Wagnon 7
B-7700 MOUSCRON
www.vynckier.biz

Identification plate TB55M



ORIG. NR	ORDER NR.
TB110M	724574510
DESCRIPTION	**GROSS WEIGHT**
PE TANK FOR PETROL PE TANK VOOR BENZINE RÉSERVOIR PE POUR ESSENCE	13 KG
QTY	**BARCODE**
1	5 414919 981575

VYNCKIER TOOLS sa
Avenue Patrick Wagnon 7
B-7700 MOUSCRON
www.vynckier.biz

Identification plate TB110M

4.2 EC Declaration of conformity (facsimile)

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DECLARATION OF CONFORMITY

(Pursuant to Directive 2006/42/CE, Annex IIA)

The Manufacturer: EMILIANA SERBATOI srl
Based in: L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)
Taxpayer's code and VAT number: 1499200366

DECLARES THAT THE MACHINE

Called: EMILCADDY®
Model: EMILCADDY110Z1
Serial Number: XXXX
Year of manufacturing: 2017
Power supply: 12 V

is compliant to Directive 2006/42/CE, to Directives 2014/30/UE (electromagnetic compatibility) and 2014/35/UE (low voltage) and to the legislative provisions that transpose them.

It is also compliant to the following harmonised standards :

UNI EN 12100:2010;
UNI EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009;
CEI EN 60204-1:2006;

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Declaration of conformity facsimile

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DECLARATION OF CONFORMITY

(Pursuant to Directive 2006/42/CE, Annex IIA)
(Directive 94/9/CE)

II A 3G d T3

The Manufacturer: EMILIANA SERBATOI srl
Based in: L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)
Taxpayer's code and VAT number: 1499200366

DECLARES THAT THE MACHINE

Called: EMILCADDY®
Model: EMILCADDY110Z1
Serial Number: XXXX
Year of manufacturing: 2017
Power supply: 12 V

is compliant to Directive 2006/42/CE, to Directives 2014/30/UE (electromagnetic compatibility) and 2014/35/CE (low voltage) and to the legislative provisions that transpose them and Directive 94/9/CE

It is also compliant to the following harmonised standards :

UNI EN 12100:2010;
UNI EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009;
CEI EN 60204-1:2006;
UNI EN 1127-1:2007
UNI EN 13478:2008

Campogalliano, xx/xx/xxxx

Declaration of conformity facsimile CE-ATEX only for gas

4.3 Declaration of correct assembling (facsimile)

EMILIANA SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS

DECLARATION OF CORRECT INSTALLATION

The Manufacturer	**EMILIANA SERBATOI srl**
Based in	**L.go Maestri del Lavoro, 40 - CAMPOGALLIANO (MODENA)**
Taxpayer's code and VAT number	**1499200366**

DECLARES

that the pump unit

Brand:	**Emiliana Serbatoi S.r.l.**
Model:	**Devil40**
Year of Manufacturing:	**2017**
Power supply	**12 V**

for which a separate and attached Declaration of Conformity was issued by the Manufacturer in accordance with the Directive 2006/42/CE, has been installed by us in a workmanlike manner, in full compliance with the instructions provided in this regard by the Manufacturer pursuant to paragraph 1.7.4.2 of the same Directive, in permanent and immovable connection to the tank of our construction:

Called:	**EMILCADDY®**
Model:	**EMILCADDY110Z1**
Serial Number:	**XXXX**
Year of Manufacturing:	**2017**

Campogalliano, xx/xx/xxxx

5 Additional documents

ADR prescribes the obligation of a Document of Transport (D.D.T.) on which the following information shall be indicated:

1. The name and address of the sender
2. The name and address of the recipient/s
3. The UN abbreviation, followed by the UN number of material (UN 1202 for diesel, UN 1203 for gasoline)
4. The official designation of transport of the material (eg. DIESEL FUEL or GASOLINE)
5. The ADR class of the material (for diesel and gasoline: 3)
6. The packing group of the material (II for gasoline, III for diesel)
7. The tunnel restriction code (D/E for petrol, E for diesel) Eg. of words according to c), d) e), f): “UN 1202 DIESEL, 3, III, (E)“
8. The number and description of the packages (eg. n. 1 IBC 31H2)
9. The total quantity of dangerous goods (eg. 111 litres)

In the case of transport in exemption, the total quantity in litres must also be indicated in order to calculate the exemption, followed by the description: “Transport not exceeding the limits prescribed in 1.1.3.6 ADR exemption”

- The ADR D.D.T. does not replace in any way any further document required by any other applicable standards (e.g. accompanying fiscal bubble)
- ADR does not provide for the use of a standard form of D.D.T.; any other different document otherwise due can take the value of DDT ADR, provided with all the signs listed above.

• The D.D.T. can be quite complex in the case when the IBC is emptied in different intermediate destinations, so that each leg of carriage is made with different quantities of product.

The manufacturer is able to provide, at the request of the users concerned, a Guide to the proper completion of the transport document, particularly with respect to the scalar transport.
It is in any case a pure and simple and informative support which does not purport in any way to exhaust the transport case studies that can actually presence, nor to replace the binding regulations of the chap. 5.4 ADR.

Regarding non homologated versions of containers, since it is possible only under ADR full exemption transport, ADR transport document is not required. However you should be aware of the following.

1. The enterprise has every incentive to be able to demonstrate, in the course of any road checks, the regularity of their transportation.
   Therefore, although not mandatory, we still recommend to provide a transport document which clearly indicates:
   - Place of departure (and date)
   - Target site (and date, especially useful in the way back)
   - Type and quantity of fuel carried
   - Number of packages (n. of packaging/containers)
   - Title of the exemption under which the transport is made (ADR exemption under 1.1.3.1 c) ADR)
2. Regardless of whether or not ADR is applicable to the transport of dangerous goods, please note that the diesel fuel is a good subject to excise, and therefore, pursuant to art. 49 od Lgs. D. 26th October 1955, n. 504, the lack of a transport document stating the legitimate origin of the product constitutes an assumption of crime. It is therefore useful the presence on board of a transport document of the kind recommended in point A), accompanied by the receipt (or invoice) of purchase of the fuel the fuel tank is filled with.

6 Responsibilities

6.1 Responsibilities of the manufacturer

The manufacturer is responsible for the supply of a product in accordance with the legislation in force at the time of delivery, then built to perfection, using suitable, reliable materials and components corresponding to the approvals obtained.
In particular the manufacturer is responsible for the provision of a machine in whose design and construction risks related to all stages of use and maintenance were considered and, where possible, eliminated or reduced, by placing in this manual the most suitable instructions and warnings to minimize residual risks.
The manufacturer disclaims any responsibility for any event or situation connected to:

- The user's failure to comply with the instructions, prescriptions, warnings and prohibitions contained in this manual, and in particular to use other than that described in Chapter 7 "Uses allowed and not allowed" and to actions or behaviours inconsistent with the provisions invoked by the warning notices.
- Improper maintenance or maintenance performed by non-qualified personnel.
- The use of non-original spare or non corresponding parts (See §.13.5).
- Tampering with safety devices, protections, or alteration of the calibrations, if provided (See § 13.3).
- Modifications not expressly and previously authorised by the manufacturer.

6.2 User responsibility

Identified first with the client/purchaser, who in turn may delegate the management of the fuel tank to third parties in possession of the requirements. User is in charge for:

1. 1. Checking compliance of the fuel tank with the requirements of the order, the presence of the CE marking and the manufacturer's Declaration of conformity.
2. 2. Preparing any type of equipment or additional equipment required by the legislation in force concerning:
   - fire extinguishers
   - personal protection equipment
3. Completing the equipment of the EMILCADDY with everything necessary to comply with the requirements provided by the manufacturer in relation to:
   - Suitable anchorage systems on the vehicle,
   - Equipotential connection,
   - Suitable power supply lines, especially if in vehicular derivation (See § §.11.3 and 11.4).
4. Disseminating this guide and make it permanently available and easily accessible to all authorised users, checking its successful comprehension, and forbidding the management and utilisation of the EMILCADDY® to all subjects that may be deemed without the knowledge and skills required.

5. Using and/or making use the fuel tank in compliance with instructions, prescriptions, warnings and prohibitions contained in this manual, particularly as regards “uses allowed and not allowed” (chapter 7), and in accordance with the directions of the warning notices.
6. Taking effective measures to prevent unauthorised use, and ensuring correct behaviour of authorised personnel.
7. Proper maintaining the fuel tank with the use of original spare parts or equivalent and anyway using specialised personnel, respecting the original configurations of supply and avoiding making arbitrary changes without first consulting the manufacturer.
8. Fully knowing all the laws and regulations (safety and tax sectors) of his interest in relation to the activity carried on, quite apart from any information provided in this regard by the manufacturer.
9. Proceeding, in particular to the evaluation of explosive (Title XII Lgs. D. 81/2008) and lightning risk (art. Lgs. D. 29 81/08) according to the characteristics of the operating environment.

7 Allowed and not allowed uses

7.1 Use

According to the current legislation packaging and IBC are devices designed only for containment and transport of dangerous goods and use as mobile dealers is not allowed, since they differ from the latter mainly for the absence of a specific containment basin; a use of stationary type should provide for the placement of the container within a containment basin of sufficient capacity to contain any spills or leaks.
Any use which does not comply bears the sole and entire responsibility of the user. In any case, any improper use that may represent violation of both the current tax legislation, and the existing fire codes, are under the sole and entire responsibility of the user.

7.2 Dangerous substances accepted for carriage

Our packaging/IBC are approved solely for the transport of the following dangerous goods:
- GASOIL (diesel Fuel) UN 1202 – Class 3 ADR - packaging group III
- GASOLINE UN 1203 – Class 3 ADR packaging group II
- ETHYL ALCOHOL UN 1170-Class 3 ADR – packaging group II or III
- Liquids with relative density ≤ 1.6 and materials having as a standard liquid ACETIC ACID, MIXTURE of HYDROCARBONS provided that they are compatible with sealing materials and accessories.

7.3 Fluid types not covered

It is forbidden any different hazardous material. For this reason are prohibited, as a way of example:
- Jet fuel (UN 1863)
- Kerosene (UN 1223)
- Methanol (UN 1230)
- General solvents and flammable liquids
- Corrosive substances, etc.

The characteristics of the materials used in the construction of the IBC and of the emptying device also make it unfit for transport of:
- Liquids with viscosity > 20 cSt
- Water
- Food liquids

7.4 Environmental conditions

- Temperature: from -20° C to + 60° C
- Relative humidity: 90% max
- ATEX Zone (GASOLINE VERSIONS ONLY): see pictures below, broken down by model (See page 77).

7.5 Working cycle

The machine is designed for 30 ' of continual use in nominal flow.
Bypass operation (zero flow) may not technically exceed a maximum duration of 2 minutes.

8 Plates and inscriptions

Our containers are supplied complete with the required identification plates and graphical stickers that contain the main instructions for use:
[A] Identification plate
[B] Sticker with warnings of use
[C] CE marking
[D] Diamond-flammable adhesive with Portability class and UN code corresponding to the material transported (for IBC <450 litre only 1 label is enough)
[E] Environmental hazard sticker

9 Features

9.1 Overall dimensions

See dimensions of each model on page 79.

9.2 Description

9.2.1 Fuel tank type 55

1. Top handle
2. Pump support
3. Tank body
4. Support wheel
5. Support leg
6. Lower safety valve
7. Front gun support
8. Dispensing gun
9. Filler plug with valve
10. Rubber tubing

9.2.2 Fuel tank type 110

1. Top handle
2. Pump support
3. Tank body
4. Support wheel
5. Support leg
6. Lower safety valve
7. Front gun support
8. Dispensing gun
9. Filler plug with valve
10. Rubber tubing

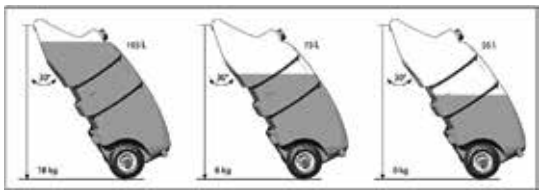
10 Handling and transport

10.1 Handling

Our containers are equipped with vacuum lifting handles both on the upper part and at the bottom.

Top handle Lower handle

Lifts are not allowed by different means or by hooking the fuel tank at points other than those specified. When the container is full is very heavy to handle; lifting the fuel tank 55 requires the presence of more people; lifting the fuel tank 110 requires a pumping station.



Weight distribution on handle during towing

10.2 Stacking

For the packages covered by this manual stacking is not possible during transport or during storage.

10.3 Road transport

For better stability of the load during transport, containers are designed for fixing with straps.

Fastening with straps

Under ADR, packaging and IBCs can be catalogued as a simple parcel of dangerous goods, and therefore no ADR approval of the vehicle is required (See Circular No. MOT – B058 dated 18/06/99).

The following requirements must be met anyway:

- The IBC shall correspond to the requirements of ADR concerning labelling and indication of load (see chap. 8 Plates and Instructions).
- Transporting the IBC is not admitted in case of detected dangerous material losses or visible damage to the structure and/ or equipment of the IBC.
- The IBC should be kept clean, free from residue of hazardous material adhering to its exterior.

- The IBC cap vent must be kept perfectly free from interference of any sort with other parts of the load or anything that could prevent proper operation. Only for the fuel tanks, the anti-unscrewing bracket should be closed during operation.
- Avoid the presence on the vehicle's cargo area of rags or other inflammable objects.
- The shut-off valves must be kept closed during transport.
- Please remember, under the existing rules of the road, no overload tolerance can be applied to the Transport of dangerous goods, other than the payload allowed and stated on the registration certificate.
- Prudent and cautious guidance is recommended especially in the case of partial loads, because the fluctuations of liquid, even if partially limited by the internal geometry of the IBC, can negatively affect road holding of the vehicle.
- The vehicle should have fire extinguishers, in number and capacity compliant with ADR (see also chapter 15).

11 Commissioning

11.1 Choice of means

The transport of dangerous goods by road shall be governed, in addition to the ADR also by particular provisions of the Ministry of transportation governing the use of different body types supported:

For vehicles with fixed bodywork (lorry, van, etc.) the transport of dangerous goods in packages does not provide for any kind of approval, but only the use of appropriate load anchoring systems and compliance with any special provisions according to 3. 2.1 ADR (column 16 of Tab. A), none in case of gasoil

The transport of dangerous goods in packages with demountable bodywork or belts is subject to the approval of the bodywork according to Circular no. 4790 – MOT2/C del 12/12 2001 (See Note [1]). Handling of bodywork is only allowed when empty.

The use of tilting bodywork for the transport of freight wastes in parcels has been repeatedly declared inadmissible by the Ministry of Transport[1].

11.2 Fixing

The IBC must be firmly anchored to the floor of the vehicle, with ropes, belts, or any other system that prevents any slippage of the IBC on the loading platform.

11.3 Grounding

All possible measures must be taken to prevent accumulation of electrostatic charge during transport; It is therefore appropriate that the chassis of the vehicle is provided with an antistatic appendix in contact with the ground (i.e. chains or antistatic straps) and that there is a good electrical connection with the metal structure of the emptying device, allowing to download the ground any static charges that can accumulate during transport, thereby reducing the danger of shock or sparkles during handling.

11.4 Electrical system

See page 80

11.4.1 Option for rechargeable battery

See page 81

12 Use

12.1 Operation conditions

Operations (fills, transfers) must be carried out in compliance with the following prescriptions:

- For operations only choose open places, unconfined, external to buildings, and preclude the presence to unauthorised persons.
- During operation a complete ban on smoking and open flames near the area of operation must be observed. Mobile phones must be switched off.
- In the event of any spillage of fuel on the ground during the operations, dab with inert absorbents (e.g. sand, no rags and no sawdust), to collect with buckets or anti-spark palette. The product collected will be subsequently disposed of by the appropriate containers in accordance with current waste disposal regulations (see chap. 16).
- Upon completion of the operation, any residual fuel on the fuel tank will be carefully removed and disposed of, together with contaminated objects used for cleaning.

12.2 Filling

Before filling, the user must verify that the tank has not manifest defect, either in its structure or its service equipment. Always make sure, after filling took place, that the filling unit is tightened.
The fuel tank can be filled both in horizontal and vertical position and in both cases the amount of fuel is the same.
The fuel tank is designed so that once filled always keep enough space to allow the expansion of the product without causing spills or atmospheric vapour emissions.

Horizontal filling

1. Make sure that the tank is stable on a flat surface suitable to support the weight of a full tank.
2. Make sure the suction valve (6) is in position “CLOSED”.
3. If present, electrically disconnect the dispensing pump.
4. Remove the vent plug (9) and fill until the product level reaches the height of the loading nozzle.
5. After filling, close the cap-vent (9).

Vertical filling

1. Make sure that the tank is stable on a flat surface suitable to support the weight of a full tank.
2. Make sure the suction valve (6) is in position “CLOSED”.
3. If present, electrically disconnect the dispensing pump.
4. Remove the vent plug (9) and fill until the product level reaches the bottom level of the loading nozzle.
5. After filling, close the cap-vent (9).

Please pay attention when opening the filling of the tanks because the tank can present an internal overpressure. In order to facilitate the progressive vent so avoiding the risk of cap projection towards the operator, firmly grasp the cap (using gloves) and unscrew it slowly taking care to keep the face at a safe distance (outstretched arm and turned face).

12.3 Emptying

For emptying, do following operations sequentially. For ease of understanding, it is proposed for each operation the reference in () to the affected component as per key at § 9.2.

Emptying with manual pump

1. Unroll the rubber hose (10) and insert the gun (8) in the destination tank
2. Lock the lever of the gun in the open position making sure the gun is stable
3. Open the knob (6) to the "OPEN" position
4. Operate the hand pump and check the desired level is reached

After completing emptying, perform the operations described in sequence:

1. Release the lever of the gun (8) in closed position
2. Close the knob on "CLOSED" position
3. Store the hose (10) properly rolled in the position shown in the photo at §9.2
4. Put the gun on its holder (7)

Emptying with electric pump

1. Check that the main switch of the electric pump is switched to "O".
2. Enable the power line connecting the clamps (11.1.6) to the terminals of the battery, respecting the polarities (red +, black-), or, in case of vehicular connection (§ 11.1.6), verify that the circuit breaker "D" is active (open circuit) and then connect the connector "C" and only after this turn the circuit breaker "D" off.

NB. In case of optional rechargeable battery, power is always present when the battery is connected and charging.

3. Unroll the hose (10) and insert the gun (8) in the destination tank, after locking the lever in the "open" position.
4. T urn the knob (6) to the "OPEN" position.
5. Start the electric pump by placing the switch to "I".
6. Proceed with transferring within maximum 2 minutes after the switch on of the electric pump.
7. Monitor the achievement of the desired degree of filling, or wait for the overflow stop in case of automatic gun.

After completing emptying, perform the operations described in sequence:

1. T urn off the switch on the pump body (Pos. "0").
2. T urn the knob (6) to the position "CLOSED" (see footnote on page 68).
3. Go on emptying liquid by pressing down for a few moments the gun handle (8) to discharge any residual pressure in the discharge pipe.
4. T urn the knob (6) to the position "CLOSED" (see footnote on page 68).
5. Replace the hose (10) correctly rolled up in the position shown in picture (see § 9.2), placing the gun (8) into the tank support (7).
6. Disconnect the power supply by disconnecting the clamps from the terminals of the battery, or in case of vehicular connection (§ 11.1.6), break the circuit through the "D" circuit breaker and only after this disconnect the connector "C".

N.B. In case of optional rechargeable battery, we recommend removing the battery. In the case of ATEX fuel pump it is advisable to establish equipotential connection between the pump and tank/means to supply through a specially crafted equipotential cable.

12.4 Precautions

Each type of operation should be avoided/suspended in stormy weather in place or imminent.
The employer is responsible, pursuant to art. 29 of the Lgs. D. 81/08, to prepare appropriate risk assessment in this regard. It is considered useful to provide in each case the following minimum safety information:

- Each object with an elevation predominant compared with the surrounding area has a greater chance of being struck by lightning; so the use of the "machine" near or under the shelter of trees, towers or pylons must be considered at risk and, when placed above the vehicle floor, the container can represent itself the subject of predominant elevation relative to the surrounding area.
- Not necessarily the risk of electrocution is due to the fact that container's direct target of lightning. The mere proximity to an exposed structure constitutes danger since the current of the lightning, after hitting its target, is dispersed in the soil, so if you are in proximity to the hit structure and you are in contact with the ground you may come in contact with the leakage current and be damaged.
- In case of lightning that hit a container with flammable liquid, in addition to the direct physical damage (death), there is a real risk of fire in the container.

During transport, the power line must NEVER be powered, but disabled by means of the special circuit breaker (battery disconnect).

It is absolutely forbidden to replace the removable bipolar connection with a permanent connection to the battery of the vehicle. It is also forbidden to make fitting connections to the battery of the vehicle, the sparks that may erupt, as well as being a source of danger in the presence of flammable vapours, can also cause serious damage to the electronic components of the vehicle. For the same reason, never connect and disconnect the power plug.

12.5 Safety instructions

In addition to those already given in several previous chapters, we remind the user the following important requirements, where non-compliance may result in extremely serious consequences:

Do not use in places where there may be the danger of the formation of explosive atmospheres (EN 60079-10).
In the case of tank with ATEX marking, follow the prescription imposed by marking.

Always keep et least one 2 kg ABC powder extinguisher available or equivalent one.

In case of principle of fire, immediately isolate the tank closing the intersection tube on the aspiration.

[1] The circular no. 4790 - MOT2 / C of 12 December 2001, almost entirely take the contents of the previous n. B083 of 22 September 1998, has however not taken explicit references to the scope of the circular states, which in the first draft were strangers in the exemption transport under ADR 1.1.3.6. There is currently no official pronouncement by the Ministry that the apparent differences between the texts of two round matches the intention to extend the scope of application of the rule to all transportation, regardless of whether the same can be applied whether or not the 'exemption, as in the case of transport of a single IBC 1202. a diesel fuel tank, in informing the user regarding the applicable legislation, however, would point to not have any title to furnish authentic interpretation. It is up to the user to assess, where appropriate, the desirability of a more restrictive application of the rule.
[2] The "CLOSED" position is the one with the faucet handle placed at right angles to the tube; the "OPEN" one is with the faucet handle placed parallel to the tube.
[3] In the event that there are more dangerous goods belonging ADR classes and different packing groups for calculating the maximum quantity of dangerous goods transported under partial exemption refer entirely to the chap. 1.1.3 ADR.
[4] Please note that, according to existing national regulations, there is a ban on carrying aboard the truck anyone other than those who do not have a direct and demonstrable function connected to loading/unloading/Transportation.

13 Maintenance

13.1 Controls

It is user responsibility to take charge of maintaining integrity and efficiency of the fuel tank and its devices and equipment, in particular:

- – The perfect sealing of the EMILCADDY®, paying the utmost attention to possible loss or leakage of the fluid at the loading nozzle, faucet, suction pipes and discharge valves.
- – The good condition of the inscriptions on the case which identify the material (eg. “UN1202 “) and, if deteriorated, replace them with new ones.
- – The good state of the ADR danger labels and, if damaged, replace them with new ones of the same type.
- – The good state of pictograms warning stickers for lifting points and, if damaged, replace them with new ones of the same type and in the exact same position.

You are responsible for maintaining healthy and efficient everything concerning the emptying device and its electrical system.
In particular must be checked:

- Daily:
- Surface state of the rubber tube (free from cracks or abrasions)
- Perfect sealing of the suction and discharge piping fittings (check with electric pump in bypass mode function).

Weekly:

- The good state of the plate with the safety warnings
- The good condition of the electrical connections, and the insulation of power cables by replacing any damaged ones.

Before any replacing of parts:
- Disconnect the machine from the power source,
- Download the discharge pressure exerting a short pulse of residual dispensing with the gun.

13.2 Cleaning

The fuel tank and its emptying device should be kept clean both by external agents (dirt, dust, etc.), and any accidental spills of dangerous materials on the occasion of fills, flushes, loss.
For cleaning of metal parts, the electrical cables and plastics in general, use non corrosive products, preferring neutral or slightly alkaline de greasing products. Steam systems can be used, provided that the jet is not directed against parts of the electrical system or against the plates and/or adhesive plates applied on the body of the IBC and on the metal frame of the emptying device.

13.3 Tampering

In addition to the provisions in § 13.5, for no reason you are allowed to change the fuel tank as regards the characteristics of the electric emptying device, in particular:

It is strictly prohibited to:

- **Replace equipment with other components different from the original ones, without the manufacturer’s warranty as regards pressure resistance**
- **Replace the plug-socket system with a permanent connection or flying connection systems that don’t counteract the sparkles of live connection**

13.4 Accidents

In case of accidental damage to its containment and/or protection structure, and/or its devices and equipment, the fuel tank will be subjected to extraordinary revision by the body in charge with issuing a new report of commissioning, from which date again 30 months will start within which perform the next review, subject to the 60 month maximum period of use (see § 3.5).

13.5 Spare parts

Any modification or replacement of parts of the housing, as a result of damage, accident or tampering, is allowed only at the manufacturer establishments or in centres authorised by it as the operation is configured as "reconditioning" and as such involves the re-issuance of the commissioning report (see § 3.5).

14 Personal protection equipment

14.1 Facilities and equipment of personnel on board

Even in case of partial ADR exemption, even if not specifically requested, the use of appropriate personal protective equipment (PPE) is anyway advisable, in order to comply with current legislation and legislation on health and safety at work (Decree Law 81/08 Lgs. D. 106/2009):

- No. 1 pair of work gloves in accordance to EN 374,
- No. 1 pair of slip resistant boots,
- Eye protection glasses,
- Eye wash water in case of contamination.

14.2 Facilities and equipment of the vehicle

Even in case of partial ADR exemption, it is anyway advisable that the vehicle has a suitable drain cover, a sufficient quantity of inert material (e.g. sand) to contain and absorb any losses, a suitable tool for collecting (e.g. shovel or spade spark proof), a containment device (approved collection drum for packaging group III, or approved rescue package).

15 Exemption

15.1 Partial exemption, requirements summary (chapter 3.2.2)

As already addressed in Chapter 3.2.2, when the quantity of dangerous goods in a vehicle is altogether under certain limits, ADR provides for certain exemptions with respect to the requirements normally applicable[2]. This scheme is called of partial exemption.

15.1.1 Provisions not applicable

- The driver may not have ADR licence.
- Orange panels of danger should not be exposed in front of and behind the vehicle.
- It is possible the presence on board of passengers, as well as of the crew members, always admitted[3].
- ADR safety instructions are not mandatory.
- Personal and vehicular special equipment are not mandatory (anyway suggested).
- The company is not obligated to appoint a consultant enabled for Transport safety (Lgs. D. 35/2010).

15.1.2 Residual obligations and bans

In any case the following obligations remain:
- Approved packaging (IBC) should be used.
- You should have at least n° 1 ABC powder fire extinguisher min. 2 kg, suitable for extinguish the fire engine, easily accessible, sealed and subject to six-months supervision as per label.
- Portable lighting device shall have any spark-proof requirements.
- It is mandatory the ADR transport document duly completed, including the summary documentation of the calculation of the quantity of dangerous goods actually delivered, required to prove they do not exceed the maximum allowable quantities for exemption (see chapter 5).
- It is necessary to respect the maximum degree of packaging fill (see chapter 12.2).
- Make sure that the IBC is not damaged, in particular with reference to closures and seals.
- The parcels should be kept clean from any residue of dangerous goods to their outside.
- Adequate stability must be guaranteed to the parcels against any possible impact or movement on the floor of the vehicle, ensuring the visibility of the danger labels.
- Maintain in good condition, and if necessary replace, the danger labels.
- After any spillage of dangerous goods on the loading platform, thoroughly clean it.
- Delivery, transport, loading and unloading personnel shall be provided appropriate training; the training must be in relation to the responsibilities of employees, and relate in particular to the specific dangers of the substances carried when accidents occur during transport or during loading/unloading operations.
- Training must be documented and updated whenever changes in the rules take place (ADR or the Highway Code)[5].

15.2 Total exemption, requirements summary (chapter 3.2.1)

15.2.1 Non applicable provisions

- ADR
- The driver may not have ADR licence.
- Orange panels of danger should not be exposed in front of and behind the vehicle.
- It is possible the presence on board of passengers, as well as of the members of staff, always allowed 10.
- ADR safety instructions are not mandatory.
- Personal and vehicular special equipment are not mandatory (anyway recommended).
- The company is not obligated to appoint a consultant enabled for safety of transportation (Lgs. D. 35/2010).

15.2.2 Residual obligations, bans and recommendations

In any case the following obligations remain:
- Use of suitable containers.
- Supply for internal storage is not allowed.
- Only the “direct” routes are allowed to or from the supply place.
- Make the transport safely avoiding product leakage.
- It is necessary to respect the maximum degree of packaging fill (see chapter 12.2).
- Make sure that the packaging is not damaged, in particular with reference to closures and seals.
- T he parcels should be kept clean from any residue of dangerous goods to their outside.
- Adequate stability must be guaranteed against any possible impact or movement on the floor of the vehicle, ensuring the visibility of the danger labels.
- Maintain in good condition, and if necessary replace, the danger labels.
- After any spillage of dangerous goods on the loading platform, thoroughly clean it.
- You should have at least n° 1 ABC powder fire extinguisher min. 2 kg, suitable for extinguish the fire engine, easily accessible, sealed and subject to six-months supervision as per label.
- Portable lighting device shall have any spark-proof requirements.
- We recommend ADR transport document duly completed, including summary documentation of the calculation of the quantity of dangerous goods actually transported, required to prove they have not exceeded the maximum quantities admitted for the exemption (see chapter 5).

15.3 Absolute prohibitions

In any case the following prohibitions remain:
- Smoking (on the vehicle and its vicinity).
- Tampering with packages transported.
- Using open flame for lighting (eg. lighters).
- Delivering packages in the presence of loss of content, or inadequately secured on the loading platform.
- Passing within tunnels at whose entrance is the sign of ban of transit of dangerous goods.

16 Residual risks

Residual risks and relevant regulations present when using EMILCADDY® and that cannot be eliminated are summarised below.

Fire and explosion hazard
- There remains the risk arising from the realization of flying-type electrical connections (e.g. crocodiles), we recommend the preparation, by the user, of vehicular permanent connection with battery isolator.
- During transport the IBC it must be connected with the equipotential metal frame of the vehicle, in particular where the floor has electric insulation characteristics (eg. wood).
- The positive-ignition engines of vehicles with gasoline, natural gas or LPG must be switched off during transfer operations;
- You may not use the transfer device within closed spaces, choosing outdoor open and airy areas at an adequate distance from buildings.
- Provision should be made for the cleaning and decontamination of work spaces from any spills or oil residues, as well as make sure there are no flammable materials in the areas (rags, wood, vegetation, pollens, etc.) and that operations are carried out at suitable distance from sewer manholes.
- The user must provide at least one fire extinguisher powders suited to Flash classes ABC having minimum capacity of 2 kg;
- In the event of an outbreak of fire interesting the transfer device or an adjacent area, make sure that you immediately close the fluid shut-off valve between the IBC and the piping of draught, so securing the fuel contained in the IBC.
- It is prohibited to use the machine for pumping flammable liquids other than fuel, except the use of ATEX certified pumps.
- The fuel tank is not suitable for operation in areas where it is possible the formation of explosive atmospheres.

Risk from contact with sharp surfaces
- During normal operation of the machine, the risk can therefore be regarded as absent; to carry out maintenance work on the metal parts safely it is instead necessary to have suitable protective gloves against mechanical risks.

Risk of hazardous material spill
In order to prevent hazardous material spills, you shall:
- Use of the equipment under the direct control of the operator.
- Periodically check the condition of the rubber tube and the presence of traces of dripping from the pump body.
- Unload the residual pressure in the delivery line after each use, before putting the gun to rest.
- Drain the gun adequately within the destination tank inlet, before putting it away in the containment cabinet at rest.

[5] This means that the possession of the ADR licence by the driver may not be sufficient for compliance with the prescription, in case there are changes after the ADR release date. In such a case, the firm is required to ensure the adequate driver training, documenting it in the employee's personal file.
[6] Please note that, however, according to existing national regulations, there is a ban on carrying aboard the truck anyone who do not have a direct and demonstrable function connected to loading/unloading/Transport.

Risk from contact with high temperature parts

- Please note that the maximum running time of the pump in by-pass conditions is 2 minutes, after that time there is risk of burns when touching the pump body.
- Operators (transfer operator and maintainor) should use protective gloves against heat.

Risk from exposure to dangerous substances

- It is compulsory for the operator to use protective gloves against chemicals (EN 374).
- It is recommended that the operator use a facial mask.

Risks from manual handling of loads

- There remains the risk of physical workload during handling of the IBC, this risk must be assessed and quantified by the user depending on the specific use.
- We stress, anyway, that the fuel tank should only be operated by experienced operators, we recommend proper training. Avoid wearing insulating shoes while working with carts. Avoid insulating floors.

17 Decommissioning/Disposal

The dismantled the fuel tank represents a hazardous waste that must be disposed of:

- – Emptying the residual oil within appropriate containers.
- – For the choice of the most suitable containers for waste disposal, contact the responsible for disposal.
- – Confer the fuel tank, and any other containers to eligible Company regularly registered in the register of waste Companies, and possessing the required permissions for the disposal of hazardous waste.

From the decommissioned IBC the following materials can be recovered and recycled:

- **Plastic material**: The entire container in polyethylene (PELLD) is 100% recyclable, as indicated by the symbol printed on the wall of the container.
- **Metal material**: The metal parts, painted or not, are normally recoverable by companies that specialise in the scrapping of metals.
- **Electrical and electronic material**: All electrical and electronic equipment must be disposed of by companies specialising in the disposal of electrical and electronic equipment waste, in compliance with the requirements of Directive 2002/96/EC, which prohibits, for all equipment bearing the symbol on the product or on its packaging, disposal with unsorted municipal waste.

- The symbol depicted on the side, indicates that the product must not be disposed of together with ordinary household waste, but exclusively through the specific designated collection facilities appointed by the Administration (Government or local bodies).
- **Additional parts** (tubes, seals, plastic components, wiring, cables), to be disposed by companies that specialise in the disposal of industrial waste.

18 Bijlagen
18 Annexes
18 Appendixes

18.1 Goedkeuring afgegeven door het Ministerie van Infrastructuur en Vervoer
18.1 Homologation délivrée par le Ministère des Infrastructures et des Transports
18.1 Approval issued by the Ministry of Infrastructure and Transport

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti, la Navigazione, gli Affari Generali ed il Personale
Direzione Generale Territoriale Centro
Centro Superiore Ricerche e Prove Autoveicoli e Dispositivi
Via di Settebagni, 333 - 00139 Roma - Tel. 06-872881

CERTIFICATO riguardante (*):
~~l'approvazione~~ / **l'omologazione**
~~imballaggio~~ / **contenitore intermedio per il trasporto alla rinfusa (IBC)** ~~/ grande imballaggio~~

Visto il Decreto del Ministro dei Trasporti e della Navigazione del 2 maggio 2001 n° 277 e successive modifiche ed integrazioni; recante norme sulle procedure amministrative di omologazione;
Visto il Decreto Dirigenziale 10 giugno 2004, visto il decreto 25/10/2011 e successive modifiche ed integrazioni
Vista la domanda protocollo ***1248*** presentata dalla società ***Emiliana Serbatoi S.r.l.*** intesa ad ottenere ***l'approvazione*** / ~~l'omologazione~~ ***di imballaggio*** / ~~del grande recipiente per il trasporto alla rinfusa (IBC)~~ / ~~grande imballaggio~~;
Visto il fascicolo informativo;
Visto il verbale n°***0051/16/CE*** del ***29/04/2016*** redatto dal Centro Superiore Ricerche e Prove Autoveicoli e Dispositivi di Roma;
Si dichiara ***approvato*** / ~~omologato~~ ***per il trasporto ai sensi dell' ADR/RID/ADN 2015 l'imballaggio*** / ~~il grande recipiente per il trasporto alla rinfusa (IBC)~~ / ~~il grande imballaggio~~ sulla base delle seguenti normative: ***94/55 ÷ 2014/103/UE***.
Gli esemplari prodotti debbono essere conformi al tipo ***approvato*** / ~~omologato~~ e debbono portare impressa la seguente dicitura:

un
3H1 / Y1.6 / 150 / yy
I / CPARM 0004-16-ES

[yy = anno di fabbricazione (ultime due cifre)]

Per **l'imballaggio** / ~~il grande recipiente per il trasporto alla rinfusa (IBC)~~ / ~~il grande imballaggio~~ è autorizzata l'apposizione della marcatura di cui sopra, la stessa deve essere completata dal mese apposto con simbolo circolare di cui al punto 6.1.3.1.(e) ADR.

Genere:	**Tanica di plastica**	Capacità massima:	***59*** litri
Codice:	**3H1**	Tara:	***11*** kg
Sigla:	//	Tara comprensiva di accessori:	***17*** kg
Tipo:	***EMILCADDY55***	Massa lorda:	***max 75*** kg
Materiale involucro:	***Polietilene***	Sistema di presa:	//
Dimensioni esterne: (di massima)	***500x400x900*** mm	Stato fisico materia trasportata (liquido/solido):	
Tipo di fabbricazione:	***Stampaggio rotazionale***		***LIQUIDO***
Caratteristiche materiale:	***Densità = 930 ÷ 940 kg/m³***	Densità: (max)	***1,6 Kg/dm³***
Spessore:	***5,0*** mm	Tensione di vapore a 50°C: (max)	***110 KPa***
Chiusure:	***2 chiusure in serie: Rubinetto a sfera su scarico con in serie tappo o rubinetto o in alternativa pistola di erogazione solo per N°ONU 1202 - 1203 - 1170.***		
Dispositivi particolari:	***Eventuale dispositivo di decompressione / aspirazione inglobato nel tappo.***		
Materie trasportabili:	***UN 1202 (CLASSE 3, Cod. classificazione F1 - Gruppo di imballaggio III)*** ***UN 1203 (CLASSE 3, Cod. classificazione F1 - Gruppo di imballaggio II)*** ***UN 1170 (CLASSE 3, Cod. classificazione F1 - Gruppo di imballaggio II o III)*** ***e materie che prevedono come liquido standard (cap.4.1.1.21.6 ADR 2015) ACIDO ACETICO, MISCELA DI IDROCARBURI purché compatibili con i materiali delle guarnizioni e degli accessori.***		

Il recipiente può presentarsi in colorazioni differenti con una quantità di pigmenti inferiore al 3% in massa.
Copia del presente **certificato di approvazione** / omologazione **(validità 5 anni)** deve essere messo a disposizione dell'utilizzatore unitamente al processo-verbale di prova che ne costituisce parte integrante.

Roma, 04/05/2016

IL DIRETTORE
(dott. ing. Domenico IACOANGELI)

(*) Cancellare ciò che non ricorre

MW TOOLS

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti, la Navigazione, gli Affari Generali ed il Personale
Direzione Generale Territoriale Centro
Centro Superiore Ricerche e Prove Autoveicoli e Dispositivi
Via di Settebagni, 333 - 00139 Roma - Tel. 06-872881

CERTIFICATO riguardante (*):
~~l'approvazione~~ / **l'omologazione**
~~imballaggio~~ / **contenitore intermedio per il trasporto alla rinfusa (IBC)** ~~/ grande imballaggio~~

Visto il Decreto del Ministro dei Trasporti e della Navigazione del 2 maggio 2001 n° 277 e successive modifiche ed integrazioni; recante norme sulle procedure amministrative di omologazione;
Visto il Decreto Dirigenziale 10 giugno 2004, visto il Decreto 25/10/2011 e successive modifiche ed integrazioni
Vista la domanda protocollo ***1249*** presentata dalla società ***Emiliana Serbatoi S.r.l.*** intesa ad ottenere ~~l'approvazione~~ / ***l'omologazione*** ~~imballaggio~~ / ***del contenitore intermedio per il trasporto alla rinfusa (IBC)*** ~~/ grande imballaggio~~;
Visto il fascicolo informativo;
Visto il verbale n° ***0052/16/CE*** del ***29/04/2016*** redatto dal Centro Superiore Ricerche e Prove Autoveicoli e Dispositivi di Roma;
Si dichiara ~~approvato~~ / ***omologato per il trasporto ai sensi dell'ADR/RID/ADN 2015*** ~~imballaggio~~ / ***il contenitore intermedio per il trasporto alla rinfusa (IBC)*** / ~~il grande imballaggio~~ sulla base delle seguenti normative: ***94/55 + 2014/103/UE***.
Gli esemplari prodotti debbono essere conformi al tipo ~~approvato~~ / ***omologato*** e debbono portare impressa la seguente dicitura:

u n *31H2 / Y /xx yy*
I / CPARM 0005-16-ES / 0 / 130

Per **imballaggio / contenitore intermedio per il trasporto alla rinfusa (IBC)** ~~/ il grande imballaggio~~ è autorizzata l'apposizione della marcatura di cui sopra (le lettere xx ed yy indicano rispettivamente mese ed anno di fabbricazione).

Codice:	**31H2**	Capacità massima:	***111 litri***
Sigla:	//	Tara:	***15 Kg***
Tipo:	***EMILCADDY110***	Tara comprensiva di accessori:	***21 Kg***
Materiale involucro:	***Polietilene***	Massa lorda:	***max 130 Kg***
Dimensioni esterne: (di massima)	***500x470x1100*** mm	Sistema di presa:	***dall'alto con fasce***
Tipo di fabbricazione:	***Stampaggio rotazionale***	Stato fisico materia trasportabile (liquido/solido):	***LIQUIDO***
Caratteristiche materiale:	***Densità = 930 ÷ 940 kg/m³***	Densità: (max)	***1,6 Kg/dm³***
Spessore:	***6,0*** mm	Tensione di vapore a 50°C: (max)	***110 KPa***
Chiusure:	***2 chiusure in serie: Rubinetto a sfera su aspirazione con in serie tappo o rubinetto o in alternativa pistola di erogazione solo per N° ONU 1202 - 1203 - 1170.***		
Dispositivi particolari:	***Eventuale dispositivo di decompressione / aspirazione inglobato nel tappo.***		
Materie trasportabili:	***UN 1202 (CLASSE 3, Cod. classificazione F1 - Gruppo di imballaggio III)*** ***UN 1203 (CLASSE 3, Cod. classificazione F1 - Gruppo di imballaggio II)*** ***UN 1170 (CLASSE 3, Cod. classificazione F1 - Gruppo di imballaggio II o III)*** ***e materie che prevedono come liquido standard (cap. 4.1.1.21.6 ADR 2015) ACIDO ACETICO, MISCELA DI IDROCARBURI purché compatibili con i materiali delle guarnizioni e degli accessori.***		

Il recipiente può presentarsi in colorazioni differenti con una quantità di pigmenti inferiore al 1% in massa.
Copia del presente **certificato di** approvazione / **omologazione (validità 5 anni)** deve essere messo a disposizione dell'utilizzatore unitamente al processo-verbale di prova che ne costituisce parte integrante.

Roma, 04/05/2016

IL DIRETTORE
(dott. Ing. Domenico IACOANGELI)

(*) Cancellare ciò che non ricorre

RM

18.2 Inbedrijfstellingsverslag (facsimile)
18.2 Rapport de mise en service (fac-similé)
18.2 Commissioning report (facsimile)

VERBALE D'ISPEZIONE DI UN GRANDE RECIPIENTE PER IL TRASPORTO ALLA RINFUSA (I.B.C.)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
DIREZIONE GENERALE TERRITORIALE DEL NORD-EST
VENETO - TRENTINO ALTO ADIGE - FRIULI VENEZIA GIULIA - EMILIA ROMAGNA
Ufficio Motorizzazione Civile di Modena

RAPPORT D'INSPECTION D'UN GRAND RECIPIENT POUR VRAC (G.R.V.)

REPORT OF INSPECTION OF INTERMEDIATE BULK CONTAINER (I.B.C.)

UFFICIO U.M.C. di MODENA — **Rapporto n°** *Rapport n° / File Nbr :*

Tipo I.B.C. *Type G.R.V. I.B.C. Type*
Metallico / *Métallique / Metal* ☐ **Plastica rigida** / *Plastique rigide / Rigid plastic* ☒
Composito con serbatoio interno in plastica / *Composite avec récipient intérieur en plastique / Composite with plastic inner receptacle* ☐

VERIFICA INIZIALE *INITIALE INSPECTION INITIAL REPORT* ☒
VERIFICA PERIODICA ☐ *PERIODIQUE INSPECTION* 2,5 Anni – Ans – Years
PERIODIC REPORT ☐ 5 Anni – Ans - Years

COSTRUTTORE / *FABRICANT / MANUFACTURER* **EMILIANA SERBATOI S.r.l.**

CODICE IBC *GRV CODE IBC CODE* 31H2
No. di FABBRICA *N° CONSTRUCTION NBR OF MANUFACTURING*
Mese / Anno di costruzione *Mois / Année de construction Mounth / Year of manufacturing*
LUOGO DI PROVA *LIEU D'INTERVENTION PLACE OF INSPECTION* CAMPOGALLIANO (MO) ITALY
REG. APPLICABILE *REGLEM. APPLICABLE APPLIC. REGULATIONS* ADR/RID/ADN 2015 Cap. 6.5 D.D. 25.10.2011
PROPRIETARIO *PROPRIETAIRE OWNER*

CARATTERISTICHE - *CARACTERISTIQUES / CMARACTERISTICS* **IBC Tipo** *GRV Type / IBC Type* **EMILCADDY 110**
No. omologazione del tipo *N° d'agrément du type Approval N° of prototype* **CPARM 0005-16**
Rilasciato il *Delivre le Delivered on* **04-05-2016** **da** *par by* **Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti** **Direzione Generale Territoriale Centro** **Centro Superiore Ricerche e Prove Autovetoli e Dispositivi - Roma**
Peso lordo *Masse brute maxi* - Max gross weight 130 kg **Tara** *Tare / Tare* 21 kg
Peso netto *Charge utile* -Payload 109 kg **Capacità** *Capacité* - Capacity 111 l

MATERIE TRASPORTABILI *Produit trasportable Product trasportable* **UN 1202** *UN 1203* *UN 1270*
Unico prodotto *Monoprodut Monoproduct* ☐
Più prodotti *Plus produt More product* ☒
GRUPPO IMBALLAGGIO *GROUPE D'EMBALLAGE PACKAGING GROUP* **II -III** **Cod. F1**

MATERIALI di costruzione *Materiau de Costruction - Costruction materiali*
Serbatoio *Reservoir - Tank* **Polietilene**
Struttura *Structure -Frame*
Spessore minimo *Minimum epaisseur- Minimum thickness*
Involucro *Envelop - Shell* 6 mm
Fondi *Fondi - Heads* 6 mm
Pressione di prova *Pression d'épreuve - Test pressure* 1.5 bar
Max Pressione di servizio *Pression maxi de service - Max working pressure* ------ bar

EQUIPAGGIAMENTO DI SERVIZIO *EQUIPEMENT DE SERVICE / SERVICE EQUIPMENT*
Dispositivi di carico *Dispositif de remplissage Filling devices* ☐ ☒
Boccaporto con coperchio *Le trou de visite avec couvercle Hatch with cover*
Bocca di carico con chiusura *Goulot de remplissage avec fermature Nozzle with closing system*
Dispositivi di scarico *Dispositif de vidange Discharge devices* ☐
Valvola di scarico *Vanne Discharge valve*
Pompa per svuotamento *Pompe pour vindage Pump for discharge* ☒
Altri equipaggiamenti *Autres équipements - Other equipments*
Valvola di sfiato *Soupapes - Relief valves* ☒
Taratura *Tarage - Setting* +0.25 bar

ISPEZIONI & PROVE *ISPECTIONS & EPREUVE INSPECTIONS & TESTS*
Data (e) d'ispezione : *Date (s) de l'inspection - Date (s) of inspection*
Data prova tenuta *Date de l' épreuve -Date of tightness*

	Applicabile *Applicable - Applicable*	Non applicabile *Not applicable - Not applicable*	Positivo *Positif-Positive*
Conformità al prototipo (*)(**) *Conformité au prototyp - Conformity to design*	☒	☐	☐
Esame visivo interno (**) *Examen visuel intérieur - Internal visual examination :*	☒	☐	☐
Esame visivo esterno (*) (**) *Examen visuel extérieur - External visual examination :*	☒	☐	☐
Verifica equipaggiamento di servizio (*) (**) *Vérification de l'équipement de service - Checking of equipment*	☒	☐	☐
Esame della struttura (*) (**) *Examen des équipements de structure - Examination of frame*	☐	☒	☐
Recipiente interno (**) (*) (**) *Récipient intérieur - Inner receptacle*	☐	☒	☐
Prova di tenuta (*)(**) *Epreuve d'étanchéité Thightness test* — ***Pressione di prova*** *Pression d'épreuve - Pressure test* 0.20 bar — ***Fluido usato*** *Fluide utilisé - Fluid test* Aria	☒	☐	☐

MARCATURA E PUNZONATURA SU TARGHETTA IDENTIFICATIVA *MARQUAGE ET POINÇONNAGE SUR PLAQUE D'IDENTIFICATION MARKING AND STAMPING ON NAMEPLATE* ☒ (u n) 31H2 / Y / 1 / CPARM 0005 –16- ES / 0 / 130

MODALITA' DI TRASPORTO AUTORIZZATE **Stradale (ADR)** ☒ **Ferroviaria (RID)** ☒ **Vie interne navigabili (ADN)** ☒

PROSSIMA VISITA PRIMA DEL - *Prochaine controle avant le - Next inspection before*

Note:

Emesso a : *Etabli à - Issued at* CAMPOGALLIANO (MO) - ITALY
Il : *Le - On*
Timbro: *Cachet Stamp*

Ispezione eseguita da : *Vérification effectuée par Inspected by*
Firma : *Visa Signature*

(*) Compreso l'esame dei dispositivi di movimentazione e la verifica degli spessori.
(**) Nel caso di IBC compositi.
(*) Prova da eseguirsi ogni 30 mesi.
(**) Prova da eseguirsi alla verifica iniziale e ogni 60 mesi.

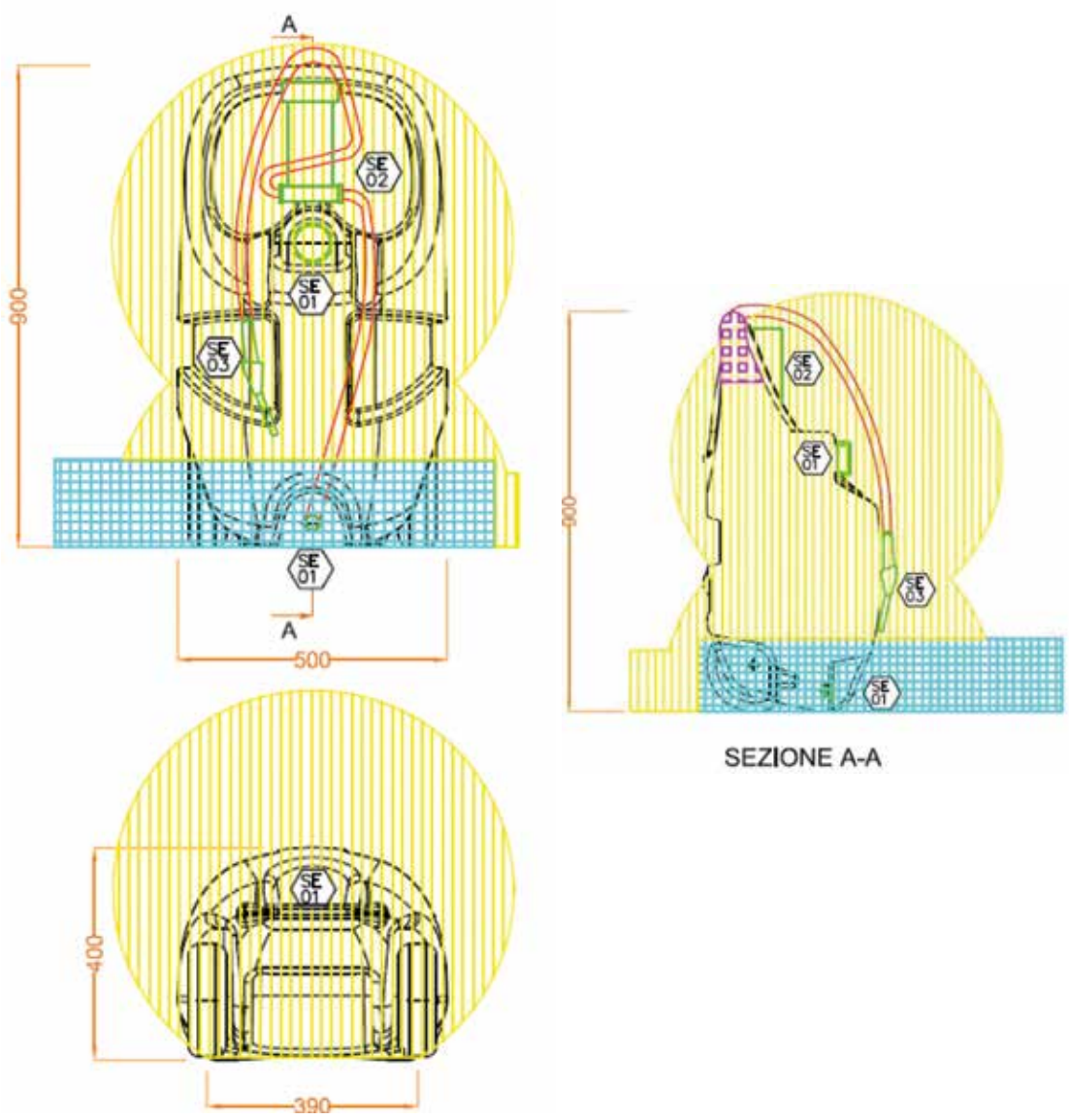
Non ammesso l' utilizzo dell' IBC oltre la data del ai sensi del 4.1.1.15 ADR (durata max. limitata a 5 anni dalla data di fabbricazione)

- La validità del contenuto è limitata al testo in lingua italiana -

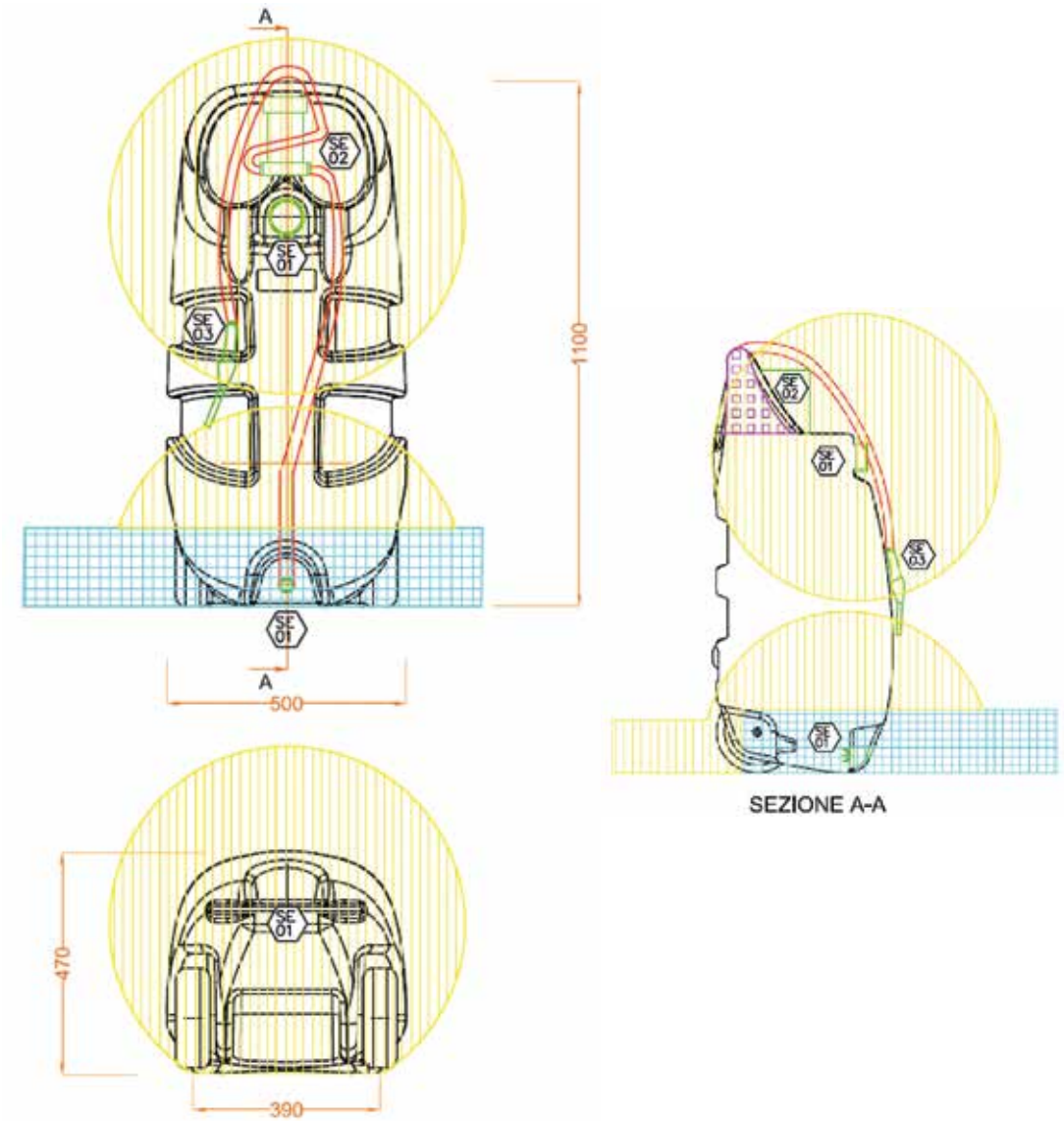
MW TOOLS

18.3 Omgevingsvoorwaarden
18.3 Conditions environnementales
18.3 Environmental conditions

EMILCADDY 55



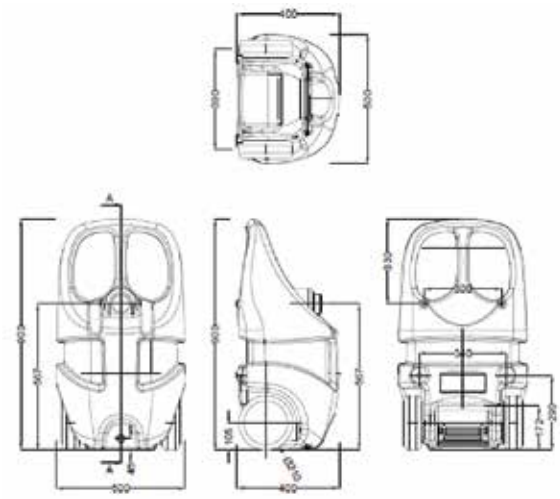
EMILCADDY 110



MW TOOLS

18.4 Totale afmetingen
18.4 Dimensions totales
18.4 Overall dimensions

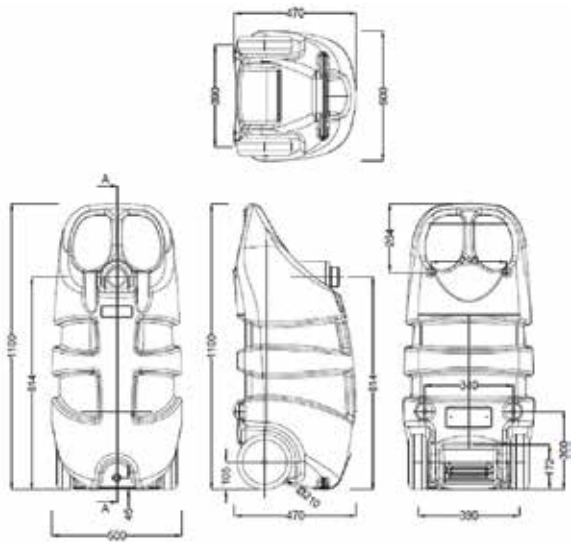
EMILCADDY 55



Kg	Capacità / Capacity / Capacité / Capacidad / Kapazität	Dimensioni esterne (mm) / External dimensions / Dimensions externes / Dimensiones externas / Außenmaße			Spessore (mm) / Thickness / Epaisseur / Espesor / Dicke
		L	Profondità / Depth / Profondeur / Profundidad / Tiefe	H	
11*	59	500	400	900	5

* La tara comprensiva di accessori è pari a 17 kg / Tara including accessories is equal to 17 kg / La tare totale des accessoires est égale à 17 kg / La tara incluyendo los accesorios es igual a 17 kg / Tara einschließlich des Zubehörs entspricht 17 kg

EMILCADDY 110



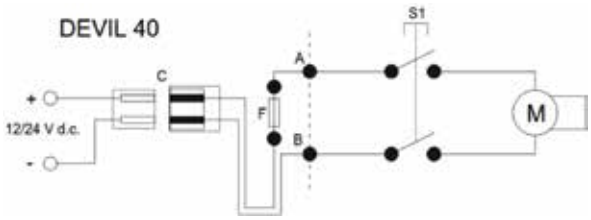
Kg	Capacità / Capacity / Capacité / Capacidad / Kapazität	Dimensioni esterne (mm) / External dimensions / Dimensions externes / Dimensiones externas / Außenmaße			Spessore (mm) / Thickness / Epaisseur / Espesor / Dicke
		L	Profondità / Depth / Profondeur / Profundidad / Tiefe	H	
15	111	500	470	1100	6

* La tara comprensiva di accessori è pari a 21 kg / Tara including accessories is equal to 21 kg / * La tare totale des accessoires est égale à 21 kg / La tara incluyendo los accesorios es igual a 21 kg / Tara einschließlich des Zubehörs entspricht 21 kg

18.5 Schakelschema's
18.5 Schémas électriques
18.5 Electrical diagrams

11.4. IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRICAL SYSTEM / SYSTEME ELECTRIQUE / INSTALACIÓN ELECTRICA / VERDRAHTUNG

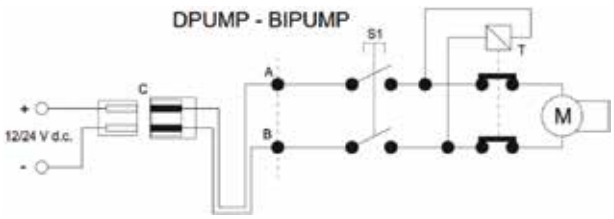
11.4.1. TIPOLOGIA 1 / TYPE 1 / TYPOLOGIE 1 / TIPOLOGÍA 1 / TYP 1



M = Motore elettropompa / motor elettric pump / moteur pompe electrique / motor electrobomba / motor elektropumpe
F = Fusibile in linea / Online Fuse / fusible en ligne / Fusible en línea / Online sicherung
S1= Interruttore elettropompa / electric switch / interrupteur pompe electrique / interruptor electrobomba / Schalter elektropumpe
C = Connettore bipolare / pole connector / connecteur poteau / conector de polo / steckverbinder

Alimentazione / Power Supply / Alimentation / Alimentación / Versorgung	Mod. Elettropompa (M) / Mod. Electric Pump (M) / Mod. Pompe Electrique (M) / Mod. Electrobomba (M) / Mod. Elektropumpe (M)	Fusibile (F) / Fuse (F) / Fusible (F) / Fusible (F) / Sicherung (F)
12 V dc	EMILIANA SERBATOI DEVIL40	30 A
24 V dc	EMILIANA SERBATOI DEVIL40	20 A

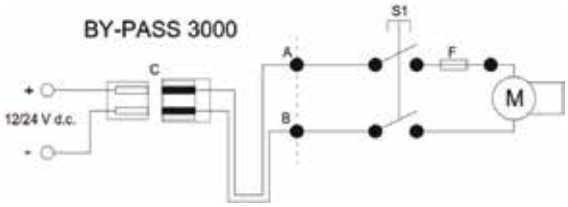
11.4.2. TIPOLOGIA 2 / TYPE 2 / TYPOLOGIE 2 / TIPOLOGÍA 2 / TYP 2



M = Motore elettropompa / motor elettric pump / moteur Pompe Electrique / motor electrobomba / motor elektropumpe
T = Relais Termico / Relais Thermal / Relais thermique / Relais térmicas / Relais Thermisch
S1 = Interruttore elettropompa / electric switch / interrupteur pompe electrique / interruptor electrobomba / Schalter elektropumpe
C = Connettore bipolare / pole connector / connecteur poteau / conector de polo / steckverbinder

Elettropompa (M) / Electric Pump (M) / Pompe Electrique (M) / Electrobomba (M) / Elektropumpe (M)	Marca/Tipo / Brand/Type / Marque/Type / Marca/Tipo / Marke/Typ	Fusibile (F) / Fuse (F) / Fusible (F) / Fusible (F) / Sicherung (F)
12 V dc	EMILIANA SERBATOI DPUMP	50 A
24 V dc		30 A
12 V dc	PIUSI BI-PUMP	50 A
24 V dc		30 A

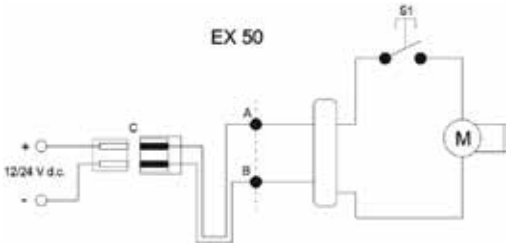
11.4.3. TIPOLOGIA 3 / TYPE 3 / TYPOLOGIE 3 / TIPOLOGÍA 3 / TYP 3



M = Motore elettropompa / motor elettric pump / moteur Pompe Electrique / motor electrobomba / motor elektropumpe
F = Fusibile in linea / Online Fuse / fusible en ligne / Fusible en línea / Online sicherung
S1= Interruttore elettropompa / electric switch / nterrupteur pompe electrique / interruptor electrobomba / Schalter elektropumpe
C = Connettore bipolare / pole connector / connecteur poteau / conector de polo / steckverbinder

Alimentazione / Power Supply / Alimentation / Alimentación / Versorgung	Elettropompa (M) / Electric Pump (M) / Pompe Electrique (M) / Mod. Electrobomba (M) / Mod. Elektropumpe (M)	Fusibile (F) / Fuse (F) / Fusible (F) / Fusible (F) / Sicherung (F)
12 V dc	PIUSI BY-PASS 3000	30 A
24 V dc	PIUSI BY-PASS 3000	20 A

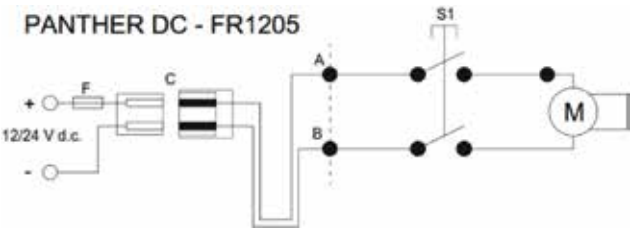
11.4.4. TIPOLOGIA 4 / TYPE 4 / TYPOLOGIE 4 / TIPOLOGÍA 4 / TYP 4



M = Motore elettropompa / motor elettric pump / moteur Pompe Electrique / motor electrobomba / motor elektropumpe
S1 = Interruttore elettropompa / electric switch / interrupteur pompe electrique / interruptor electrobomba / Schalter elektropumpe
C = Connettore bipolare / pole connector / connecteur poteau / conector de polo / steckverbinder

Alimentazione / Power Supply / Alimentation / Alimentación / Versorgung	Elettropompa (M) / Electric Pump (M) / Pompe Electrique (M) / Electrobomba (M) / Elektropumpe (M)	Fusibile (F) / Fuse (F) / Fusible (F) / Fusible (F) / Sicherung (F)
12 V dc	PIUSI EX 50 12V	17 A

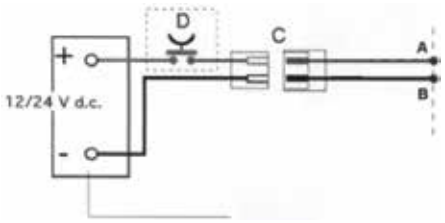
11.4.5. TIPOLOGIA 5 / TYPE 5 / TYPOLOGIE 5 / TIPOLOGÍA 5 / TYP 5



M = Motore elettropompa / motor elettric pump / moteur Pompe Electrique / motor electrobomba / motor elektropumpe
F = Fusibile in linea / Online Fuse / fusible en ligne / Fusible en línea / Online sicherung
S1= Interruttore elettropompa / electric switch / nterrupteur pompe electrique / interruptor electrobomba / Schalter elektropumpe
C = Connettore bipolare / pole connector / connecteur poteau / conector de polo / steckverbinder

Elettropompa (M) / Electric Pump (M) / Pompe Electrique (M) / Electrobomba (M) / Elektropumpe (M)	Marca/Tipo / Brand/Type / Marque/Type / Marca/Tipo / Marke/Typ	Fusibile (F) / Fuse (F) / Fusible (F) / Fusible (F) / Sicherung (F)
12 V dc	PIUSI PANTHER DC 12V	40 A
12 V dc	TUTHILL FR 1205	20 A
24/12 V dc	PIUSI PANTHER DC 24/12V	30 A

11.4.6. OPZIONE PER COLLEGAMENTO VEICOLARE / VEHICULAR CONNECTION OPTION / OPTION POUR RACCORD VEHICULAIRE / OPCIÓN DE CONEXIÓN VEHICULAR / OPTION FÜR DEN FAHRZEUGANSCHLUSS



C = Connettore bipolare / pole connector / connecteur poteau / conector de polo / steckverbinder
D = Disgiuntore-sezionatore / Breaker-breaker / Disjoncteur disjoncteur / Interruptor automático / trennschalter

batteria veicolare / vehicular battery / batterie de voiture / batería vehicular / fahrzeugbatterie

Raccomandata qualunque sia il tipo di elettropompa utilizzata. L'impianto deve essere eseguito a regola d'arte da personale qualificato, nel rispetto delle eventuali prescrizioni aggiuntive fornite dal costruttore del veicolo. Si consiglia sempre e comunque di proteggere la linea di alimentazione con un fusibile anche se già presente all'interno della pompa.
Recommended whatever type of pump used. The system must be realised in a workmanlike by qualified personnel, in compliance with any additional requirements provided by the vehicle manufacturer. Always protect the power supply with a fuse even if already present inside the pump.
Recommandée, peu importe le type d'électropompe utilisé. Le système doit être fait dans les règles de l'art par du personnel qualifié, dans le respect des prescriptions supplémentaires fournies par le constructeur du véhicule. On conseille toujours et de toutes les façons de protéger la ligne d'alimentation avec un fusible même s'il est déjà présent à l'intérieur de la pompe.
Recomendada cualquiera sea el tipo de bomba utilizada. La instalación debe ser efectuada de manera profesional por personal técnico capacitado, de acuerdo con las disposiciones complementarias proporcionadas por el fabricante del vehículo.
Es recomendable siempre y obligatoriamente de proteger la línea de alimentación con un fusible aunque ya presente dentro de la bomba.
Empfohlen unabhängig von der Art der Pumpe. Die Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit allen zusätzlichen Anforderungen des Fahrzeugsherstellers einwandfrei erfolgen. Es ist immer ratsam, die Stromversorgungsleitung mit einer Sicherung, obwohl bereits anwesend in der Pumpe, zu schützen.

11.4.7 OPZIONE PER BATTERIA RICARICABILE / OPTION FOR RECHARGEABLE BATTERY / OPTION POUR BATTERIE RECHARGEABLE / OPCIÓN PARA BATERÍA RECARGABLE / OPTION FÜR DEN AKKU

In caso di batteria ricaricabile i collegamenti sono già stati eseguiti da Emiliana Serbatoi Srl. / In the case of rechargeable battery the connections have already been performed by Emiliana Serbatoi Srl. / En cas de batterie rechargeable les raccords ont déjà été effectués par Emiliana Serbatoi Srl. / En caso de batería recargable las conexiones han sido ya efectuadas por Emiliana Serbatoi Srl / Im Falle von Akku sind die Verbindungen von Emiliana Serbatoi Srl bereits durchgeführt.